



PDF ONLINE
parkside-diy.com



2-IN-1 MULTI-TOOL / 2-IN-1-ELEKTRO-KOMBI-GERÄT / OUTIL DE JARDIN ÉLECTRIQUE 2 EN 1 PEKG 2 B2

GB / IE / NI / MT

2-IN-1 MULTI-TOOL

Original instructions

FR / BE / CH

OUTIL DE JARDIN ÉLECTRIQUE 2 EN 1

Traduction des instructions d'origine

IT / CH / MT

ATTREZZO ELETTRICO MULTIFUNZIONE 2 IN 1

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

PT

APARELHO ELÉTRICO COMBINADO 2 EM 1

Tradução do manual de instruções original

DE / AT / BE / CH

2-IN-1-ELEKTRO-KOMBIGERÄT

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

2-IN-1 ELEKTRISCHE HEGGEN- SCHAAR EN HOOGSNOEIER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

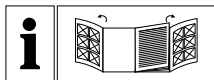
ES

MULTIHERRAMIENTA ELÉCTRICA 2 EN 1

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 495697_2504

**GB / IE / NI / DE / AT / BE /
CH / FR / NL / ES / IT / PT**

**GB / IE / NI / MT**

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE / CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT / CH / MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

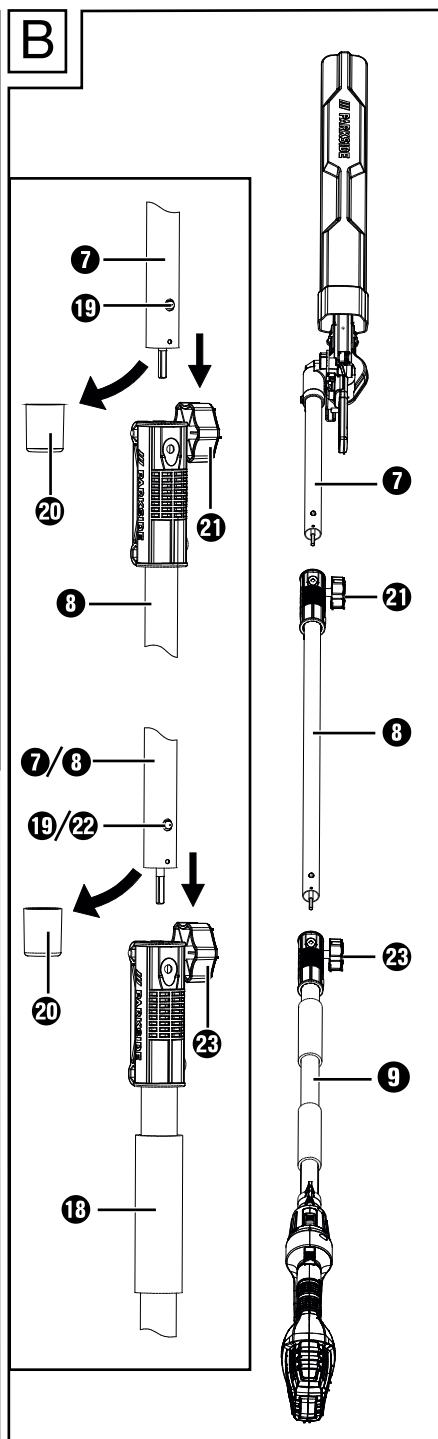
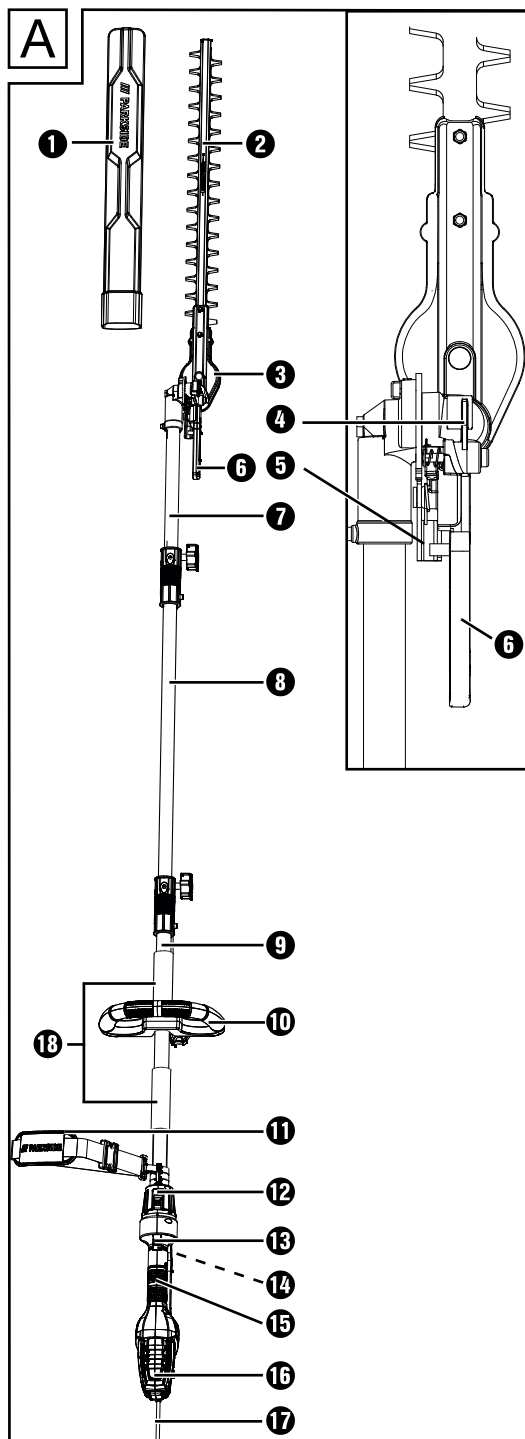
ES

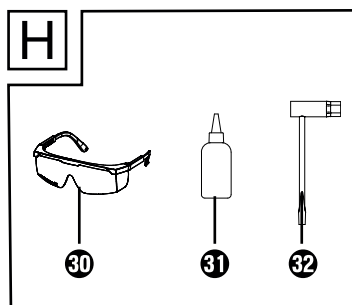
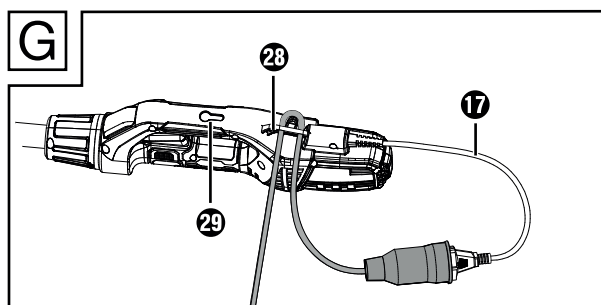
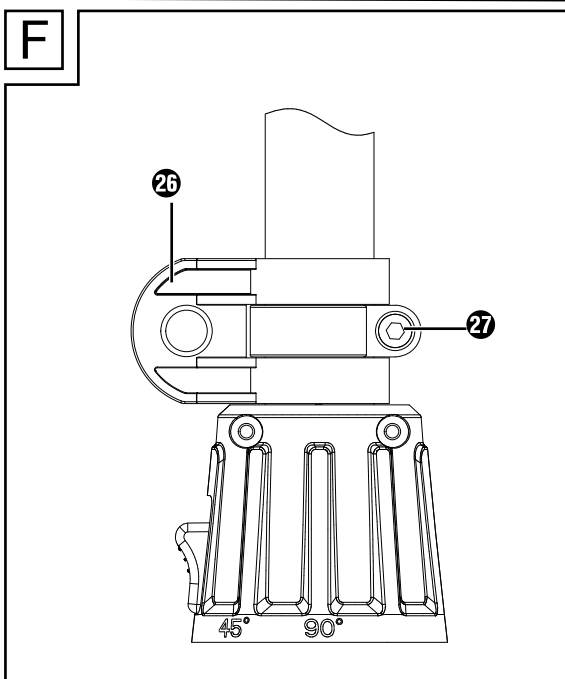
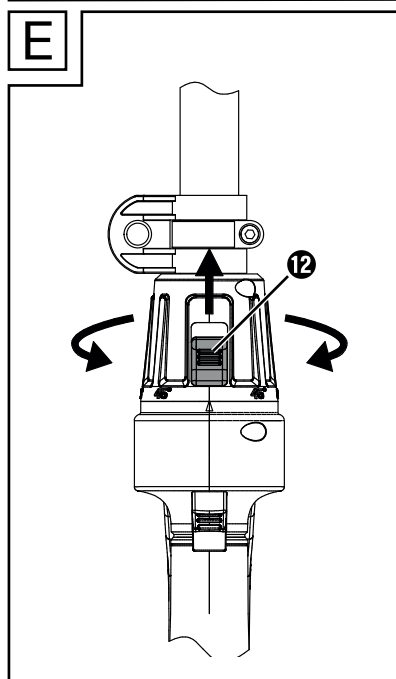
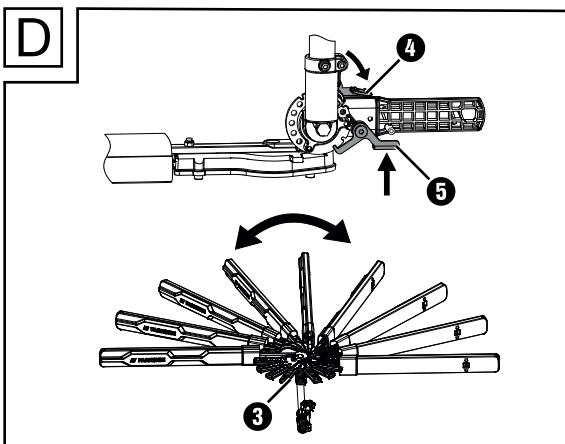
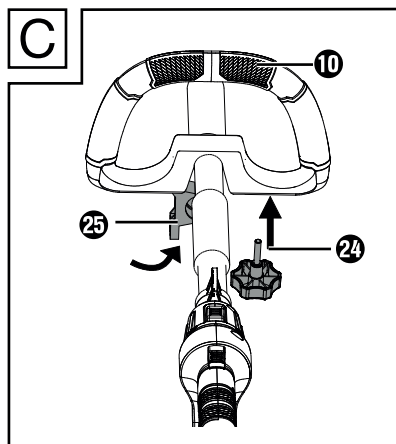
Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

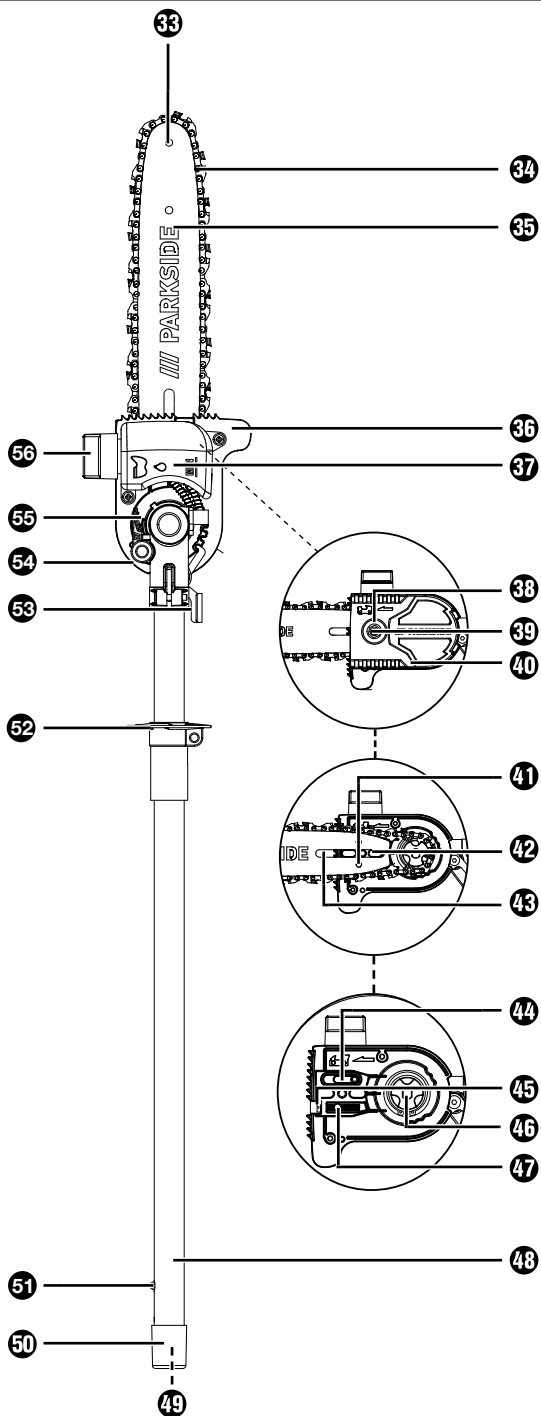
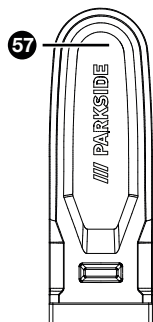
PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

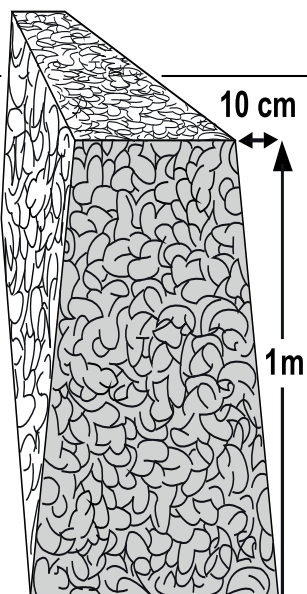
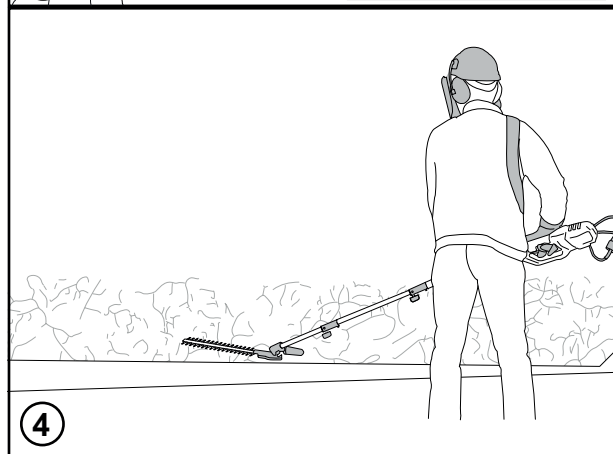
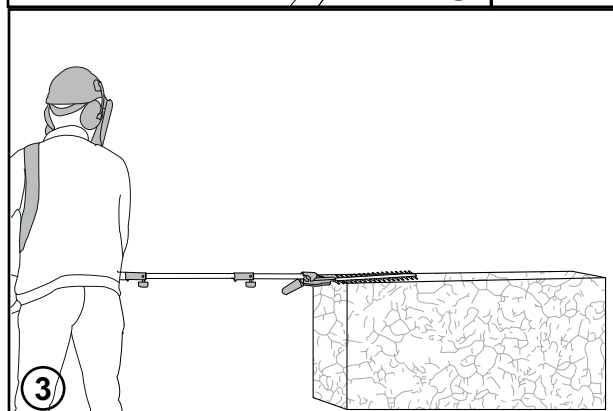
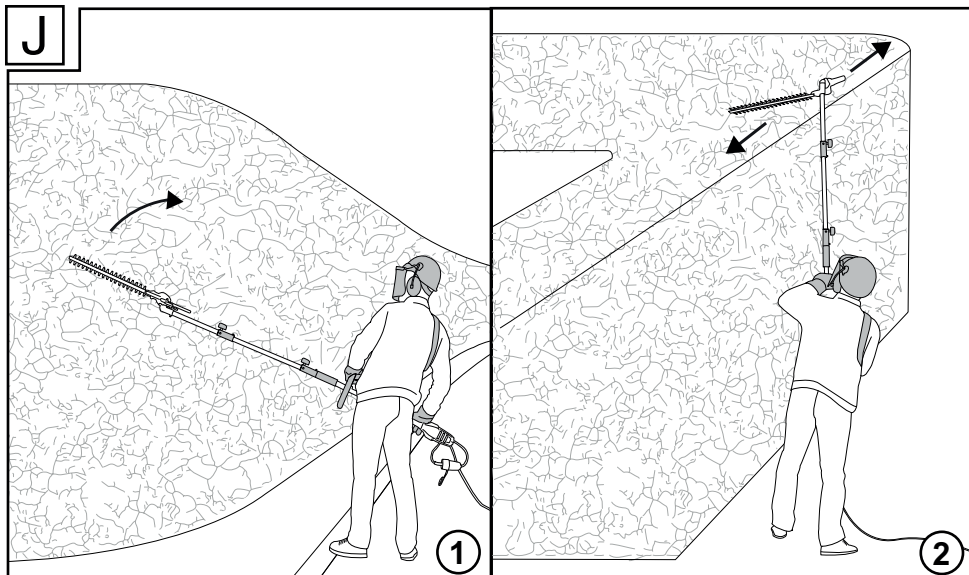
English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	25
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	51
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	79
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	105
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	131
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	157







J



Contents

1. Introduction	3
1.1. Intended use of the longhandled hedge trimmer	3
1.2. Intended use of the pole pruner	3
1.3. Intended use	3
1.4. Warnings and symbols used	3
2. Package contents	5
3. Features	5
3.1. Technical specifications	6
4. General power tool safety warnings	7
4.1. Work area safety	7
4.2. Electrical safety	7
4.3. Personal safety	8
4.4. Power tool use and care	8
4.5. Service	9
4.6. Safety instructions for hedge trimmers	9
4.7. Safety instructions for extended hedge trimmers	9
4.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers	10
4.9. RESIDUAL RISKS	11
4.10. Tool-specific safety instructions for pole pruners	11
4.11. Precautionary measures against kickback	13
4.12. Additional safety instructions	13
4.13. Original accessories/attachments	14
5. Before use	15
5.1. Assembling the tool	15
5.2. Fitting/adjusting the additional handle	15
5.3. Adjusting the handle	15
5.4. Adjusting the cutting angle	15
5.5. Fitting/putting on the shoulder strap	16
5.6. Swivelling of the pole pruner	16
5.7. Fitting the saw chain and blade	16
5.8. Tightening and checking the saw chain	17
5.9. Chain lubrication	17
5.10. Sharpening the saw chain	17
5.11. Removing the blade guard	18

6. Getting started	18
6.1. Switching on/off	18
6.2. Working with the hedge trimmer	18
6.3. Cutting techniques.	18
6.4. Working with the pole pruner.	19
6.5. Working safely	19
7. Transport	20
8. Maintenance and cleaning	20
9. Storage	20
10. Troubleshooting: pole pruner	20
11. Troubleshooting: hedge trimmer	20
12. Maintenance intervals: pole pruner	21
13. Disposal	21
14. Kompernass Handels GmbH warranty	22
14.1. Service	23
14.2. Importer	23
15. Original EC declaration of conformity	23

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new tool. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use of the longhandled hedge trimmer

This tool is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held tool with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

WARNING!

- Hedge trimmers are not suitable for use by children.

1.2. Intended use of the pole pruner

This tool is intended for trimming branches in trees.

1.3. Intended use

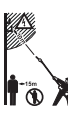
Use this tool only as described and for the areas of applications specified. The tool is not intended for commercial use. The tool is designed for use by adults.

This too is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the tool in rain or humid environments is prohibited.

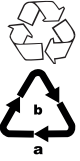
Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

1.4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the tool (where applicable):

	Read the operating instructions and safety advice before initial operation!
	Wear hearing protection!
	Wear a hard hat!
	Wear safety glasses!
	Keep bystanders away from the tool!
	Protect the tool from rain and moisture!
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Attention! Risk of injury due to running blades.
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Unplug the tool immediately if the cable is damaged or has been cut.
	Wear safety shoes!
	Caution! Hot parts!

	Wear protective gloves!
	Sound power level LWA data in dB.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.
	AC current/voltage
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.

	Do not dispose of electrical devices in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
 ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI	
	FR: The product, packaging and operating instructions are recyclable. They are subject to extended producer responsibility and are collected separately.

2. Package contents

- 1 motor unit
- 1 hedge trimmer attachment
(hereinafter referred to as hedge trimmer)
- 1 pole pruner attachment
(hereinafter referred to as pole pruner)
- 1 extension attachment
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 chain guard
- 1 additional handle
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 pair of safety glasses
- 1 set of instructions for use

3. Features

Fig. A

- ❶ Blade guard
- ❷ Cutter bar
- ❸ Gearbox housing
- ❹ Lever
- ❺ Latching lever
- ❻ Swivel grip
- ❼ Hedge cutting tube
(on gearbox housing)
- ❽ Extension tube
- ❾ Rear tube (on motor unit)
- ❿ Additional handle
- ⓫ Shoulder strap
- ⓬ Release button for handle adjustment
- ⓭ Safety lock-out
- ⓮ On/Off switch
- ⓯ Handle
- ⓰ Motor unit
- ⓱ Mains power cord
- ⓲ Insulated grip surface

Fig. B

- ❶ Locking button (hedge cutting tube)
- ❷ Cap
- ❸ Star screw (extension tube)
- ❹ Locking button (extension tube)
- ❺ Star screw (rear tube)

Fig. C

- ❶ Star screw (additional handle)
- ❷ Lock

Fig. F

- ❶ Carrying lug
- ❷ Screw

Fig. G

- ❶ Strain relief
- ❷ Keyhole

Fig. H

- ❶ Safety glasses
- ❷ 100 ml organic chain oil
- ❸ Assembly tool

Fig. I

- ❶ Grinder support
- ❷ Saw chain
- ❸ Blade
- ❹ Stop
- ❺ Oil tank
- ❻ Nut
- ❼ Thread
- ❽ Sprocket cover
- ❾ Blade hole
- ❿ Blade guide
- ⓫ Guide rail
- ⓬ Oil dispenser
- ⓭ Chain tensioning screw
- ⓮ Chain sprocket
- ⓯ Chain tensioner pin
- ⓰ Pole pruner tube
- ⓱ Drive shaft
- ⓲ Protective cap

- 51 Locking button (pole pruner tube)
- 52 Safety ring
- 53 Control lever
- 54 Base plate (pole pruner)
- 55 Lock/release
- 56 Oil filler cap
- 57 Chain guard

3.1. Technical specifications

Motor unit PEKG 2 B2

Rated voltage	230–240 V ~ 50 Hz
Rated power	800 W
Protection class	II/□ (double insulation)
Working angle	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Pole pruner

Chain speed	max. 7 m/s
Weight (ready for use)	approx. 1.6 kg
Oil tank volume	120 ml
Blade	10" Zhonglin
Saw chain	Zhonglin
Driving links	40
Chain profile	Semi-chisel
Chain pitch	3/8"
Groove width	1.25–1.28 mm

Hedge trimmer

Idle speed	1600 rpm
Working angle	-90° to +90°
Cut length	500 mm
Tooth spacing	27 mm

Noise and vibration information:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically as follows:

Hedge trimmer

Sound pressure level	L_{PA} = 87.8 dB
Uncertainty	K = 3 dB
Sound power level	L_{WA} = 98.4 dB
Uncertainty	K = 2.19 dB
Guaranteed sound power level	L_{WA} = 101 dB
Uncertainty	K = 3 dB

Pole pruner

Sound pressure level	L_{PA} = 90.2 dB
Uncertainty	K = 3 dB
Sound power level	L_{WA} = 98.8 dB
Uncertainty	K = 2.35 dB
Guaranteed sound power level	L_{WA} = 101 dB
Uncertainty	K = 3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hedge trimmer

Vibration on the front handle

Vibration emission value	a_h = 5.52 m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²

Vibration on the rear handle

Vibration emission value	a_h = 6.12 m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²

Pole pruner

Vibration on the front handle

Vibration emission value	a_h = 4.97 m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²

Vibration on the rear handle

Vibration emission value	a_h = 5.53 m/s ²
Uncertainty	K = 1.5 m/s ²



Wear hearing protection!

NOTE

- ▶ The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

4. General power tool safety warnings



WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

4.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

4.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- c) **Wear hearing protection.** Appropriate personal protective equipment reduces the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines or its own power cable.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **Make sure that all switches are switched off and the mains cable is disconnected before removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.

4.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4.6. Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.

- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.

4.7. Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling fragments can result in serious injury.

- b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
- c) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the hedge trimmer with extended reach in the vicinity of power lines.**

Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.

- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
- The hedge trimmer is intended for work where the operator is standing on the ground and not on a ladder or other unstable surfaces.

NOTE

- Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- Notes on the working position (see fold-out page).
- Notes on the control elements (see fold-out page).
- Notes on exchange and repair (see section **8. Maintenance and cleaning/14.1. Service**).
- Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- Blocked tool: Remove any blockages from the cutter bar ②.

ATTENTION!

- In the event of imminent danger or an emergency, switch off the motor immediately and unplug the tool.

4.8. Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all control elements and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children must never use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while other people, especially children, are in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and safety glasses.
- f) If the cutting unit comes into contact with a foreign object, the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.

Take the following measures:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

- g)  Wear hearing protection!

- h)  Wear safety glasses!

- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, pull the plug from the power supply.
- j) We recommend connecting the tool to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA.

- k) To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Operation

- a) Remove the plug from the wall socket before:
 - cleaning or removing blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that the operator is standing safely on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands on the designated handles.
- g) Always familiarise yourself with your surroundings and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.

- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

4.9. RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. Due to the design and construction of this power tool, the following hazards may occur:

- a) Cuts.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health resulting from hand-arm vibrations if the tool is used for an extended period of time or is not properly used and maintained.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.

■ Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

4.10. Tool-specific safety instructions for pole pruners

- Always wear a hard hat, ear muffs and safety gloves. Also wear safety glasses to prevent splashes of oil or sawdust from getting into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the tool while standing on a ladder.
- Do not lean too far forward while using the tool. Ensure that you are standing firmly, and keep your balance at all times. Use the supplied carrying harness to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the tool in the rain.

- Do not use the tool near power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to above-ground power lines.
- To avoid injuries due to falling branches, do not stand under the branches that you want to cut off. Be aware of branches that may spring back and cause injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the tool can kick back.
- Keep an eye on the branches being cut as well as on falling material to avoid tripping.
- After 30 minutes of work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain with the blade guard during transport and storage.
- Do not use the tool in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks produced by the tool can ignite these vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electric shock, never try to modify the plug.
- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the tool using the power cable. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Pull the plug from the power supply after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the tool.
- Tools with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the tool out of the reach of children. Only persons familiar with the operating instructions and the tool itself may operate it.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
- Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands (Raynaud's syndrome). You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

Information on Raynaud's syndrome

Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels on the fingers and toes cramp up suddenly. The affected areas are no longer sufficiently supplied with blood, causing them to appear extremely pale. The frequent use of vibrating tools can trigger nerve damage in persons whose blood flow is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual impairments, cease work immediately and consult a doctor. Observe the following instructions to reduce the risk:

- Keep your body and especially your hands warm during cold weather.
- Take regular breaks during which you move your hands to promote blood flow.
- Ensure that the machine vibrates as little as possible by carrying out regular maintenance and ensuring that all parts are securely fastened to the tool.

4.11. Precautionary measures against kickback

⚠ ATTENTION! KICKBACK!

- Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can in some cases lead to an unexpected backward reaction resulting in the blade 35 flying upwards towards the operator (see Fig. 1).

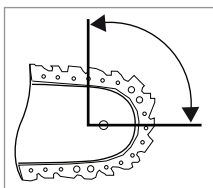


Fig. 1

- Kickbacks can occur if the tip of the blade 35 touches an object or if the wood bends and the saw chain 34 gets caught in the cut (see Fig. 2).

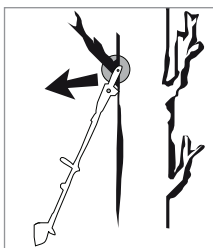


Fig. 2

- If the saw chain 34 jams in the upper edge of the blade 35, the blade can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw.
- **Do not overreach.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. It can cause kickbacks.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

4.12. Additional safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- To prevent injuries, never touch the tool above the handle while it is running!
- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the tool, cutting mechanism and blade guard in good condition to prevent injury.

- Before each use, check the tool for worn, loose or deformed parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Do not use the tool until you have familiar with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete tool or a tool that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the tool with defective protective equipment.
- Do not use the tool if it has a defective On/Off switch. Before use, check the tool's safety condition, especially the blade and the saw chain. If the tool has been dropped, check it for significant damage or defects.
- When starting and operating the tool, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the tool before you put it down.
- Hold the tool only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- When moving the tool, make sure that it is switched off and that your finger does not touch the On/Off switch. Carry the tool with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike  firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the tool if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch off the tool immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of injury!
- We recommend attending a course on the use and maintenance of pole pruners and also a first aid course. If the tool has not been used for a long time, and for practice, you should always make simple cuts in securely supported wood before starting work in order to become familiar with the tool again.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Never start the tool before it is correctly assembled.
- The tool is designed for two-handed operation. Never work with one hand. When moving the tool, make sure that it is switched off and that your finger does not touch the On/Off switch. Carry the tool with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

4.13. Original accessories/ attachments

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

5. Before use

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Pull out the mains plug before carrying out any work on the tool.
Risk of electric shock!

5.1. Assembling the tool

NOTE

- Tighten the star screw **21/23** only hand-tight. Applying maximum force could damage the tube elements.

The tool can be used either with or without extension tube **8**.

To connect the tube elements, do as follows (see Fig. B):

- ◆ Remove the cap **20/50** from the respective tube **7/8/48**.
- ◆ Loosen the star screw **21** or **23**.
- ◆ If necessary, first slide the extension tube **8** into the rear tube **9**. Press the locking button **19** and slide the extension tube **8** with a light turning motion until the locking button **19** engages.
- ◆ Then tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ Slide the respective tube **7/48** with a light turning motion either into the previously fitted extension tube **8** or directly into the rear tube **9** until the locking button **19/22/51** engages.
- ◆ Tighten the star screw **23** hand-tight to fix both tube elements.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order. To separate the tube elements, press down the respective locking button **19/22/51** and pull the tube elements apart.

5.2. Fitting/adjusting the additional handle

The additional handle **10** can be fitted between the two insulated grip surfaces **18**.

To fit or adjust the additional handle **10**, do as follows (Fig. C)

- ◆ Remove the star screw **24** of the lock **25**.
- ◆ Flip open the lock **25** of the additional handle **10**.
- ◆ Place the additional handle **10** on the tube element in a suitable position.
- ◆ Align the additional handle **10** as shown in Figure C.
- ◆ Flip the lock **25** closed again and secure with the star screw **24**.

5.3. Adjusting the handle

WARNING!

- To use the tool safely again, the release button **12** must be engaged again after the adjustment.
- ◆ Slide the release button **12** forward and hold it in this position to unlock the handle **15** (Fig. E).
- ◆ Turn the handle **15** to the desired angle. 5 positions are possible over a 180° angle.
- ◆ Let go of the release button **12**. Make sure that it has engaged again in the original position.

5.4. Adjusting the cutting angle

WARNING!

- Never grip the blade when making adjustments. Only use the swivel grip **6**. Risk of injury!
- The gearbox becomes hot during operation. Do not touch the gearbox housing **3**. Risk of burns!

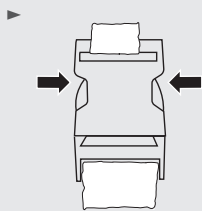
NOTE

- ▶ The cutting angle can be set to 9 positions over a 180° angle.
- ◆ Pull the lever **4** down with your thumb and hold it pressed (see Fig. D).
- ◆ Press up the latching lever **5** to unlock the cutter bar **2**.
- ◆ Tilt the cutter bar **2** to the desired angle using the swivel grip **6**. While doing this, hold the front tube firmly with your other hand. Then release the latching lever **5** to fix the position.
- ◆ Release the lever **4**. Make sure that it snaps back to its original position.
- ◆ Make sure that the cutter bar **2** is firmly engaged in the selected position.

5.5. Fitting/putting on the shoulder strap

NOTE

- ▶ Never use the tool without the shoulder strap **11**. Always switch off the tool before removing the shoulder strap **11**.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.



The harness comes with a quick-release device to quickly detach the device from the harness in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides

of the quick-release device to release the device from the harness.

- ◆ Hook the shoulder strap **11** into the carrying lug **25**.
- ◆ Place the shoulder strap over one shoulder. Adjust the length of the shoulder strap **11** to your size so that the carrying lug **25** is at hip height when the strap is hooked in place.

- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug **25** to better balance the weight of the tool. To do this, loosen the screw **27** with a hex key (not included) until the carrying lug **25** can be slid over the tube shaft. Then tighten the screw **27** again (see Fig. F).

5.6. Swivelling of the pole pruner

- ◆ Trigger the lock/release **55**.
- ◆ Press the control lever **53** and swivel the pole pruner into the desired position.
- ◆ Allow the control lever **53** and the lock/release **55** to click into the recess in the base plate (pole pruner) **54**.

5.7. Fitting the saw chain and blade

⚠ WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **34** on the blade **35** and at the sprocket cover **40**.
- ▶ The blade **35** and the saw chain **34** are already assembled upon delivery.
- ▶ Depending on wear, the blade **35** can be turned.

- ◆ Undo the nut **38** using the assembly tool **32**.
- ◆ Remove the sprocket cover **40**.
- ◆ You may have to loosen the saw chain **34** to remove the blade **35** and the saw chain **34** (see section **5.8. Tightening and checking the saw chain**). Follow these instructions in reverse order.
- ◆ Remove the blade **35** with the saw chain **34** from the base plate **54**.
- ◆ Fit the saw chain **34** back on, starting at the top of the blade **35**.

- ◆ Lay the guide rail **43** over the blade guide **42**, while inserting the chain tensioner pin **47** in the blade hole **41**. At the same time, lay the saw chain **34** over the chain sprocket **46**.
- ◆ Replace the sprocket cover **40** and tighten the nut **38** gently.
- ◆ Now you can tighten the saw chain **34** (see section **5.8. Tightening and checking the saw chain**).

5.8. Tightening and checking the saw chain

NOTE

- The tension of the saw chain **34** is important for your safety and the function of the tool. A correctly tensioned saw chain **34** increases the service life of your tool.

⚠ WARNING!

- Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Undo the nut **38** a ways using the assembly tool **32**.
- ◆ Using the assembly tool **32**, turn the chain tensioning screw **45** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ Using the assembly tool **32**, turn the chain tensioning screw **45** in an anti-clockwise direction to decrease the tension.
- ◆ The saw chain **34** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain **34** can be pulled by hand over the blade **35**.
- ◆ Tighten the nut **38** using the assembly tool **32**.

NOTE

- When pulling on the saw chain **34** with a force of 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain **34** and blade **35** should not be more than 2 mm.

NOTE

- A new saw chain **34** stretches and must be tightened more regularly.
- Check the chain tension before each use of the tool.

5.9. Chain lubrication

- ◆ Remove the oil filler cap **50**.
- ◆ Fill the oil tank **37** with approx. 100 ml of organic chain oil **31**.

⚠ WARNING!

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

NOTE

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- Check whether the automatic chain lubrication is working correctly while working. Check the chain lubrication before and during work.

5.10. Sharpening the saw chain

NOTE

- A bench grinder can be attached to the grinder support **33** for a secure grip during grinding.
- You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from Oregon.
- Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.

5.11. Removing the blade guard

- ◆ Release the blade guard ❶ by pressing it together as indicated by the arrows



- ◆ Pull the blade guard ❶ off the cutter bar ❷.

6. Getting started

NOTE

- Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the tool on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

6.1. Switching on/off

Switching on

- ◆ Make sure that the lock ❷ of the additional handle ❶ is secure.
- ◆ Connect the power cable to an extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief ❸ (see Fig. G).
- ◆ Connect the tool to the power supply.
- ◆ Press the safety lock-out ❹ and keep it pressed and then press the On/Off switch ❺. You can now release the safety lock-out ❹.

Switching off

- ◆ Release the On/Off switch ❺.
- ◆ If you intend to leave the tool unattended or stop using it, disconnect the mains plug from the power supply.

6.2. Working with the hedge trimmer

NOTE

- Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the tool.
- Daily inspection of the tool before each use is indispensable. Also check the tool after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

⚠ WARNING!

- Never use the tool when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

6.3. Cutting techniques

- See fold-out page (Figure J).

NOTE

- Remove thicker branches with a branch cutter.
- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the cutter bar in the trimming direction. Cut slowly, at about 3–4 seconds per meter.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

6.4. Working with the pole pruner

⚠ WARNING!

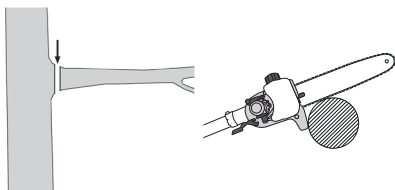
- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches whipping back.

NOTE

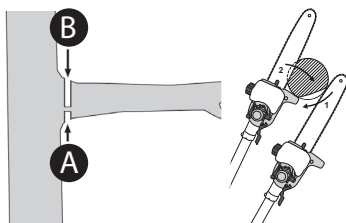
- ▶ Place the stop  on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin sawing.

Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).

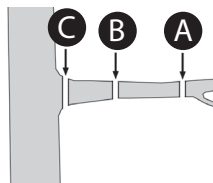


- ◆ Sawing off larger branches
- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–25 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



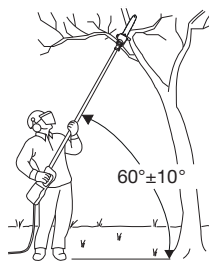
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



6.5. Working safely

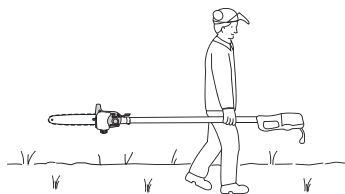
- Keep the tool, cutting mechanism and chain guard  in good condition to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check it for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle of $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe operation (see figure).



- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.
- You can reduce the vibration risk, such as risk of Raynaud's syndrome, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

7. Transport

- Use the guards ①, ⑤⑦ for transporting the tool.
- Ensure that the tool cannot switch on during transport (see figure).



8. Maintenance and cleaning



WARNING! If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- ◆ Use a dry cloth to clean the housing.
- ◆ Remove the sprocket cover ④⑩.

- ◆ Remove the saw chain ③④ from the blade ③⑤ and clean the guide rail ④⑧.
- ◆ Keep the saw chain ③④ sharp and check the tension; check the oil level and oil supply.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ② and tighten them if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings.
- ◆ Maintain the cutter bar ② using a spray oil or an oil can.

9. Storage

- Clean the tool before storing it.
- Align the cutter bar ② straight.
- Store the tool with the supplied blade guard ①, ⑤⑦ in a dry place and out of the reach of children.
- Store the tool horizontally or secured against falling.
- Alternatively, you can also hang the tool from the motor unit, e.g. on a wall hook. For this purpose, use the keyhole ②⑨ on the back side of the motor unit (see Fig. G)

10. Troubleshooting: pole pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, saw chain ③④ does not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly
No progress	Saw chain ③④ is dry/overheating or is sagging	Top up the oil and regrind, replace or tighten the saw chain ③④

11. Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor is running, blades do not move	Hedge trimmer attachment or pole pruner attachment is not connected properly to the motor unit	Check assembly

12. Maintenance intervals: pole pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. Under difficult conditions, such as heavy dust formation and longer daily working hours, the specified intervals must be shortened accordingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Inspect	X				
Saw chain 44	Inspect and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail 43	Inspect (wear, damage)	X				
	Inspect and turn		X	X		
	Deburr		X			
	Replace				X	X
Chain sprocket 46	Inspect		X			
	Replace					X

13. Disposal



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.
The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 495967_2504 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (bill receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 495967_2504 to find the operating instructions for your article.

14.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0
Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251
Contact form on parkside-diy.com

NI Service Northireland

Tel.: 08081 013435
Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

15. Original EC declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

Directives on noise emission
2000/14/EC, 2005/88/EC

Hedge trimmer

Sound power level LWA: Measured
98.4 dB (A); Guaranteed 101 dB (A)

Pole pruner

Sound power level LWA: Measured
98.8 dB (A); Guaranteed 101 dB (A)

Annex IV of Directive 2006/42/EC:

Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65.D-80339 Munich Germany. Notified no.: 0123, Certificate No.: M6A 030574 3218 Rev. 00

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/tool designation:

2-in-1 Multi-Tool PEKG 2 B2

Year of manufacture: 08–2025**Serial number: IAN 495967_2504**

Bochum, 07/08/2025

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Kompernaß', followed by the CE mark (the letters 'C' and 'E' in a stylized, bold font).

Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	27
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere	27
1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster	27
1.3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
1.4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	27
2. Lieferumfang	29
3. Ausstattung	29
3.1. Technische Daten.	30
4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	31
4.1. Arbeitsplatzsicherheit	31
4.2. Elektrische Sicherheit	32
4.3. Sicherheit von Personen	32
4.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	33
4.5. Service	34
4.6. Sicherheitshinweise für Heckenscheren	34
4.7. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite	34
4.8. Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	35
4.9. RESTRIKTIKEN	36
4.10. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster	37
4.11. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	38
4.12. Weiterführende Sicherheitshinweise	39
4.13. Originalzubehör/-zusatzgeräte.	40
5. Vor der Inbetriebnahme	40
5.1. Gerät zusammenbauen	40
5.2. Zusatzhandgriff montieren/verstellen	41
5.3. Handgriff verstellen	41
5.4. Schnittwinkel verstellen	41
5.5. Schultergurt montieren/anlegen	42
5.6. Schwenken des Hochentasters	42
5.7. Sägekette und Schwert montieren	42
5.8. Sägekette spannen und prüfen	43
5.9. Kettenschmierung	43
5.10. Sägekette schärfen	43
5.11. Schwertschutzhülle abnehmen	44

6. Inbetriebnahme	44
6.1. Ein-/ausschalten	44
6.2. Arbeiten mit der Heckenschere	44
6.3. Schnitttechniken	44
6.4. Arbeiten mit dem Hochentaster	45
6.5. Sicheres Arbeiten.	45
7. Transport	46
8. Wartung und Reinigung	46
9. Lagerung	46
10. Fehlersuche Hochentaster	47
11. Fehlersuche Heckenschere	47
12. Wartungsintervalle Hochentaster	47
13. Entsorgung	48
14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	48
14.1. Service	49
14.2. Importeur	50
15. Original-EG-Konformitätserklärung	50

1. Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch Langstielheckenschere

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

 **WARNUNG!**

► Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch Hochentaster

Dieses Gerät ist bestimmt für Entastungsarbeiten an Bäumen.

1.3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

1.4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhelm tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.
	Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Vorsicht! Heiße Teile!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

CE Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
OU

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

2. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Heckenscherenvorsatz
(nachfolgend Heckenschere genannt)
- 1 Hochentastervorsatz
(nachfolgend Hochentaster genannt)
- 1 Verlängerungsvorsatz
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Kettenschutzhülle
- 1 Zusatzhandgriff
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

3. Ausstattung

Abb. A

- ➊ Schwertschutzhülle
- ➋ Messerbalken
- ➌ Getriebegehäuse
- ➍ Hebel
- ➎ Rasthebel
- ➏ Schwenkgriff

- ➐ Heckenschneide-Rohr
(am Getriebegehäuse)
- ➑ Verlängerungsrohr
- ➒ Hinteres Rohr (am Motorblock)
- ➓ Zusatzhandgriff
- ➔ Schultergurt
- ➖ Entriegelungstaste für Handgriff-
verstellung
- ➗ Einschaltsperr
- ➘ Ein-/Ausschalter
- ➙ Handgriff
- ➚ Motorblock
- ➛ Netzanschlusskabel
- ➜ Isolierte Grifffläche

Abb. B

- ➝ Arretierknopf (Heckenschneide-Rohr)
- ➞ Abdeckkappe
- ➟ Sternschraube (Verlängerungsrohr)
- ➠ Arretierknopf (Verlängerungsrohr)
- ➡ Sternschraube (hinteres Rohr)

Abb. C

- Sternschraube (Zusatzhandgriff)
- ➣ Verriegelung

Abb. F

- Trageöse
- ➥ Schraube

Abb. G

- ➦ Zugentlastung
- ➧ Schlüssellochbohrung

Abb. H

- ➨ Schutzbrille
- ➩ 100 ml Bio-Kettenöl
- ➪ Montagewerkzeug

Abb. I

- ➫ Schleifbockhilfe
- ➬ Sägekette
- ➭ Schwert
- ➮ Anschlag
- ➯ Öltank

- 38 Mutter
- 39 Gewinde
- 40 Kettenradabdeckung
- 41 Schwertbohrung
- 42 Schwertführung
- 43 Führungsschiene
- 44 Tropföler
- 45 Kettenspannschraube
- 46 Kettenrad
- 47 Kettenspannstift
- 48 Hochentaster-Rohr
- 49 Antriebswelle
- 50 Schutzkappe
- 51 Arretierknopf (Hochentaster-Rohr)
- 52 Schutzring
- 53 Stellhebel
- 54 Grundplatte (Hochentaster)
- 55 Ent-/Verriegelung
- 56 Öltankdeckel
- 57 Kettenschutzhülle

3.1. Technische Daten

Motoreinheit PEKG 2 B2

Nennspannung	230–240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	800 W
Schutzklasse	II/□ (Doppel- isolierung)
Arbeitswinkel	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Hochentaster

Kettengeschwindigkeit	max. 7 m/s
Gewicht (betriebsbereit)	ca. 1,6 kg
Öltank Volumen	120 ml
Schwert	10" Zhonglin
Sägekette	Zhonglin
Treibglieder	40
Kettenprofil	Halbmeißel
Kettenteilung	3/8"
Nutbreite	1,25-1,28 mm

Heckenschere

Leerlaufhubzahl	1600 min ⁻¹
Arbeitswinkel	-90° bis +90°
Schnittlänge	500 mm
Zahnabstand	27 mm

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Heckenschere

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 2,19 \text{ dB}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Hochentaster

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 2,35 \text{ dB}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Heckenschere

Vibration am vorderen Griff

Schwingungs- emissionswert	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungs- emissionswert	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hochentaster

Vibration am vorderen Griff

Schwingungs- emissionswert	$a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibration am hinteren Griff

Schwingungs-
emissionswert

$$a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsge-
samtwerte und die angegebenen
Geräuschemissionswerte sind nach
einem genormten Prüfverfahren ge-
messen worden und können zum
Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit
einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsge-
samtwerte und die angegebenen Ge-
räuschemissionswerte können auch
zu einer vorläufigen Einschätzung der
Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräusch-
emissionen können während der tat-
sächlichen Benutzung des Elektro-
werkzeugs von den Angabewerten
abweichen, abhängig von der Art und
Weise, in der das Elektrowerkzeug
verwendet wird, insbesondere, welche
Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering
wie möglich zu halten. Beispielhafte
Maßnahmen zur Verringerung der Vib-
rationsbelastung sind das Tragen von
Handschuhen beim Gebrauch des
Werkzeugs und die Begrenzung der
Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des
Betriebszyklus zu berücksichtigen
(beispielsweise Zeiten, in denen das
Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und
solche, in denen es zwar eingeschaltet
ist, aber ohne Belastung läuft).

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwen-
dete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich
auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit
Netzleitung) und auf akkubetriebene Elek-
trowerkzeuge (ohne Netzleitung).

4.1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

4.2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

4.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

4.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einstellwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4.5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

4.6. Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

4.7. Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.

HINWEIS

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe **8. Wartung und Reinigung/ 14.1. Service**).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken ②.

ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen.

4.8. Ergänzende Sicherheits-hinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.

Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

g)  Tragen Sie Gehörschutz!

h)  Tragen Sie Augenschutz!

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Stecker aus der Stromversorgung ab.
- j) Es wird empfohlen, das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.
- k) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Betrieb

- a) Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingearstet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstigen instabilen Standflächen.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, so dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

4.9. RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

4.10. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeiten- de Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Stromversorgung ab nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Informationen zur Weißfingerkrankheit

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

4.11. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert 35 nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

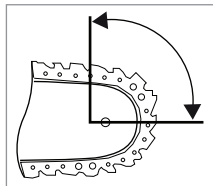


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwerts 35 einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette 34 im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

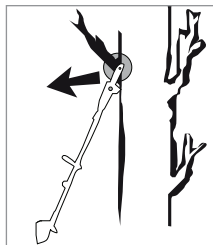


Abb. 2

- Das Verklemmen der Sägekette 34 an der Oberkante des Schwerts 35 kann das Schwert heftig in Bedierrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

4.12. Weiterführende Sicherheitshinweise

VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bediener ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.

- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag **35** fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochentasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen.

Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

4.13. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

5. Vor der Inbetriebnahme

VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

5.1. Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- Ziehen Sie die Sternschrauben **21/23** nur handfest zu. Bei maximaler Kraftanwendung können die Rohrelemente beschädigt werden.

Das Gerät kann wahlweise mit oder ohne Verlängerungsrohr **8** verwendet werden.

Um die Rohrelemente miteinander zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor (s. Abb. B):

- ◆ Entfernen Sie die Abdeckkappe 20/50 vom jeweiligen Rohr 7/8/48.
- ◆ Lösen Sie die Sternschraube 21 bzw. 23.
- ◆ Falls erforderlich, schieben Sie zuerst das Verlängerungsrohr 8 in das hintere Rohr 9. Drücken Sie den Arretierknopf 19 und schieben Sie das Verlängerungsrohr 8 mit einer leichten Drehbewegung ein, bis der Arretierknopf 19 einrastet.
- ◆ Ziehen Sie dann die Sternschraube 23 handfest zu, um beide Rohrelemente zu fixieren.
- ◆ Schieben Sie nun das jeweilige Rohr 7/48 mit einer leichten Drehbewegung entweder in das zuvor montierte Verlängerungsrohr 8 oder direkt in das hintere Rohr 9, bis der Arretierknopf 19/22/51 einrastet.
- ◆ Ziehen Sie die Sternschraube 23 handfest zu, um beide Rohrelemente zu fixieren.
- ◆ Zum Demontieren gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Um die Rohrelemente voneinander zu lösen, drücken Sie den jeweiligen Arretierknopf 19/22/51 herunter und ziehen Sie die Rohrelemente auseinander.

5.2. Zusatzhandgriff montieren/verstellen

Der Zusatzhandgriff 10 muss zwischen den beiden isolierten Griffflächen 13 montiert werden.

Um den Zusatzhandgriff 10 zu montieren bzw. zu verstellen, gehen Sie wie folgt vor (Abb. C)

- ◆ Entfernen Sie die Sternschraube 24 der Verriegelung 25.
- ◆ Klappen Sie die Verriegelung 25 des Zusatzhandgriffs 10 auf.

- ◆ Setzen Sie den Zusatzhandgriff 10 in die geeignete Position am Rohrelement auf.
- ◆ Richten Sie den Zusatzhandgriff 10 aus, wie in Abbildung C dargestellt.
- ◆ Klappen Sie die Verriegelung 25 wieder zu und befestigen Sie sie mit der Sternschraube 24.

5.3. Handgriff verstellen

⚠ WARNUNG!

- Um das Gerät wieder sicher verwenden zu können, muss die Entriegelungstaste 12 nach der Verstellung wieder eingerastet sein.
- ◆ Schieben Sie die Entriegelungstaste 12 nach vorne und halten Sie sie in dieser Position, um den Handgriff 15 zu entsichern (Abb. E).
- ◆ Drehen Sie den Handgriff 15 in den gewünschten Winkel. Es sind 5 Stufen in einem 180°-Radius möglich.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste 12 wieder los. Stellen Sie sicher, dass sie wieder in die ursprüngliche Position eingerastet ist.

5.4. Schnittwinkel verstellen

⚠ WARNUNG!

- Greifen Sie beim Einstellen niemals an das Messer. Nutzen Sie nur den Schwenkgriff 6. Verletzungsgefahr!
- Das Getriebe wird im Betrieb heiß. Berühren Sie das Getriebegehäuse 3 nicht. Verbrennungsgefahr!

HINWEIS

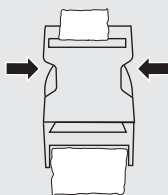
- Der Schnittwinkel lässt sich in 9 Stufen in einem 180°-Radius verstellen.
- ◆ Ziehen Sie den Hebel 4 mit dem Daumen nach hinten und halten Sie ihn gedrückt (siehe Abb. D).
- ◆ Drücken Sie den Rasthebel 5 hoch, um den Messerbalken 2 zu entriegeln.

- ◆ Neigen Sie den Messerbalken **2** mit Hilfe des Schwenkgriffs **6** in den gewünschten Winkel. Halten Sie dabei das vordere Rohr mit der anderen Hand fest. Lassen Sie anschließend den Rasthebel **5** los, um die Position zu fixieren.
- ◆ Lassen Sie den Hebel **4** los. Achten Sie darauf, dass er wieder in seine ursprünglichen Position zurückschnappt.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Messerbalken **2** in der gewählten Position fest eingerastet ist.

5.5. Schultergurt montieren/anlegen

HINWEIS

- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schultergurt **11**. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt **11** ablegen.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.



Der Tragegurt ist mit einer Schnelllöse-Vorrichtung ausgestattet, um das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Tragegurt zu trennen.

Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf beide Seiten der Schnelllöse-Vorrichtung, um das Gerät vom Tragegurt zu lösen.

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **11** in die Trageöse **26** ein.
- ◆ Legen Sie den Schultergurt über eine Schulter. Passen Sie den Schultergurt **11** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **26** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Bei Bedarf können Sie die Trageöse **26** verstellen, um das Gewicht des Gerätes besser auszubalancieren.

Hierzu lösen Sie die Schraube **27** mit einem Innensechskantschlüssel (nicht mitgeliefert) so weit, bis sich die Trageöse **26** über den Rohrschaft verschieben lässt. Ziehen Sie anschließend die Schraube **27** wieder fest an (siehe Abb. F).

5.6. Schwenken des Hochentasters

- ◆ Lösen Sie die Ent-/Verriegelung **65**.
- ◆ Betätigen Sie den Stellhebel **63**, schwenken Sie den Hochentaster in eine der beiden Positionen.
- ◆ Lassen Sie den Stellhebel **63** und die Ent-/Verriegelung **65** in die Aussparung in der Grundplatte (Hochentaster) **64** einrasten.

5.7. Sägekette und Schwert montieren

⚠ WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **34** am Schwert **35** und an der Kettenradabdeckung **40**.
- Im Auslieferungszustand ist das Schwert **35** und die Sägekette **34** bereits montiert.
- Je nach Verschleiß, kann das Schwert **35** gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die Mutter **33** mit dem Montagewerkzeug **32**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **40** ab.
- ◆ Die Sägekette **34** muss gegebenenfalls vorher entspannt werden, um das Schwert **35** und die Sägekette **34** abzunehmen. (siehe Kapitel **5.8. Sägekette spannen und prüfen**). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

- ◆ Nehmen Sie das Schwert 35 mit der Sägekette 34 von der Grundplatte 34 ab.
- ◆ Setzen Sie die Sägekette 34 wieder an der Spitze des Schwerts 35 beginnend auf.
- ◆ Führungsschiene 43 über die Schwertführung 42 legen, dabei auch den Kettenspannstift 47 in die Schwertbohrung 41 einsetzen. Gleichzeitig die Sägekette 34 über das Kettenrad 46 legen.
- ◆ Kettenradabdeckung 40 wieder aufsetzen und Mutter 33 leicht anziehen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette 34 (siehe Kapitel 5.8. **Sägekette spannen und prüfen**).

5.8. Sägekette spannen und prüfen

HINWEIS

- Die Spannung der Sägekette 34 ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Gerätes. Eine richtig gespannte Sägekette 34 erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.

⚠ WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie etwas die Mutter 33 mit dem Montagewerkzeug 32.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube 45 mit dem Montagewerkzeug 32 im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube 45 mit dem Montagewerkzeug 32 gegen den Uhrzeigersinn um die Spannung zu verringern.
- ◆ Die Sägekette 34 muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette 34 von Hand über das Schwert 35 ziehen lässt.

- ◆ Ziehen Sie die Mutter 33 wieder mit dem Montagewerkzeug 32 fest.

HINWEIS

- Beim Ziehen an der Sägekette 34 mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette 34 und Schwert 35 nicht mehr als 2 mm Abstand haben.
- Eine neue Sägekette 34 längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Gerätes die Kettenspannung.

5.9. Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel 55.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank 37 mit ca. 100 ml Bio-Kettenöl 31.

⚠ WARNUNG!

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw. .
- Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

5.10. Sägekette schärfen

HINWEIS

- Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe 33 für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- In einem Schärfset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.

HINWEIS

- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

5.11. Schwertschutzhülle abnehmen

- ◆ Lösen Sie die Schwertschutzhülle ❶ durch Zusammendrücken in Pfeilrichtung ➡ ➡.



- ◆ Ziehen Sie die Schwertschutzhülle ❶ vom Messerbalken ❷ ab.

6. Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

6.1. Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Versichern Sie sich, dass die Verriegelung ❷ des Zusatzhandgriffs ❶ fest ist.
- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel mit einem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung ❷ ein (siehe Abb. G).
- ◆ Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrung ❸, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❹. Sie können die Einschaltsperrung ❸ nun wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter ❹ los.
- ◆ Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder nicht mehr verwenden möchten, trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung.

6.2. Arbeiten mit der Heckenschere

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch des Gerätes beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion des Gerätes vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

6.3. Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung J).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

- Halten Sie die Heckenschere vor ihrem Körper.
- Neigen Sie den Messerbalken in Trimmrichtung. Schneiden Sie langsam, mit ca. 3–4 Sekunden pro Meter.
- Wenn Sie eine gerade Oberkante schneiden möchten, können Sie dazu eine Schnur als Referenzlinie in der gewünschten Höhe neben der Hecke spannen.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt schneiden Sie die Seite der Hecke von unten nach oben.

6.4. Arbeiten mit dem Hochentaster

⚠ WARNUNG!

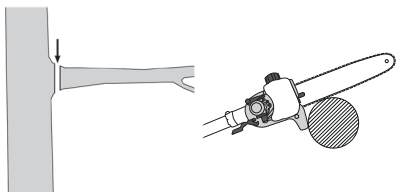
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag 46 am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

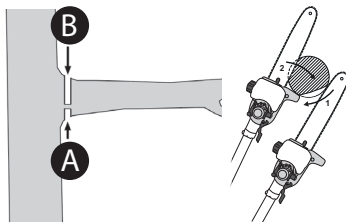
Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



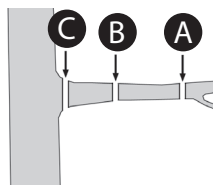
- ◆ Absägen größerer Äste
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt A (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.

- ◆ Sägen Sie nun von oben B nach unten A durch.



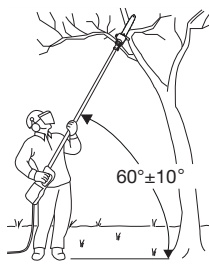
Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



6.5. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgaritur und die Kettenschutzhülle 57 in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel von $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).

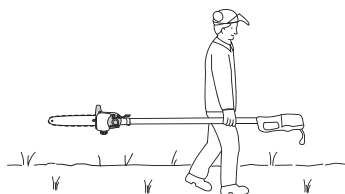


- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.

- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z.B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z.B. ihre Handflächen aneinander reiben.

7. Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhüllen **1**, **57**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



8. Wartung und Reinigung



WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ♦ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ♦ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung **40**.
- ♦ Nehmen Sie die Sägekette **34** vom Schwert **35** ab und reinigen Sie die Führungsschiene **43**.
- ♦ Halten Sie die Sägekette **34** scharf und kontrollieren Sie die Spannung, achten Sie auf den Ölstand und die Ölzufuhr.
- ♦ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken **2** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ♦ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ♦ Pflegen Sie den Messerbalken **2** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

9. Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Richten Sie die den Messerbalken **2** gerade aus.
- Bewahren Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schwertschutzhüllen **1**, **57** an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Alternativ können Sie das Gerät an der Motoreinheit auch aufhängen, z.B. an einem Wandhaken. Nutzen Sie hierzu die Schlüsselbohrung **29** auf der Rückseite der Motoreinheit (s. Abb. G)

10. Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Sägekette 34 bewegt sich nicht	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtiggeschlossen	Montage prüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 34 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 34 nachschleifen, austauschen oder spannen

11. Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft, Messer bleiben stehen	Heckenscherenvorsatz bzw. Hochentastervorsatz an Motoreinheit nicht richtiggeschlossen	Montage prüfen

12. Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen.
Bei erschwerten Bedingungen, wie z.B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 34	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 43	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 46	prüfen		X			
	ersetzen					X

13. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 495967_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495967_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

14.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

15. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission
2000/14/EG, 2005/88/EG

Heckenschere
Schallleistungspegel LWA:
Gemessen 98,4 dB (A), Garantiert 101 dB (A)

Hochentaster
Schallleistungspegel LWA:
Gemessen 98,8 dB (A), Garantiert 101 dB (A)

Anhang IV von 2006/42/EG:
Benannte Stelle:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München Germany,
Notifizierte Stelle: 0123, Zertifikatsnummer:
M6A 030574 3218 Rev. 00

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung:
2-in-1-Elektro-Kombigerät PEKG 2 B2

Herstellungsjahr: 08–2025

Seriennummer: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Introduction	53
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu du taille-haies sur perche	53
1.2. Utilisation conforme de l'élagueuse sur perche.	53
1.3. Utilisation conforme à l'usage prévu	53
1.4. Avertissements et symboles utilisés	53
2. Matériel livré	55
3. Équipement	55
3.1. Caractéristiques techniques	56
4. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	57
4.1. Sécurité de la zone de travail.	57
4.2. Sécurité électrique	57
4.3. Sécurité des personnes.	58
4.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique.	59
4.5. Service après-vente.	59
4.6. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies	59
4.7. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée.	60
4.8. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies	61
4.9. RISQUES RÉSIDUELS.	62
4.10. Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse	62
4.11. Mesures de prudence contre un rebond	64
4.12. Consignes de sécurité approfondies	64
4.13. Accessoires/équipements supplémentaires d'origine.	66
5. Avant la mise en service	66
5.1. Assembler l'appareil	66
5.2. Monter/régler la poignée supplémentaire	66
5.3. Régler la poignée.	66
5.4. Régler l'angle de coupe.	67
5.5. Monter/enfiler la bandoulière	67
5.6. Inclinaison de l'élagueuse sur perche	67
5.7. Monter la chaîne de scie et la lame	68
5.8. Tendre et vérifier la chaîne de scie.	68
5.9. Lubrification de la chaîne.	69
5.10. Affûter la chaîne de scie.	69
5.11. Retirer la gaine protectrice pour la lame	69

6. Mise en service	69
6.1. Mise en marche/à l'arrêt	69
6.2. Travailler avec le taille-haies	70
6.3. Techniques de coupe.	70
6.4. Travailler avec l'élagueuse sur perche	70
6.5. Travail sûr.	71
7. Transport	71
8. Entretien et nettoyage	72
9. Entreposage	72
10. Résolution de problèmes de l'élagueuse sur perche	72
11. Résolution de problèmes sur le taille-haies	72
12. Intervalles de maintenance de l'élagueuse sur perche	73
13. Recyclage	73
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	74
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	76
16. Service après-vente	77
17. Importateur	77
18. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	78

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu du taille-haies sur perche

Cet appareil est idéal pour la coupe et l'élagage de haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haies ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

1.2. Utilisation conforme de l'élagueuse sur perche

Cet appareil est destiné aux travaux d'élagage d'arbres.

1.3. Utilisation conforme à l'usage prévu

N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou manquant d'expérience et/ou de connais-

sances. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide.

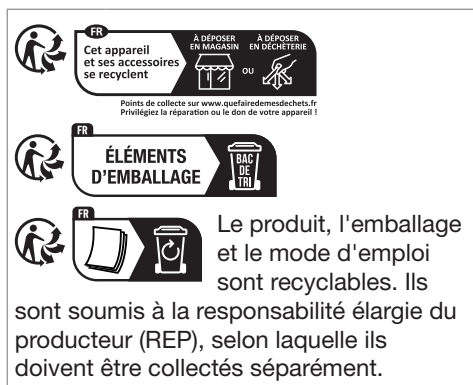
Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

1.4. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !
	Porter une protection auditive !
	Porter un casque de protection !
	Porter des lunettes de protection !
	Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.
	Attention ! Risque de blessures dû aux lames en mouvement.
	Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous à au moins 10 m de distance de lignes électriques aériennes.

	Débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise secteur si le cordon a été endommagé ou sectionné.
	Porter des chaussures de sécurité !
	Prudence ! Pièces brûlantes !
	Porter des gants de protection !
	Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.
	Classe de protection II : Protection par une isolation double ou renforcée.
	Courant alternatif / tension alternative
	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «DANGER» désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «AVERTISSEMENT» désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «PRUDENCE» annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «ATTENTION» annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : matériaux composites.
  ES/PT	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.



2. Matériel livré

- 1 Unité moteur
- 1 Module taille-haies
(ci-après appelé taille-haies)
- 1 Module élagueuse sur perche
(ci-après appelé élagueuse sur perche)
- 1 Tube rallonge
- 1 Bandoulière
- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 1 Gaine protectrice pour la chaîne
- 1 Poignée auxiliaire
- 100 ml d'huile bio pour chaîne
- 1 Outil de montage
- 1 Paire de lunettes de protection
- 1 Mode d'emploi

3. Équipement

Fig. A

- ① Gaine protectrice pour la lame
- ② Barre de coupe
- ③ Carter de transmission
- ④ Levier
- ⑤ Levier de verrouillage
- ⑥ Poignée pivotante
- ⑦ Tube pour taille-haies (sur le carter de transmission)
- ⑧ Tube rallonge
- ⑨ Tube arrière (sur le bloc moteur)

- ⑩ Poignée supplémentaire
- ⑪ Bandoulière
- ⑫ Touche de déverrouillage pour ajuster la poignée
- ⑬ Verrouillage de mise en marche
- ⑭ Interrupteur Marche/Arrêt
- ⑮ Poignée
- ⑯ Bloc moteur
- ⑰ Cordon d'alimentation secteur
- ⑱ Surface de préhension isolée

Fig. B

- ⑲ Bouton d'arrêt (tube pour taille-haies)
- ⑳ Capuchon
- ㉑ Poignée étoile (tube rallonge)
- ㉒ Bouton d'arrêt (tube rallonge)
- ㉓ Poignée étoile (tube arrière)

Fig. C

- ㉔ Poignée étoile (poignée supplémentaire)
- ㉕ Verrouillage

Fig. F

- ㉖ Œillet de transport
- ㉗ Vis

Fig. G

- ㉘ Dispositif de décharge de traction
- ㉙ Alésage en trou de serrure

Fig. H

- ㉚ Lunettes de protection
- ㉛ 100 ml d'huile bio pour chaîne
- ㉜ Outil de montage

Fig. I

- ㉝ Dispositif pour touret
- ㉞ Chaîne de scie
- ㉟ Lame
- ㊱ Butée
- ㊲ Réservoir d'huile
- ㊳ Écrou
- ㊴ Filetage
- ㊵ Cache de pignon

- ① Alésage de lame
- ② Guide-lame
- ③ Guide-chaîne
- ④ Huileur goutte-à-goutte
- ⑤ Vis de tension de chaîne
- ⑥ Pignon
- ⑦ Goupille de tension de chaîne
- ⑧ Tube d'élagueuse sur perche
- ⑨ Arbre d'entraînement
- ⑩ Capuchon de protection
- ⑪ Bouton d'arrêt (tube d'élagueuse sur perche)
- ⑫ Bague de protection
- ⑬ Levier de réglage
- ⑭ Plaque (élagueuse)
- ⑮ Déverrouillage/verrouillage
- ⑯ Bouchon du réservoir d'huile
- ⑰ Gaine protectrice pour chaîne

3.1. Caractéristiques techniques

Unité moteur PEKG 2 B2

Tension nominale	230–240 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	800 W
Classe de protection	II/□ (double isolation)
Angles de travail	-90 ° ; -45 ° ; 0 ° ; +45 ° ; +90 °

Élagueuse sur perche

Vitesse de chaîne	max. 7 m/s
Volume du réservoir d'huile	120 ml
Lame	10" Zhonglin
Chaîne de scie	Zhonglin
Maillons d'entraînement	40
Profil de chaîne	Gouge demi-ronde
Pas de chaîne	3/8"
Largeur de rainure	1,25-1,28 mm

Taille-haies

Vitesse au ralenti	1600 min ⁻¹
Angles de travail	de -90° à +90°
Longueur de coupe	500 mm
Écart entre les dents	27 mm

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841.
Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Taille-haies

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 3 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} \leq 98,4 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 2,19 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 3 \text{ dB}$

Élagueuse sur perche

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 3 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 2,35 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Imprécision	$K = 3 \text{ dB}$

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

Taille-haies

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission des vibrations	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Imprécision	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des vibrations	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Imprécision	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Élagueuse sur perche

Vibrations sur la poignée avant

Valeur d'émission

des vibrations $a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrations sur la poignée arrière

Valeur d'émission des

vibrations $a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- Les valeurs totales des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

4. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

4.1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

4.2. Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**

- Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.**

4.3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4.4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, le ou les outils à insérer, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

4.5. Service après-vente

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

4.6. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- a) **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être cachés dans des haies ou buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- c) **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection individuelle adapté réduit le risque de perte d'audition.
- d) **Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces de poignées isolées, car la lame risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.

- e) **Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper.** Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- f) **Veillez à ce que tous les interrupteurs soient en position éteinte et le cordon d'alimentation débranché avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haies.**
Une mise en marche inopinée du taille-haies pendant le retrait du matériau coincé ou l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- g) **Portez le taille-haies au niveau de la poignée lorsque la lame est immobilisée et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** En portant correctement le taille-haies, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- h) **Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours recouvrir les lames avec le cache de protection.**
Une manipulation correcte du taille-haies réduit le risque de blessures dû aux lames.
- c) **Réduisez le risque d'une électrocution mortelle : n'utilisez jamais le taille-haies à portée prolongée à proximité de lignes à haute tension.**
Le contact avec des lignes à haute tension ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
 - Le taille-haies est prévu pour des travaux réalisés sur le sol et non lorsque l'utilisateur est monté sur une échelle ou d'autres supports instables.

REMARQUE

- Les images illustrant l'utilisation du taille-haies ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- Consignes sur le remplacement et la réparation (voir le chapitre **8. Entretien et nettoyage/16. Service après-vente**).
- La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe ②.

⚠ ATTENTION !

- En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la fiche de la prise secteur.

4.7. Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haies à portée prolongée, utilisez une protection pour la tête.**
La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
- b) **Utilisez toujours le taille-haies à portée prolongée en le tenant des deux mains.**
Tenez le taille-haies à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.

4.8. Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies

Préparation

- a) CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt du taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Habillez-vous de manière adaptée ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection résistants, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.
- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, coupez le moteur et laissez le taille-haies s'immobiliser.

Prenez les mesures suivantes :

- vérifier d'éventuels dommages ;
- vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
- remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.

g)  Portez une protection auditive !

h)  Portez une protection oculaire !

- i) Pour immobiliser le taille-haies en cas d'urgence, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- j) Il est recommandé de raccorder l'appareil uniquement à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) réagissant à un courant nominal de défaut non supérieur à 30 mA.
- k) En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste de qualification similaire afin d'éviter toute mise en danger.

Fonctionnement

- a) Retirer la fiche de la prise secteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, il faut toujours s'assurer d'occuper une position stable, dans laquelle l'utilisateur est debout sur le sol et non monté sur une échelle ou d'autres supports instables.
- d) N'utilisez jamais le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Lors de l'utilisation du taille-haies, assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haies fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.

- g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre venir à cause du bruit du taille-haies.

Maintenance et stockage

- a) Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Laissez toujours refroidir le taille-haies avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

4.9. RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- a) Coupures.
- b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
- c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.
- d) Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.
- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'intervention différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

4.10. Consignes de sécurité spécifiques à l'élagueuse

- Portez toujours un casque de protection, une protection auditive et des gants de sécurité. Portez aussi une protection oculaire pour ne pas recevoir de projections d'huile ou de poussière de sciure dans les yeux. Portez un masque anti-poussière.
- N'utilisez jamais l'appareil debout sur une échelle.
- Ne vous penchez pas trop en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Veillez à une posture stable et à toujours garder l'équilibre.
Utilisez la ceinture de port comprise dans le matériel livré pour répartir le poids de manière uniforme sur le corps.
- Portez des bottes robustes et anti-dérapantes.
- N'utilisez pas l'appareil par temps pluie ou en présence d'humidité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques. Respectez une distance minimum de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.
- Ne vous tenez pas en-dessous des branches à couper afin d'éviter des blessures causées par la chute de branches. Pensez au retour brutal de branches afin d'éviter toute blessure. Travaillez en respectant un angle de 60 ° env.
- Pensez en permanence au risque de rebond brutal de l'appareil.
- Ne surveillez pas uniquement les branches à couper, mais également le matériau qui tombe pour ne pas trébucher.
- Faites une pause d'une heure au moins toutes les 30 minutes de travail.
- Portez toujours des gants de protection.
- Recouvrez le guide-chaîne et la chaîne avec la gaine protectrice pour la lame lors du transport et du stockage.

- N'utilisez pas l'appareil dans une atmosphère explosive, par ex. à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Les étincelles produites par la machine risquent d'enflammer ces vapeurs ou ces gaz.
- La prise de courant utilisée doit être compatible avec la fiche secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur, ne tirez pas le cordon d'alimentation mais la fiche secteur. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour tirer ou transporter l'appareil. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes ou des parties en mouvement.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur à la fin du travail ou pour les travaux de nettoyage et de maintenance sur l'appareil.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil.
- Les appareils dont l'interrupteur est défectueux doivent être immédiatement réparés afin d'éviter tout dommage et blessure.
- Entrez l'appareil hors de portée des enfants. Seules des personnes familières avec ce mode d'emploi et avec l'appareil peuvent l'utiliser.
- Entretenez soigneusement vos outils électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations (maladie des doigts blancs). Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait qu'une prédisposition à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

Informations sur la maladie des doigts blancs

Le syndrome des doigts blancs est une pathologie des vaisseaux dans laquelle les petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils se crispent subitement. Les zones affectées ne sont plus suffisamment irriguées par le sang et paraissent ainsi extrêmement pâles. L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut déclencher des lésions nerveuses chez les personnes souffrant d'une mauvaise circulation (p. ex. les fumeurs, diabétiques). Si vous éprouvez une gêne inhabituelle, stoppez immédiatement le travail et rendez-vous chez un médecin. Veuillez respecter les consignes suivantes pour éviter les risques :

- Par temps froid, maintenez votre corps et en particulier vos mains au chaud.
- Faites régulièrement des pauses en bougeant les mains pour promouvoir la circulation sanguine.
- Veillez à ce que la machine génère le moins de vibrations possible en l'entretenant régulièrement et grâce à des pièces fixes sur l'appareil.

4.11. Mesures de prudence contre un rebond

⚠ ATTENTION AU REBOND !

- Pendant le travail, prenez garde au rebond de l'appareil. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les rebonds.

- Un contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, durant laquelle la lame 35 est renvoyée brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. 1).

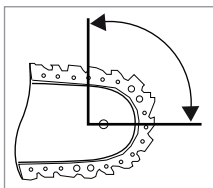


Fig. 1

- Un rebond peut survenir lorsque la pointe de la lame 35 touche un objet ou lorsque le bois s'incurve et que la chaîne de scie 34 reste coincée dans le trait de coupe (voir fig. 2).

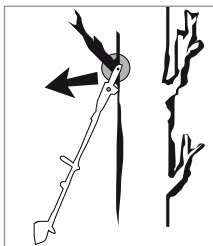


Fig. 2

- Le grippage de la chaîne de scie 34 sur le bord supérieur de la lame 35 peut entraîner un rebond violent de la lame en direction de l'utilisateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures afin de travailler sans accident et sans vous

blessier. Un rebond résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :

- **Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces du rebond.**

Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.

- **Ne pas se précipiter.** Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du guide-chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.

- **Utilisez toujours les guide-chaîne de remplacement et les chaînes de sciage préconisées par le fabricant.**

Des guide-chaîne de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner la cassure de la chaîne de scie et/ou un rebond.

- **Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.**

Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.

- Ne sciez pas avec la pointe de la lame. Il y a risque de recul brutal.

- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne soit présent sur le sol.

4.12. Consignes de sécurité approfondies

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne touchez jamais l'appareil en marche au-dessus de la poignée, vous risqueriez de vous blesser !

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un rayon de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, la garniture de coupe et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de pièces usées, mal fixées ou déformées. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil après vous être familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame et de la chaîne de scie. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- Ne tenez l'appareil que par les surfaces de poignées isolées, car la chaîne de scie risque d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Si la chaîne de scie entre en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Lorsque vous changez de site, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la chaîne de scie et la lame regardant en arrière. Avant le transport, enfillez la gaine protectrice pour la lame.
- Lors de chaque coupe, appliquez fermement la butée  et ne commencez à scier qu'ensuite.
- Soyez particulièrement prudent pendant le sciage des petites touffes et branches minces. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de scie et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.
- Ne coupez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier des racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de scie ne plonge dans la terre, cette dernière s'émousserait sinon immédiatement.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension mécanique, attention à un mouvement de rappel brusque lorsque le bois se détend. Il y a un risque de blessure.
- Si la garniture de coupe reste bloquée ou coincée dans la ramure, ne tentez jamais de dégager l'appareil de force. Éteignez immédiatement l'appareil et ne le rallumez qu'après avoir supprimé la cause du blocage. Il y a un risque de blessures !
- Il est recommandé de suivre un cours sur l'utilisation et la maintenance de l'élagueuse, ainsi qu'un cours de secourisme. En cas de non-utilisation sur une longue période et à titre d'exercice, vous devez toujours commencer par des coupes simples dans du bois en appui sûr pour vous familiariser à nouveau avec l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne l'utilisez jamais d'une main. Lorsque vous changez de site, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la lame orientée vers l'arrière. Avant le transport, enfillez la gaine protectrice pour la lame.

4.13. Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

■ Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi.

L'utilisation d'outils d'intervention différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

5. Avant la mise en service

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche de la prise secteur. Risque d'électrocution !

5.1. Assembler l'appareil

REMARQUE

- ▶ Serrez les poignées étoiles 21/23, mais uniquement à la main. L'application d'une force maximale peut endommager les éléments tubulaires.

L'appareil peut être utilisé au choix avec ou sans tube rallonge 8.

Pour relier ensemble les éléments tubulaires, procédez comme suit (voir fig. B) :

- ◆ Retirez le capuchon 20/50 du tube respectif 7/8/48.
- ◆ Desserrez la poignée étoile 21 et/ou 23.
- ◆ Si nécessaire, enfillez d'abord le tube rallonge 8 dans le tube arrière 9. Appuyez sur le bouton d'arrêt 19 et insérez le tube rallonge 8 avec un léger mouvement rotatif jusqu'à ce que le bouton d'arrêt 19 s'enclenche.
- ◆ Resserrez ensuite la poignée étoile 23 à la main pour immobiliser les deux éléments tubulaires.
- ◆ Insérez maintenant le tube 7/48 respectif d'un léger mouvement rotatif soit dans le tube rallonge 8 préalablement

monté, soit directement dans le tube arrière 9, jusqu'à ce que le bouton d'arrêt 19/22/51 s'enclenche.

- ◆ Resserrez la poignée étoile 23 à la main pour immobiliser les deux éléments tubulaires.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage. Pour détacher les éléments tubulaires l'un de l'autre, appuyez sur le bouton d'arrêt 19/22/51 respectif et détachez-les l'un de l'autre.

5.2. Monter/régler la poignée supplémentaire

La poignée supplémentaire 10 doit être montée entre les deux surfaces de préhension isolées 18.

Pour monter et/ou ajuster la poignée supplémentaire 10, procédez comme suit (fig. C) :

- ◆ Retirez la poignée étoile 24 du verrouillage 25.
- ◆ Basculez le verrouillage 25 de la poignée supplémentaire 10 en position ouverte.
- ◆ Placez la poignée supplémentaire 10 sur la position appropriée sur l'élément tubulaire.
- ◆ Orientez la poignée supplémentaire 10 comme illustré à la figure C.
- ◆ Basculez à nouveau le verrouillage 25 en position fermée et fixez-le avec la poignée étoile 24.

5.3. Régler la poignée

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour pouvoir réutiliser l'appareil de manière sûre, il faut que la touche de déverrouillage 12 soit à nouveau enclenchée après le réglage.
- ◆ Poussez la touche de déverrouillage 12 en avant et maintenez-la sur cette position pour déverrouiller la poignée 15 (fig. E).
- ◆ Tournez la poignée 15 jusque sur l'angle souhaité. Il y a 5 niveaux possibles sur un arc de 180°.

- ◆ Relâchez la touche de déverrouillage 12. Assurez-vous qu'elle se soit réenclenchée sur la position d'origine.

5.4. Régler l'angle de coupe

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant le réglage, n'approchez jamais les doigts de la lame. Utilisez uniquement la poignée pivotante 6. Risque de blessures !
- La transmission devient très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez pas le carter de la transmission 3. Risque de brûlure !

REMARQUE

- L'angle de coupe peut être réglé sur 9 niveaux sur un arc de 180°.
- ◆ Avec le pouce, tirez le levier 4 vers l'arrière et maintenez-le appuyé (voir figure D).
- ◆ Poussez le levier de verrouillage 5 vers le haut pour déverrouiller la barre de coupe 2.
- ◆ Inclinez la barre de coupe 2, à l'aide de la poignée pivotante 6, jusque sur l'angle souhaité. Ce faisant, tenez fermement le tube avant avec l'autre main. Relâchez ensuite le levier de verrouillage 5 pour immobiliser en position.
- ◆ Relâchez le levier 4. Assurez-vous qu'il revient bien élastiquement sur sa position d'origine.
- ◆ Assurez-vous que la barre de coupe 2 s'est bien verrouillée sur la position choisie.

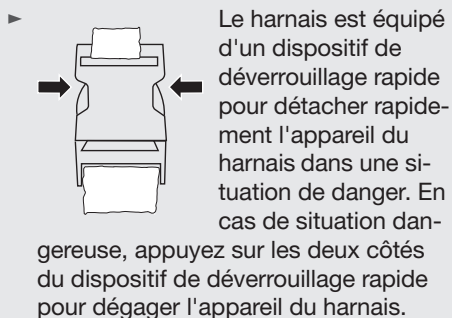
5.5. Monter/enfiler la bandoulière

REMARQUE

- N'utilisez jamais l'appareil sans bandoulière 11. Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la bandoulière 11.

REMARQUE

- Ne portez pas simultanément plusieurs crochets de ceinture et/ou plusieurs bandoulières.



- ◆ Accrochez la bandoulière 11 dans l'œillet de transport 25.
- ◆ Placez la bandoulière sur une épaule. Réglez la bandoulière 11 à votre taille afin que l'œillet de transport 25 se trouve à la hauteur des hanches quand vous laissez pendre l'appareil.
- ◆ Si nécessaire, vous pouvez décaler l'œillet de transport 25 pour mieux équilibrer le poids de l'appareil. Pour ce faire, desserrez la vis 27 avec une clé six pans (non fournie) juste ce qu'il faut pour que l'œillet de transport 25 se laisse déplacer sur le manche tubulaire. Resserrez ensuite fermement la vis 27 (voir fig. F).

5.6. Inclinaison de l'élagueuse sur perche

- ◆ Utilisez le verrouillage/déverrouillage 55.
- ◆ Actionnez le levier de réglage 55 et inclinez l'élagueuse sur l'une des deux positions possibles.
- ◆ Insérez le levier de réglage 55 et le verrouillage/déverrouillage 55 s'enclenchent dans l'orifice de la plaque (élagueuse) 50.

5.7. Monter la chaîne de scie et la lame

⚠ AVERTISSEMENT !

- Enfiler des gants de protection !
Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

REMARQUE

- Respectez le sens de circulation de la chaîne de scie 34 marqué sur la lame 35 et sur le cache du pignon 40.
 - Lorsqu'elle est trop usée, la lame 35 peut être retournée.
- ◆ Dévissez l'écrou 38 avec l'outil de montage 32.
 - ◆ Retirez le cache de pignon 40.
 - ◆ La chaîne de scie 34 doit le cas échéant être au préalable détendue pour retirer la lame 35 et la chaîne de scie 34. (Voir le chapitre **5.8. Tendre et vérifier la chaîne de scie**). Suivez les instructions dans l'ordre inverse.
 - ◆ Détachez la lame 35 et la chaîne de scie 34 de la plaque 50.
 - ◆ Pour commencer, replacez la chaîne 34 au niveau de la pointe de la lame 35.
 - ◆ Placer le guide-chaîne 43 sur le guide-lame 42 tout en insérant la goupille de tension de chaîne 47 dans l'alésage de la lame 41. En même temps, poser la chaîne de scie 34 sur le pignon 46.
 - ◆ Replacer le cache de pignon 40 et revisser légèrement l'écrou 38.
 - ◆ Tendez à présent la chaîne de scie 34 (voir le chapitre **5.8. Tendre et vérifier la chaîne de scie**).

5.8. Tendre et vérifier la chaîne de scie

REMARQUE

- La tension de la chaîne de scie 34 est importante pour votre sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Une chaîne de scie correctement tendue 34 augmente la longévité de votre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Enfiler des gants de protection !
Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- ◆ Dévissez légèrement l'écrou 38 avec l'outil de montage 32.
 - ◆ Tournez la vis de tension de chaîne 45 avec l'outil de montage 32 dans le sens horaire pour accroître la tension de la chaîne.
 - ◆ Tournez la vis de tension de la chaîne 45 avec l'outil de montage 32 dans le sens antihoraire pour réduire la tension de chaîne.
 - ◆ La chaîne de scie 34 doit reposer contre la partie inférieure de la lame. Vérifiez si la chaîne de scie 34 peut être tirée à la main au-dessus de la lame 35.
 - ◆ Vissez à nouveau fermement l'écrou 38 avec l'outil de montage 32.

REMARQUE

- Après avoir tendu la chaîne de scie 34 en exerçant une force de traction de 9 N (env. 1 kg), la chaîne de scie 34 et la lame 35 ne doivent pas présenter un écart supérieur à 2 mm.
- Une chaîne de scie 34 neuve s'allonge et doit souvent être retendue.
- Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de l'appareil.

5.9. Lubrification de la chaîne

- ◆ Retirez le bouchon du réservoir d'huile 59.
- ◆ Remplissez le réservoir 57 avec env. 100 ml d'huile bio pour chaîne 31.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne ! Si la chaîne de scie tourne à sec, la garniture de coupe est rapidement et irréparablement détruite. Avant le travail, toujours contrôler la lubrification de chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir.

REMARQUE

- N'utilisez que de l'huile pour chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- Pendant le travail, vérifiez que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne. Avant et pendant le travail, vérifiez que la lubrification de la chaîne fonctionne.

5.10. Affûter la chaîne de scie

REMARQUE

- Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret 39 à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
- Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, par ex. d'Oregon.
- Ou utilisez une affûteuse électrique de chaînes et suivez les instructions du fabricant.
- En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de scie.

5.11. Retirer la gaine protectrice pour la lame

- ◆ Détachez la gaine protectrice pour la lame 1 en comprimant des deux côtés dans le sens de la flèche ➡ ➡.



- ◆ Tirez la gaine protectrice pour la lame 1 pour la séparer de la barre de coupe 2.

6. Mise en service

REMARQUE

- Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

6.1. Mise en marche/à l'arrêt

Mise en marche

- ◆ Assurez-vous que le verrouillage 25 de la poignée supplémentaire 10 est fermé.
- ◆ Raccordez le cordon d'alimentation à une rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et accrochez-la dans le dispositif de décharge de traction 28 (voir fig. G).
- ◆ Branchez l'appareil au secteur.
- ◆ Enfoncez le verrouillage de mise en marche 13, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 14. Maintenant, vous pouvez relâcher le verrouillage de mise en marche 13.

Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 14.
- ◆ Débranchez la fiche secteur de la prise secteur si vous laissez l'appareil sans surveillance ou ne souhaitez plus l'utiliser.

6.2. Travailler avec le taille-haies

REMARQUE

- ▶ Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haies.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haies avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- ▶ Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements moulants pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien sur le sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la bandoulière livrée !
- ▶ Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

6.3. Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure J).

REMARQUE

- ▶ Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.
- Tenez le taille-haies devant votre corps.
- Inclinez la barre de coupe 2 dans le sens de la coupe. Coupez lentement, à raison d'env. 3 à 4 secondes par mètre.

- Lorsque vous souhaitez couper un bord supérieur bien droit, vous pouvez tendre à côté de la haie, à la hauteur souhaitée, un fil qui servira de ligne de référence.
- Pour une coupe régulière, coupez le côté de la haie de bas en haut.

6.4. Travailler avec l'élagueuse sur perche

⚠ AVERTISSEMENT !

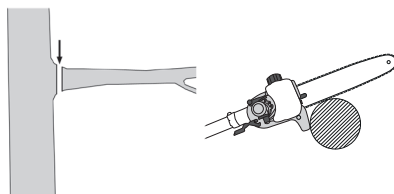
- ▶ Faites systématiquement attention à la chute des déchets de coupe.
- ▶ Restez toujours vigilant au risque de retour brutal des branches.

REMARQUE

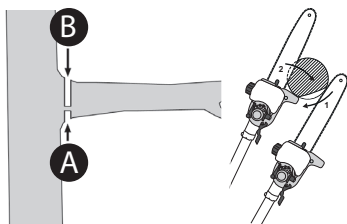
- ▶ Appliquez la butée 35 contre la branche. Vous travaillez ainsi de manière plus sûre et plus stable.
- ▶ Ne commencez à scier qu'ensuite seulement.

Scier une petite branche

- ◆ Pour les petites branches (Ø 0-8 cm), sciez de haut en bas (voir figure).

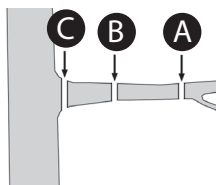


- ◆ Scier de grosses branches
- ◆ Pour les plus grosses branches (Ø 8-25 cm), effectuez d'abord une coupe de déstagement sous la branche A (voir figure).
- La coupe de déstagement évite également un épluchage de l'écorce du tronc principal.
- ◆ Sciez ensuite de part en part, du haut B vers le bas A.



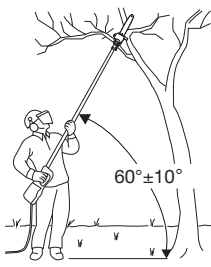
Scier par morceaux

Avant d'effectuer la coupe définitive d'une branche longue ou épaisse, vous devez d'abord la raccourcir (voir figure).



6.5. Travail sûr

- Conservez l'appareil, la garniture de coupe et la gaine protectrice pour la chaîne ⑦ dans un bon état d'utilisation afin de prévenir toute blessure.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail conseillé de $60^\circ \pm 10^\circ$ afin de travailler en toute sécurité (voir figure).

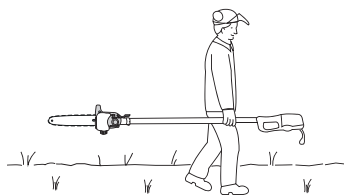


- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréflechie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait qu'une prédisposition à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.
- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque de maladie des doigts blancs grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

7. Transport

- Pour le transport, utilisez les gaines protectrices ①, ⑦.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez (voir figure).



8. Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

- Le bloc moteur doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- L'élagueuse doit être débarrassée des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ♦ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ♦ Retirez le cache de pignon 40.
- ♦ Retirez la chaîne de scie 34 de la lame 35 et nettoyez le guide-chaîne 43.
- ♦ Gardez la chaîne de scie 34 affûtée et contrôlez sa tension ; surveillez le niveau et l'arrivée d'huile.
- ♦ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe 2 du taille-haies sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.

- ♦ Retirez les débris végétaux collés.
- ♦ Entretenez la barre de coupe 2 avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

9. Entreposage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Ajustez la barre de coupe 2 de manière rectiligne.
- Rangez l'appareil, avec la gaine protectrice pour la lame 1 57 fournie dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisé pour qu'il ne puisse pas se renverser.
- Vous pouvez également suspendre l'appareil par son unité moteur, p. ex. à un crochet mural. Utilisez pour cela l'alésage en trou de serrure 25 au dos de l'unité moteur (voir fig. G).

10. Résolution de problèmes de l'élagueuse sur perche

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais la chaîne de scie 34 ne bouge pas	Le module taille-haies ou le module élagueuse n'est pas correctement fixé à l'unité moteur	Vérifier le montage
Le travail n'avance pas	La chaîne de scie 34 est sèche ou surchauffée ou elle « pend »	Rajouter de l'huile ou réaffûter, remplacer ou tendre la chaîne de scie 34

11. Résolution de problèmes sur le taille-haies

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur tourne, mais les lames ne bougent pas	Le module taille-haies n'est pas correctement raccordé à l'unité moteur	Vérifier le montage

12. Intervalles de maintenance de l'élagueuse sur perche

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales.
En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	chaque semaine	en cas de panne	en cas de détérioration	en cas de besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de scie 34	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Guide-chaîne 43	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer et retourner		X	X		
	Ébavurer		X			
	Remplacer				X	X
Pignon de chaîne 46	Vérifier		X			
	Remplacer					X

13. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage. Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.

Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 495967_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélection-

nez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 495967_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.

Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 495967_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 495967_2504 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

16. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

CH Service Suisse

Tel.: 0800 563 601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495967_2504

17. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

18. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS
HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive relative aux émissions sonores
2000/14/CE, 2005/88/CE

L'annexe IV de la directive 2006/42/CE :

Organisme notifié :
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, D-80339 Munich, Germany.
Organisme notifié : 0123, Numéro de
certificat : M6A 030574 3218 rév. 00

Taille-haies

Niveau de puissance acoustique LWA :
Mesuré : 98,4 dB (A) ; garanti : 101 dB (A)

Élagueuse sur perche

Niveau de puissance acoustique LWA :
Mesuré : 98,8 dB (A) ; garanti : 101 dB (A)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil :

Outil de jardin électrique 2 en 1 PEKG 2 B2

Année de fabrication : 08–2025

Numéro de série : IAN 495967_2504

Bochum, le 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
– Directeur général –

Sous réserve de modifications techniques
à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Inleiding	81
1.1. Gebruik van de heggenschaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming	81
1.2. Gebruik van de hoogsnoeier in overeenstemming met de bestemming	81
1.3. Gebruik in overeenstemming met bestemming	81
1.4. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	81
2. Inhoud van het pakket	83
3. Onderdelen	83
3.1. Technische gegevens	84
4. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	85
4.1. Veiligheid op de werkplek	85
4.2. Elektrische veiligheid	85
4.3. Veiligheid van personen	86
4.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	87
4.5. Service	87
4.6. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	87
4.7. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik	88
4.8. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	89
4.9. OVERIGE RISICO'S	90
4.10. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers	90
4.11. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	92
4.12. Aanvullende veiligheidsvoorschriften	93
4.13. Originele accessoires/hulpstukken	94
5. Vóór de ingebruikname	94
5.1. Apparaat in elkaar zetten	94
5.2. Hulphandgreep monteren/verstellen	94
5.3. Handgreep verstellen	95
5.4. Snoeihoek aanpassen	95
5.5. Schouderriem monteren/aandoen	95
5.6. De hoogsnoeier kantelen	95
5.7. Zaagketting en zwaard monteren	96
5.8. Zaagketting spannen en controleren	96
5.9. Ketting smeren	97
5.10. Zaagketting slijpen	97
5.11. Zwaardkoker verwijderen	97

6. Ingebruikname	97
6.1. In-/uitschakelen	97
6.2. Werken met de heggenschaar	98
6.3. Snoeitechnieken	98
6.4. Werken met de hoogsnoeier	98
6.5. Veilig werken	99
7. Transport	99
8. Onderhoud en reiniging	99
9. Opbergen	100
10. Problemen met de hoogsnoeier oplossen	100
11. Problemen met de heggenschaar oplossen	100
12. Onderhoudsintervallen hoogsnoeier	101
13. Afvoeren	101
14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	102
14.1. Service	103
14.2. Importeur	103
15. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeensteeming	103

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

1.1. Gebruik van de heggenchaar met lange steel in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

WAARSCHUWING!

- Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

1.2. Gebruik van de hoog-snoeier in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is bestemd voor snoeiwerkzaamheden aan bomen.

1.3. Gebruik in overeenstemming met bestemming

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel

gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent of in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit dergelijk oneigenlijk, niet toegestaan gebruik.

1.4. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	Lees voor ingebruikname de handleiding en aanwijzingen!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.
	Let op! Letselgevaar door bewegende messen.

	Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.
	Trek de stekker meteen uit het stopcontact als het snoer beschadigd raakt of wordt doorgesneden.
	Draag veiligheidsschoenen!
	Voorzichtig! Hete onderdelen!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie.
	Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	OPMERKING: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrisch apparaat niet met het gewone huisvuil meegeven!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
ES/PT	

CE Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent

FR A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR **FR:** Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de producent en worden gescheiden ingezameld.

2. Inhoud van het pakket

- 1 motorunit
- 1 heggenschaar-hulpstuk
(hierna heggenschaar genoemd)
- 1 hoogsnoeier-hulpstuk
(hierna hoogsnoeier genoemd)
- 1 verlengbuis
- 1 schouderriem
- 1 zwaardkoker
- 1 kettingbeschermkoker
- 1 hulphandgreep
- 100 ml bio-kettingolie
- 1 montagegereedschap
- 1 veiligheidsbril
- 1 gebruiksaanwijzing

3. Onderdelen

Afb. A

- ➊ Zwaardkoker
- ➋ Messenbalk
- ➌ Aandrijfhuis
- ➍ Hendel
- ➎ Vastzethendel
- ➏ Draaigreep
- ➐ Heggenschaarbuis (op het aandrijfhuis)

- ➑ Verlengbuis
- ➒ Achterste buis (op het motorblok)
- ➓ Hulphandgreep
- ➔ Schouderriem
- ➕ Ontgrendelknop voor handgreepverstelling
- ➖ Inschakelblokkering
- ➗ Aan-uitknop
- ➘ Handgreep
- ➙ Motorblok
- ➚ Netsnoer
- ➛ Geïsoleerd greepvlak

Afb. B

- ➜ Vastzetknop (heggenschaarbuis)
- ➝ Afdekkap
- ➞ Sterschroef (verlengbuis)
- ➟ Vastzetknop (verlengbuis)
- ➠ Sterschroef (achterste buis)

Afb. C

- ➡ Sterschroef (hulphandgreep)
- Vergrendeling

Afb. F

- ➣ Draagoog
- Schroef

Afb. G

- ➥ Trekontlasting
- ➦ Sleutelgatopening

Afb. H

- ➧ Veiligheidsbril
- ➨ 100 ml bio-kettingolie
- ➩ Montagegereedschap

Afb. I

- ➪ Slijpsteenhulp
- ➫ Zaagketting
- ➬ Zwaard
- ➭ Aanslag
- ➮ Olietank
- ➯ Moer

- 39 Schroefdraad
- 40 Kamwielhuis
- 41 Zwaardboring
- 42 Zwaardgeleider
- 43 Geleider
- 44 Olieautomaat
- 45 Kettingspanschroef
- 46 Kamwiel
- 47 Kettingspanner
- 48 Hoogsnoeierbuis
- 49 Aandrijfas
- 50 Beschermkap
- 51 Vastzetknop (hoogsnoeierbuis)
- 52 Beschermring
- 53 Stelhendel
- 54 Bodemplaat (hoogsnoeier)
- 55 Ont-/vergrendeling
- 56 Olietankdop
- 57 Kettingbeschermkoker

3.1. Technische gegevens

Motorunit PEKG 2 B2

Nominale spanning	230–240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Werkhoek	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Hoogsnoeier

Kettingsnelheid	max. 7 m/s
Inhoud olietank	120 ml
Zwaard	10" Zhonglin
Zaagketting	Zhonglin
Aandrijfschakels	40
Kettingprofiel	Halfbeitel
Kettingsteek	3/8"
Sleufbreedte	1,25 - 1,28 mm

Heggenschaar

Onbelaste slagfrequentie	1600 min ⁻¹
Werkhoek	-90° tot +90°
Snoeilengte	500 mm
Tandafstand	27 mm

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Heggenschaar

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 87,8$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 98,4$ dB
Onzekerheid	$K = 2,19$ dB
Gegarandeerd geluids- vermogensniveau	$L_{WA} = 101$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB

Hoogsnoeier

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 90,2$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 98,8$ dB
Onzekerheid	$K = 2,35$ dB
Gegarandeerd geluids- vermogensniveau	$L_{WA} = 101$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Heggenschaar

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde	$a_h = 5,52$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemissiewaarde	$a_h = 6,12$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

Hoogsnoeier

Trilling bij voorste handgreep

Trillingsemissiewaarde	$a_h = 4,97$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

Trilling bij achterste handgreep

Trillingsemisiewaarde $a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard van het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

4. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen



⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

4.1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen op afstand tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

4.2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd of aangepast worden. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.**

- Ongemanipuleerde stekkers en passen de stopcontacten verlagen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
 - c) **Vermijd regen of nattigheid bij gebruik van elektrisch gereedschap.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
 - d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
 - e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap in de open lucht verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik in de buitenlucht.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
 - f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvastе veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, verlaagt het risico op letsel.
 - c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Verzekер u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
 - d) **Verwijder het instelgereedschap of de moersleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschappen of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde, loszittende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
 - g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
 - h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch**

4.3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstig letsel tot gevolg hebben.

gereedschap, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4.4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Wees voorzichtig en zorgvuldig bij het onderhoud van elektrisch gereedschap en hulpstukken. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt be-**

lemmerd. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken, instelgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

4.5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangende onderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

4.6. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- a) **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- b) **Houd eventuele netsnoeren uit de buurt van de snoeizone.** Kabels kunnen aan het zicht zijn onttrokken in heggen of struiken en per ongeluk worden doorsneden door de messen.

- c) **Draag gehoorbescherming.** Passende persoonlijke beschermingsmiddelen verminderen de kans op gehoorbeschadiging.
- d) **Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen of het netsnoer van het apparaat zelf kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn.** De messen blijven na uitschakeling met de aan-uitknop nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- f) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald voordat u vastzittend snoeimateriaal verwijdt of de heggenschaar onderhoudt.** Onverwachte werking van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- g) **Draag de heggenschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen knop bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van een onbedoelde werking en daaruit voortvloeiend letsel door de messen.
- h) **Breng altijd de afdekking aan over de messen tijdens het transport of als u de heggenschaar opbergt.** Een zorgvuldige omgang met de heggenschaar verkleint letselgevaar door de messen.

4.7. Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik

- a) **Draag hoofdbescherming wanneer u boven uw hoofd moet werken met de heggenschaar met verlengd bereik.** Vallend snoeimateriaal kan ernstig letsel veroorzaken.
 - b) **Gebruik de heggenschaar met verlengd bereik uitsluitend met beide handen.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om verlies van de controle te voorkomen.
 - c) **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van hoogspanningsleidingen te gebruiken.**
Het apparaat aanraken of gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- Inspecteer alle te snoeien vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
 - De heggenschaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.

OPMERKING

- Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- In deze gebruiksaanwijzing zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie hoofdstuk 8. **Onderhoud en reiniging/14.1. Service**).

OPMERKING

- In deze gebruiksaanwijzing staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk ②.

⚠ LET OP!

- Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

4.8. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenschaars

Voorbereiding

- DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN! Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- C) Pas op voor bovengrondse stroomkabels.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.

- Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen als de messenbalk een oneigenlijk voorwerp aanraakt of als de werkingsgeluiden sterker worden of de heggenschaar ongewoon heftig trilt.

Neem de volgende maatregelen:

- controleer op schade;
- controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
- vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.

-  Draag gehoorbescherming!

-  Draag oogbescherming!

- Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, trekt u de stekker uit de stroomvoorziening.
- Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

Gebruik

- Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.

- b) Vergewis u er altijd van of de heggen-schaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt en of de gereedschapskop is vastgeklikt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Als de heggenschaar in werking is, moet altijd worden gelet op een veilige stand, waarbij de bediener op de grond staat en niet op een ladder of andere onstabiele oppervlakken staat.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- c) Bij transport of opslag van de heggen-schaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

4.9. OVERIGE RISICO'S

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen samenhangend met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) Snijwonden.
- b) Gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- d) Oogschade, als er geen passende oogbescherming wordt gedragen.
- Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

4.10. Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor hoogsnoeiers

- Draag altijd een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen. Draag ook een veiligheidsbril om te voorkomen dat u oliespetters of zaagstof in uw ogen krijgt. Draag een stofmasker tegen stof.
- Gebruik het apparaat nooit als u op een ladder staat.
- Buig bij het gebruik van het apparaat niet te ver voorover. Zorg dat u altijd stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Gebruik de meegeleverde draagriem om het gewicht gelijkmatig over uw lichaam te verdelen.
- Draag stevige schoenen met slipvaste zolen.
- Gebruik het apparaat niet als het regent en onder vochtige omstandigheden.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektriciteitsleidingen. Bewaar een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse stroomleidingen.
- Ga niet onder de tak staan die u wilt afzagen, om letsel door vallende takken te voorkomen. Houd ook rekening met terugspringende takken, om letsel te voorkomen. Werk onder een hoek van ongeveer 60°.
- Houd er rekening mee dat het apparaat kan terugslaan.
- Let niet alleen op de af te zagen takken, maar ook op reeds afgevallen materiaal, om te voorkomen dat u struikelt.
- Las na 30 minuten werken een pauze in van minstens een uur.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Dek de geleider en de ketting bij transport en opslag af met de zwaardkoker.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar heerst, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. De door het apparaat veroorzaakte vonken kunnen dergelijke dampen doen ontbranden.
- Het gebruikte stopcontact moet geschikt zijn voor de stekker van het apparaat. Wijzig nooit iets aan de stekker, om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek aan de stekker, niet aan het snoer, om de stekker uit het stopcontact te nemen. Gebruik het snoer niet om het apparaat voort te trekken of te verplaatsen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.
- Haal de stekker uit de stroomvoorziening als u klaar bent met werken of bij het plegen van onderhoud of reiniging van het apparaat.
- Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.
- Een apparaat met een defecte schakelaar moet onmiddellijk worden gerepareerd, om schade en letsel te voorkomen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen. Alleen personen die getrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en het apparaat, mogen het apparaat bedienen.
- Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd zaaggereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.
- Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken (ziekte van Raynaud). U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat een persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

Informatie over de ziekte van Raynaud

De ziekte van Raynaud is een vaataandoening waarbij de kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De getroffen gebieden worden niet meer voldoende van bloed voorzien en zien er daarom extreem wit uit. Frequent gebruik van trillende apparaten kan zenuw schade veroorzaken bij mensen met een verslechterde bloedsomloop (bijv. rokers, diabetici).

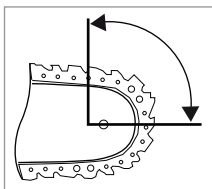
Als u ongewone verschijnselen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. Neem de volgende voor- schriften in acht om de gevaren te vermin- deren:

- Houd uw lichaam en vooral uw handen warm bij koud weer.
- Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de doorbloeding te sti- muleren.
- Zorg ervoor dat het apparaat zo min mogelijk trilt door regelmatig onderhoud en goed bevestigde onderdelen op het apparaat.

4.11. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

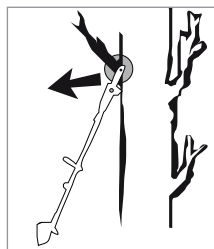
⚠ LET OP: TERUGSLAG!

- Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat let- selgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te snoeien.
- Als u iets met de punt van de geleider raakt, kan dat in veel gevallen een on- verwachte reactie in achterwaartse rich- ting veroorzaken, waarbij het zwaard 45 omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient, wordt geslagen (zie afb. 1).



Afb. 1

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard 45 een voorwerp raakt, of als het hout meebuigt en de zaagket- ting 44 in de zaagsnede vastklemt (zie afb. 2).



Afb. 2

- Als de zaagketting 44 aan de bovenkant van het zwaard 45 beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de rich- ting van degene die het apparaat bedient.
- Beide reacties kunnen tot gevolg heb- ben dat u de controle over de zaag ver- liest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder onge- lukken en mogelijk letsel te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd of onrechtmatig gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te ne- men, zoals hieronder beschreven:
- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag om- sluiten. Breng uw lichaam en uw ar- men in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen.** Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los.
- **Vermijd een abnormale lichaamshou- ding.** Op die manier voorkomt u dat de punt van de geleider iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de ket- tingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangende gelei- ders en zaagkettingen.** Onjuiste ver- vangende geleiders en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.

- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- Zaag niet met de punt van het zwaard. Er is gevaar voor terugslag.
- Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.

4.12. Aanvullende veiligheidsvoorschriften

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- Pak het apparaat als het in werking is, nooit boven de handgreep beet, om letsel te voorkomen!
- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat, de hulpstukken en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op versleten, losse of vervormde onderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich ermee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard en de ketting. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere ongelijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het welegt.
- Houd het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de zaagketting verborgen elektriciteitsleidingen kan raken. Bij contact tussen de zaagketting en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gerichte zaagketting en zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.
- Zet bij elke snede eerst de aanslag  vast en begin pas dan met snoeien.
- Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine heesters en takken. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen bot wordt.
- Let bij het zagen van een onder spanning staande tak op een mogelijke terugslag wanneer de spanning van het hout plotseling wegvalt. Er bestaat letselgevaar.
- Probeer het apparaat niet met geweld los te maken in geval van kantelen of vastklemmen van de zaag. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en schakel het pas weer in als de blokkade is opgeheven. Er bestaat letselgevaar!
- Het verdient aanbeveling een cursus over het gebruik en het onderhoud van de hoogsnoeier alsmede een EHBO-cursus te volgen. Bij langer niet-gebruik en

om te oefenen moet u, voordat u begint, altijd eenvoudige sneden in goed gestut hout maken om u weer vertrouwd te maken met het apparaat.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u het deugdelijk hebt gemonteerd.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand. Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gericht zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.

4.13. Originele accessoires/hulpstukken

- **Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken.** Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

5. Vóór de ingebruikname

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact.
Gevaar door een elektrische schok!

5.1. Apparaat in elkaar zetten

OPMERKING

- ▶ Draai de sterschroeven **21/23** alleen handvast aan. De buiselementen kunnen beschadigd raken als er maximale kracht wordt uitgeoefend.

Het apparaat kan naar keuze met of zonder verlengbuis **8** worden gebruikt.

Ga als volgt te werk om de buiselementen met elkaar te verbinden (zie afb. B):

- ♦ Verwijder de afdekkap **20/50** van de betreffende buis **7/8/48**.
- ♦ Draai de sterschroef **21** resp. **23** los.
- ♦ Zo nodig schuift u eerst de verlengbuis **8** in de achterste buis **9**. Druk op de vastzetknop **19** en schuif de verlengbuis **8** met een lichte draaibeweging naar binnen, tot de vastzetknop **19** vastklikt.
- ♦ Draai daarna de sterschroef **23** handvast aan om de beide buiselementen vast te zetten.
- ♦ Schuif nu de betreffende buis **7/48** met een lichte draaibeweging in de eerder gemonteerde verlengbuis **8** of rechtstreeks in de achterste buis **9**, tot de vastzetknop **19/22/51** vastklikt.
- ♦ Draai de sterschroef **23** handvast aan om de beide buiselementen vast te zetten.
- ♦ Ga voor de demontage in de omgekeerde volgorde te werk. Om de buiselementen van elkaar los te maken, drukt u de betreffende vastzetknop **19/22/51** omlaag en trekt u de buiselementen uit elkaar.

5.2. Hulphandgreep monteren/verstellen

De hulphandgreep **10** moet tussen de beide geïsoleerde greepvlakken **18** worden gemonteerd.

Om de hulphandgreep **10** te monteren resp. te verstellen, gaat u als volgt te werk (zie afb. C):

- ♦ Verwijder de sterschroef **24** uit de vergrendeling **25**.
- ♦ Klap de vergrendeling **25** van de hulphandgreep **10** omhoog.
- ♦ Plaats de hulphandgreep **10** in de gewenste positie op het buiselement.
- ♦ Lijn de hulphandgreep **10** uit zoals weergegeven op afbeelding C.
- ♦ Klap de vergrendeling **25** weer omlaag en bevestig deze met de sterschroef **24**.

5.3. Handgreep verstellen

⚠ WAARSCHUWING!

- Om het apparaat weer veilig te kunnen gebruiken, moet de ontgrendelknop 12 na de verstelling weer vastgeklikt zijn.
- ♦ Schuif de ontgrendelknop 12 naar voren en houd hem in deze positie om de handgreep 15 te ontgrendelen (zie afb. E).
- ♦ Draai de handgreep 15 in de gewenste hoek. Er zijn 5 standen mogelijk in een bereik van 180 °.
- ♦ Laat de ontgrendelknop 12 weer los. Vergewis u ervan dat de knop weer in de oorspronkelijke positie is vastgeklikt.

5.4. Snoeihoek aanpassen

⚠ WAARSCHUWING!

- Kom bij het instellen nooit met uw hand aan het mes. Gebruik uitsluitend de draaigreep 6. Letselgevaar!
- De aandrijving wordt heet tijdens gebruik. Raak het aandrijfhuis 3 niet aan. Verbrandingsgevaar!

OPMERKING

- De snoeihoek kan in 9 stappen in een bereik van 180 ° worden aangepast.
- ♦ Trek de hendel 4 met de duimen naar achteren en houd hem ingedrukt (zie afb. D).
- ♦ Druk de vastzethendel 5 omhoog om de messenbalk 2 te ontgrendelen.
- ♦ Kantel de messenbalk 2 met behulp van de draaigreep 6 in de gewenste hoek. Houd daarbij de voorste buis met de andere hand vast. Laat daarna de vastzethendel 5 los om de positie te fixeren.
- ♦ Laat de hendel 4 los. Let erop dat hij terugspringt in zijn oorspronkelijke positie.
- ♦ Vergewis u ervan dat de messenbalk 2 in de gekozen positie is vastgeklikt.

5.5. Schouderriem monteren/aandoen

OPMERKING

- Gebruik het apparaat nooit zonder schouderriem 11. Schakel altijd eerst het apparaat uit voordat u de schouderriem 11 afdoet.
- Draag niet meerdere riemhouders en/of meerdere schouderriemen tegelijk.



- ♦ Haak de schouderriem 11 in het draagoog 25.
- ♦ Leg de schouderriem over één schouder. Pas de schouderriem 11 zo aan uw lengte aan dat het draagoog 25 zich op heuphoogte bevindt.
- ♦ Zo nodig kunt u het draagoog 25 verstellen om het gewicht van het apparaat beter in evenwicht te brengen. Hiervoor draait u de schroef 27 met een inbussleutel (niet meegeleverd) zo ver los, tot het draagoog 25 over de buisschacht kan worden verschoven. Draai daarna de schroef 27 weer vast (zie afb. F).

5.6. De hoogsnoeier kantelen

- ♦ Draai de ont-/vergrendeling 55 los.
- ♦ Druk op de stelhendel 53 en kantel de hoogsnoeier in een van beide standen.
- ♦ Laat de stelhendel 53 en de ont-/vergrendeling 55 terugklikken in de uitsparing van de bodemplaat (hoogsnoeier) 54.

5.7. Zaagketting en zwaard monteren

⚠ WAARSCHUWING!

- Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

OPMERKING

- Let op de looprichting van de zaagketting 34 over het zwaard 35 en bij het kamwielhuis 40.
- Afhankelijk van de slijtage kan het zwaard 35 worden omgekeerd.

- ◆ Draai de moer 38 los met het montagegereedschap 32.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis 40 van het apparaat.
- ◆ De zaagketting 34 moet eventueel vooraf worden ontspannen om het zwaard 35 en de zaagketting 34 af te nemen (zie hoofdstuk **5.8. Zaagketting spannen en controleren**). Voer de instructies in omgekeerde volgorde uit.
- ◆ Verwijder het zwaard 35 met de zaagketting 34 van de bodemplaat 54.
- ◆ Monteer de zaagketting 34 weer, te beginnen bij de punt van het zwaard 35.
- ◆ Leg de geleider 43 op de zwaardgeleider 42 en plaats de kettingspannerstift 47 in de zwaardboring 41. Leg tegelijkertijd de zaagketting 34 om het kamwiel 46.
- ◆ Bevestig het kamwielhuis 40 weer en draai de moer 38 licht vast.
- ◆ Span nu de zaagketting 34 (zie hoofdstuk **5.8. Zaagketting spannen en controleren**).

5.8. Zaagketting spannen en controleren

OPMERKING

- De spanning van de zaagketting 34 is belangrijk voor uw veiligheid en de werking van het apparaat. Een correct gespannen zaagketting 34 verhoogt de levensduur van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING!

- Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

- ◆ Draai de moer 38 iets los met het montagegereedschap 32.
- ◆ Draai de kettingspanschroef 45 met het montagegereedschap 32 met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ Draai de kettingspanschroef 45 met het montagegereedschap 32 tegen de wijzers van de klok in om de spanning te verlagen.
- ◆ De zaagketting 34 moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting 34 met de hand over het zwaard 35 kunt trekken.
- ◆ Draai de moer 38 weer vast met het montagegereedschap 32.

OPMERKING

- Bij het trekken aan de zaagketting 34 met 9 N (ca. 1 kg) trekkracht mogen de zaagketting 34 en het zwaard 35 niet meer dan 2 mm afstand tot elkaar hebben.
- Een nieuwe zaagketting 34 rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de kettingspanning.

5.9. Ketting smeren

- ◆ Neem de dop ⑤⑥ van de olietank.
- ◆ Vul de olietank ③⑦ met ongeveer 100 ml bio-kettingolie ③①.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd. Controleer voordat u aan het werk gaat, altijd de kettingsmering en het oliepeil.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen kettingzaagolie, bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- ▶ Controleer tijdens het werk of de automatische kettingsmering werkt. Controleer voor en tijdens het werk of de kettingsmering werkt.

5.10. Zaagketting slijpen

OPMERKING

- ▶ Aan de slijpsteenhelp ③⑤ kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige grip tijdens het slijpen.
- ▶ In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- ▶ U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- ▶ Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.

5.11. Zwaardkoker verwijderen

- ◆ Maak de zwaardkoker ① los door deze samen te drukken in de richting van de pijltjes ➡ ➡.



- ◆ Trek de zwaardkoker ① van de messenbalk ② af.

6. Ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

6.1. In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Vergewis u ervan dat de vergrendeling ②⑤ van de hulphandgreep ⑩ vastzit.
- ◆ Sluit het netsnoer aan op een verlengsnoer.
- ◆ Maak aan het uiteinde van het verlengsnoer een lus en hang die in de trekontlasting ②③ (zie afb. G).
- ◆ Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- ◆ Houd de inschakelblokkering ⑬ ingedrukt en druk op de aan-uitknop ⑭. U kunt de inschakelblokkering ⑬ nu weer loslaten.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-uitknop ⑭ los.
- ◆ Als u het apparaat zonder toezicht achterlaat of niet meer wilt gebruiken, haalt u de netstekker uit de stroomvoorziening.

6.2. Werken met de heggen-schaar

OPMERKING

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van het apparaat kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van het apparaat voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

6.3. Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding J).

OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.
- Houd de heggen-schaar vóór uw lichaam.
- Kantel de messenbalk ② in de snoeirichting. Snoei langzaam, ca. 3–4 seconden per meter.

- Als u een bovenrand precies recht wilt snoeien, kunt u een touw als referentielijn op de gewenste hoogte naast de heg spannen.
- Voor een gelijkmatig snoeiresultaat snoeit u de zijkant van de heg van onder naar boven.

6.4. Werken met de hoog-snoeier

⚠ WAARSCHUWING!

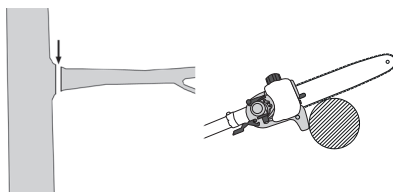
- ▶ Houd altijd rekening met vallend snoeimateriaal.
- ▶ Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaande takken.

OPMERKING

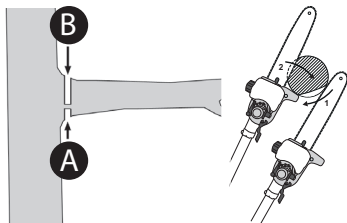
- ▶ Zet de aanslag 36 tegen de tak. Op die manier werkt u veiliger en rustiger.
- ▶ Begin pas daarna met zagen.

Afzagen van kleine takken

- ◆ Zaag bij kleine takken (Ø 0–8 cm) van boven naar beneden (zie afbeelding).

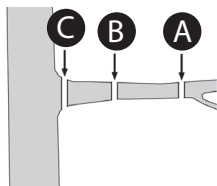


- ◆ Afzagen van grotere takken
- ◆ Maak bij grotere takken (Ø 8–25 cm) eerst een kleine zaagsnede A om de spanning van de tak te halen (zie afbeelding).
- Die zaagsnede voorkomt ook dat de schors van de stam scheurt.
- ◆ Zaag vervolgens van boven B naar beneden A de tak door.



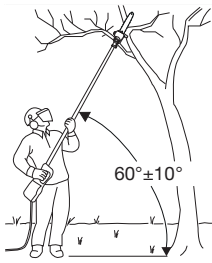
Afzagen in gedeelten

Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie afbeelding).



6.5. Veilig werken

- Houd het apparaat, de hulpstukken en de kettingbeschermer (57) in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Neem de voorgeschreven werkhoeek van $60^\circ \pm 10^\circ$ in acht, om veilig te kunnen werken (zie afbeelding).

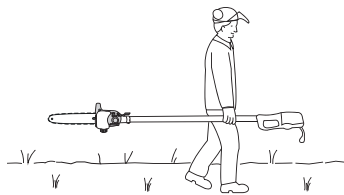


- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan zagen. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat een persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.
- Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (ziekte van Raynaud), door vaak werkpauses in te lassen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft.

7. Transport

- Gebruik bij het transport de beschermkokers 1, 57.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt (zie afbeelding).



8. Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden gedaan door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De hoogsnoeier moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.

- ◆ Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis 40.
- ◆ Haal de zaagketting 34 van het zwaard 35 af en maak de geleider 43 schoon.
- ◆ Houd de zaagketting 34 scherp en controleer de spanning, het oliepeil en de olietoevoer.
- ◆ Controleer de messenbalk 2 van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk 2 met olie uit een spuitbus of een kannetje.

9. Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Lijn de messenbalk 2 recht uit.
- Berg het apparaat op in de meegeleverde zwaardkokers 1, 57 op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.
- U kunt het apparaat ook ophangen aan de motorunit, bijv. aan een wandhaak. Gebruik hiervoor de sleutelgatopening 29 aan de achterkant van de motorunit (zie afb. G).

10. Problemen met de hoogsnoeier oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt, zaagketting 34 beweegt niet	De heggenschaar of de hoogsnoeier is niet correct op de motorunit bevestigd	Montage controleren
Het zagen vordert niet	Zaagketting 34 droog, oververhit of hangt door	Vul olie bij, slijp de zaagketting 34, vervang of span deze

11. Problemen met de heggenschaar oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt, messen staan stil	Het heggenschaar-hulpstuk is niet correct op de motorunit bevestigd	Montage controleren

12. Onderhoudsintervallen hoogsnoeier

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Kettingsmering	Controleren	X				
Zaagketting 34	Controleren, ook op scherpte	X				
	Kettingsspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Geleider 43	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen en omkeren		X	X		
	Ontbramen		X			
	Vervangen				X	X
Kamwiel 46	Controleren		X			
	Vervangen					X

13. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 495967_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 495967_2504 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

14.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

15. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

Richtlijn voor geluidsemissie
2000/14/EC, 2005/88/EC

Bijlage IV van Richtlijn 2006/42/EG:

Aangewezen instantie:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland,
Aangemelde instantie: 0123, Certificaatnummer: M6A 030574 3218 Rev. 00

Heggenschaar

Geluidsvermogensniveau LWA: gemeten
98,4 dB (A), gegarandeerd 101 dB (A)

Hoogsnoeier: Geluidsvermogensniveau
LWA: gemeten 98,8 dB (A), gegarandeerd
101 dB (A)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/apparaataanduiding: 2-in-1
elektrische heggenschaar en hoogsnoeier
PEKG 2 B2

Productiejaar: 08-2025

Serienummer: IAN 495967_2504

Bochum, 07-08-2025



Hans-Peter Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere
ontwikkeling voorbehouden.

Indice

1. Introduzione	107
1.1. Uso conforme del tagliasiepi a manico lungo	107
1.2. Uso conforme del potatore	107
1.3. Uso conforme	107
1.4. Avvertenze e simboli utilizzati	107
2. Materiale in dotazione	109
3. Dotazione	109
3.1. Dati tecnici	110
4. Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici	111
4.1. Sicurezza sul posto di lavoro	111
4.2. Sicurezza elettrica	111
4.3. Sicurezza delle persone	112
4.4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico	112
4.5. Assistenza	113
4.6. Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi	113
4.7. Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi a manico lungo	114
4.8. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi	114
4.9. RISCHI RESIDUI	116
4.10. Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per potatori	116
4.11. Misure di prevenzione contro i contraccolpi	117
4.12. Altre indicazioni relative alla sicurezza	118
4.13. Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	119
5. Prima della messa in funzione	119
5.1. Assemblaggio dell'apparecchio	119
5.2. Montaggio/regolazione dell'impugnatura supplementare	120
5.3. Regolazione dell'impugnatura	120
5.4. Regolazione dell'angolo di taglio	120
5.5. Montaggio e collocazione della tracolla	121
5.6. Spostamento della potatrice ad asta	121
5.7. Montaggio di catena della sega e lama	121
5.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega	122
5.9. Lubrificazione della catena	122
5.10. Affilatura della catena della sega	122
5.11. Rimozione della guaina di protezione per la lama	123

6. Messa in funzione	123
6.1. Accensione/spegnimento	123
6.2. Lavoro con il tagliasiepi	123
6.3. Tecniche di taglio	123
6.4. Lavoro con la potatrice ad asta	124
6.5. Lavorare in sicurezza	124
7. Trasporto	125
8. Manutenzione e pulizia	125
9. Conservazione	125
10. Ricerca degli errori della potatrice ad asta	125
11. Ricerca degli errori del tagliasiepi	126
12. Intervalli di manutenzione della potatrice ad asta	126
13. Smaltimento	127
14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	127
14.1. Assistenza	128
14.2. Importatore	128
15. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	129

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme del tagliasiepi a manico lungo

Questo apparecchio è pensato per tagliare e potare siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro.

AVVERTENZA!

- I tagliasiepi non sono adatti per l'uso da parte dei bambini.

1.2. Uso conforme del potatore

Questo apparecchio è concepito per lavori di potatura degli alberi.

1.3. Uso conforme

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte degli adulti.

Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. È vietato l'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme.

1.4. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!
	Indossare protezioni per l'udito!
	Indossare un casco di protezione!
	Usare occhiali di protezione!
	Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!
	Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.
	Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.
	Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.
	Staccare subito la spina dalla rete se la linea è stata danneggiata o interrotta.

	Indossare scarpe antinfortunistiche!
	Cautela! Parti roventi!
	Indossare guanti di protezione!
	Indicazione del livello di potenza sonora LWA in dB.
	Classe di protezione II: protezione mediante doppio isolamento o isolamento rinforzato.
	Corrente/tensione alternata
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecocompatibile
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20 - 22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
ES/PT	
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.



2. Materiale in dotazione

- 1 unità motore
- 1 accessorio tagliasiepi
(di seguito denominato tagliasiepi)
- 1 accessorio potatrice ad asta
(di seguito denominato potatrice ad asta)
- 1 tubo di prolunga
- 1 tracolla
- 1 guaina di protezione della lama
- 1 involucro di protezione catena
- 1 impugnatura supplementare
- 100 ml di olio bio per catene
- 1 utensile per il montaggio
- 1 paio di occhiali di protezione
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

3. Dotazione

Fig. A

- ① Guaina di protezione della lama
- ② Barra falciante
- ③ Scatola ingranaggi
- ④ Leva
- ⑤ Leva di arresto
- ⑥ Impugnatura mobile
- ⑦ Tubo tagliasiepi (sulla scatola ingranaggi)
- ⑧ Tubo di prolunga
- ⑨ Tubo posteriore (sul blocco motore)
- ⑩ Impugnatura supplementare
- ⑪ Tracolla

- ⑫ Tasto di sblocco per la regolazione dell'impugnatura
- ⑬ Sicura
- ⑭ Interruttore on/off
- ⑮ Impugnatura
- ⑯ Blocco motore
- ⑰ Cavo di allacciamento
- ⑱ Superficie di presa isolata

Fig. B

- ⑲ Pulsante di arresto (tubo tagliasiepi)
- ⑳ Calotta di copertura
- ㉑ Vite a stella (tubo di prolunga)
- ㉒ Pulsante di arresto (tubo di prolunga)
- ㉓ Vite a stella (tubo posteriore)

Fig. C

- ㉔ Vite a stella (impugnatura supplementare)
- ㉕ Dispositivo di blocco

Fig. F

- ㉖ Occhiello di trasporto
- ㉗ Vite

Fig. G

- ㉘ Scarico della trazione
- ㉙ Foro a buco di serratura

Fig. H

- ⑳ Occhiali di protezione
- ㉑ 100 ml di olio bio per catene
- ㉒ Utensile per il montaggio

Fig. I

- ㉓ Ausilio per affilatrice
- ㉔ Catena della sega
- ㉕ Lama
- ㉖ Battuta
- ㉗ Serbatoio dell'olio
- ㉘ Dado
- ㉙ Filettatura
- ㉚ Copertura della ruota dentata
- ㉛ Foro per lama
- ㉜ Guida per lama

- 43 Binario di guida
- 44 Oliatore a goccia
- 45 Vite tendicatena
- 46 Ruota dentata
- 47 Perno tendicatena
- 48 Tubo potatrice ad asta
- 49 Albero motore
- 50 Cappuccio di protezione
- 51 Pulsante di arresto (tubo potatrice ad asta)
- 52 Anello di protezione
- 53 Leva di regolazione
- 54 Piastra di base (potatrice ad asta)
- 55 Dispositivo di blocco/sblocco
- 56 Coperchio serbatoio dell'olio
- 57 Guaina di protezione per la catena

3.1. Dati tecnici

Blocco motore PEKG 2 B2

Tensione nominale	230–240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	800 W
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Angolo di lavoro	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Potatrice ad asta

Velocità della catena	max. 7 m/s
Volume serbatoio dell'olio	120 ml
Lama	10" Zhonglin
Catena della sega	Zhonglin
Maglie motrici	40
Profilo della catena	semi-scalpello
Passo della catena	3/8"
Larghezza scanalatura	1,25-1,28 mm

Tagliasiepi

Corsa a vuoto	1600 giri/min
Angolo di lavoro	da -90° a +90°
Lunghezza taglio	500 mm
Distanza tra i denti	27 mm

Informazioni relative a rumore e vibrazioni:

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 62841. Valori tipici del livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile:

Tagliasiepi

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 3 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 2,19 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica garantito	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 3 \text{ dB}$

Potatrice ad asta

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 3 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 2,35 \text{ dB}$
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K = 3 \text{ dB}$
Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:	

Tagliasiepi

Vibrazione sull'impugnatura anteriore

Valore di emissione delle vibrazioni	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Fattore di incertezza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione delle vibrazioni	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Fattore di incertezza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Potatrice ad asta

Vibrazione sull'impugnatura anteriore

Valore di emissione

delle vibrazioni $a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrazione sull'impugnatura posteriore

Valore di emissione

delle vibrazioni $a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Indossare protezioni per l'udito!

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrodomestici.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrodomestico possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrodomestico viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrodomestico e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrodomestico è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

4. Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici



AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrodomestici a batteria (senza cavo di alimentazione).

4.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

4.2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad esempio per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** I cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4.3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

4.4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.

- b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettroutensile.**
Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettroutensile.
- d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettroutensili e gli attrezzi con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, attrezzi, utensili per la regolazione ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

4.5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile venga mantenuta.

4.6. Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

- a) **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali.** In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio.** I cavi potrebbero essere nascosti in siepi o cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- c) **Indossare una protezione acustica.** I dispositivi di protezione individuale adatti riducono il rischio di danni all'udito.
- d) **Sostenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con linee di corrente nascoste o con il cavo di alimentazione.** Il contatto delle lame con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.
- e) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento.** Le lame continuano a muoversi dopo aver disinserito l'interruttore. Un momento di disattenzione nell'uso del tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- f) **Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre il tagliasiepi a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.**

Il funzionamento inatteso del tagliasiepi mentre si rimuove il materiale incastrato o si effettua la manutenzione può causare lesioni gravi.

- g) **Sostenere il tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare nessun interruttore.**
Trasportando correttamente il tagliasiepi si riducono il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- h) **Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione alle lame.**
Un uso corretto del tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.

4.7. Avvertenze di alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo

- a) **Quando si eseguono lavori sopratesta con il tagliasiepi a manico lungo, indossare una protezione per la testa.**
La caduta di frammenti può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Utilizzare il tagliasiepi a manico lungo sempre con entrambe le mani.** Sostenere il tagliasiepi a manico lungo con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- c) **Ridurre il pericolo di una scossa elettrica mortale evitando di utilizzare il tagliasiepi a manico lungo vicino a cavi di corrente ad alta tensione.**
Il contatto con cavi di corrente ad alta tensione o l'uso del tagliasiepi nei pressi di cavi di corrente ad alta tensione può causare lesioni gravi o una scossa elettrica mortale.
- Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.
- Il tagliasiepi è destinato a lavori in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.

NOTA

- Le figure sull'uso del tagliasiepi o dei suoi componenti di regolazione sono riportate sulla pagina ripiegata.
- Questo manuale contiene avvertenze e illustrazioni per la regolazione, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore.
- Indicazioni sulla posizione di lavoro (vedere pagina pieghevole).
- Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- Note sulla sostituzione e riparazione (vedere capitolo **8. Manutenzione e pulizia/14.1. Assistenza**).
- La spiegazione di tutti i simboli grafici usati sul tagliasiepi e i dati tecnici sono disponibili nelle presenti istruzioni.
- Le caratteristiche del tagliasiepi sono riportate nei dati tecnici.
- Utensile bloccato: Rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante ②.

⚠ ATTENZIONE!

- In caso di pericolo imminente o in caso di emergenza spegnere subito il motore e staccare la spina.

4.8. Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi

Preparazione

- a) **QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI!** Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso corretto, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e la conservazione del tagliasiepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme del tagliasiepi.
- b) L'uso del tagliasiepi è vietato ai bambini.
- c) Cautela con le linee elettriche superficiali.
- d) Evitare l'uso del tagliasiepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.

- e) Indossare un abbigliamento idoneo!
Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero venire catturati dalle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo o se aumentano i rumori di funzionamento o il tagliasiepi vibra in modo insolitamente forte, spegnere il motore e aspettare che il tagliasiepi si fermi.

Adottare le seguenti misure:

- verificare la presenza di danni;
 - verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
 - sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.
- g)  Indossare una protezione acustica.
 - h)  Indossare una protezione per gli occhi!
 - i) Per spegnere il tagliasiepi in caso di emergenza, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
 - j) Si consiglia di collegare l'apparecchio ad una presa con interruttore differenziale (RCD) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
 - k) In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare danni.

Funzionamento

- a) Staccare la spina dalla presa:
 - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
 - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;
 - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - se il tagliasiepi rimane incustodito.

- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che il tagliasiepi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite e che la testa dell'utensile sia innestata.
- c) Durante il funzionamento del tagliasiepi assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile in cui l'operatore poggia i piedi sul suolo e non si trova su una scala o altre superfici di appoggio instabili.
- d) Non utilizzare il tagliasiepi con un dispositivo di taglio guasto o fortemente usurato.
- e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasiepi siano state montate tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza. Non cercare mai di utilizzare un tagliasiepi incompleto o con una modifica non consentita.
- f) Sostenere il tagliasiepi saldamente con entrambe le mani afferrandolo dalle apposite impugnature.
- g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa del rumore del tagliasiepi.

Manutenzione e conservazione

- a) Quando il tagliasiepi viene spento per manutenzione, ispezione o conservazione, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti si fermino. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- b) Lasciare sempre raffreddare il tagliasiepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

4.9. RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo elettro-utensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla tipologia e all'esecuzione di questo elettro-utensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio.
 - b) Danni all'udito se non si indossa una protezione acustica adeguata.
 - c) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse sottoposto ad un impiego e una manutenzione corretti.
 - d) Danni agli occhi se non si indossa un'adeguata protezione per gli occhi.
- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di altri apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

4.10. Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per potatori

- Indossare sempre un casco, una protezione acustica e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per proteggere gli occhi da spruzzi di olio o polvere di segatura. Indossare una mascherina contro la polvere.
- Non usare mai l'apparecchio quando ci si trova su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Assumere sempre una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la tracolla compresa nella dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di cavi elettrici. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee elettriche sopra terra.
- Per evitare lesioni da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni, fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare con un angolo di circa 60°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccolpo dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di inciampo, non osservare solo i rami da lavorare, bensì anche il materiale caduto.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Coprire il binario di guida e la catena con la guaina di protezione per la lama durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi, ad es. in prossimità di liquidi, gas o vapori infiammabili. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.
- La presa usata deve essere adatta alla spina. Per evitare una scossa elettrica, non apportare mai modifiche alla spina.
- Staccare la spina dalla presa senza tirare il cavo, bensì afferrando la spina stessa. Non utilizzare il cavo per tirare l'apparecchio o trasportarlo. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti in movimento.
- Al termine dei lavori o durante i lavori di pulizia e manutenzione, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Per evitare danni e lesioni, gli apparecchi con interruttore difettoso vanno subito riparati.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Solo persone che conoscono l'apparecchio e le istruzioni possono usarlo.

- Sottoporre gli elettroutensili a manutenzione accurata. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.
- L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni (sindrome di Raynaud). Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale ad una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

Informazioni sulla sindrome di Raynaud

La sindrome di Raynaud è una malattia vascolare nella quale i piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi si contraggono improvvisamente. Le zone interessate non ricevono più un'irrorazione sanguigna sufficiente e di conseguenza assumono un aspetto estremamente pallido. L'uso frequente di apparecchi vibranti può causare neuropatie in persone con una circolazione sanguigna compromessa (ad esempio, fumatori, diabetici). Se si notano sintomi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico. Rispettare le seguenti avvertenze per ridurre i pericoli:

- Mantenere caldo il corpo, e in particolare le mani, nella stagione fredda.
- Fare pause regolari muovendo le mani per stimolare la circolazione.
- Ridurre al minimo possibile le vibrazioni della macchina svolgendo una manutenzione regolare e assicurandosi che le parti dell'apparecchio siano ben salde.

4.11. Misure di prevenzione contro i contraccolpi

⚠ ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI!

- ▶ Durante il lavoro fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- In alcuni casi, il contatto con la punta del binario potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso, in cui la lama 35 potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. 1).
- Il contraccollo può verificarsi se la punta della lama 35 tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega 34 si incastra nel taglio (vedere fig. 2).

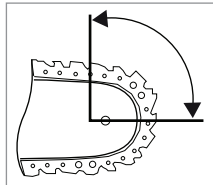


Fig. 1

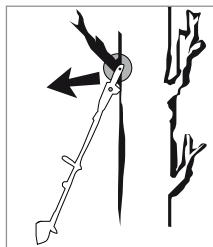


Fig. 2

- Il blocco della catena della sega 34 sul bordo superiore della lama 35 può respingere violentemente la lama in direzione dell'operatore.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utente di una sega a catena, adottare diverse misure per evitare infortuni e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotroutensile. Tale evenienza può essere evitata adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- **Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo.** Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena.
- **Evitare posture innaturali.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega nelle situazioni impreviste.
- **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.

4.12. Altre indicazioni relative alla sicurezza

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Per evitare lesioni, non afferrare mai l'apparecchio acceso al di sopra dell'impugnatura!
- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione della lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto non presenti parti usurate, allentate o deformate. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi.
Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di riparlo.
- Afferrare l'apparecchio solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la catena della sega potrebbe entrare a contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto della catena della sega con una linea che conduce tensione potrebbe mettere

- sotto tensione anche le parti di metallo dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.
- Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la catena della sega e la lama rivolte all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.
- Per l'esecuzione di ogni taglio, inserire saldamente la battuta  e quindi cominciare il lavoro.
- Prestare la massima attenzione quando si potano piccoli cespugli e rami. I rami sottili potrebbero impigliarsi nella sega e venire scagliati nella direzione dell'utente o fargli perdere l'equilibrio.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega penetri nella terra, altrimenti si smusserà subito.
- Nel tagliare un ramo sottoposto a tensione, fare attenzione a un possibile contraccolpo originato dall'improvvisa assenza di tensione del legno. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Se l'accessorio da taglio si impigliasse o incastrasse nei rami, non cercare di liberare l'apparecchio con l'uso della forza. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio e riaccenderlo solo dopo averlo liberato. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Si consiglia di seguire un corso sull'utilizzo e la manutenzione della potatrice ad asta nonché un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo per un periodo prolungato oppure per esercitarsi, si consiglia di iniziare sempre con tagli semplici in pezzi di legno ben fissati al fine di riacquisire dimestichezza con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non avviare mai l'apparecchio prima di averlo montato correttamente.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola. Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la lama rivolta all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.

4.13. Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

5. Prima della messa in funzione

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, staccare sempre la spina. Pericolo di folgorazione!

5.1. Assemblaggio dell'apparecchio

NOTA

- Stringere le viti a stella  solo a mano. Se si esercita il massimo della forza si possono danneggiare gli elementi tubolari.

L'apparecchio può essere utilizzato a scelta con o senza tubo di prolunga .

Per collegare gli elementi tubolari tra di loro, procedere come segue (vedere fig. B):

- ◆ Togliere la calotta di copertura  dal tubo in questione .
- ◆ Svitare la vite a stella  o .

- ♦ Se necessario, per prima cosa infilare il tubo di prolunga **8** nel tubo posteriore **9**. Premere il pulsante di arresto **19** e infilare il tubo di prolunga **8** con un leggero movimento rotatorio finché il pulsante di arresto **19** non scatta.
- ♦ Poi stringere la vite a stella **23** a mano per fissare i due elementi tubolari.
- ♦ A questo punto, con un leggero movimento rotatorio infilare il tubo in questione **7/48** nel tubo di prolunga **8** montato in precedenza oppure direttamente nel tubo posteriore **9**, finché il pulsante di arresto **19/22/51** non scatta.
- ♦ Stringere la vite a stella **23** a mano per fissare i due elementi tubolari.
- ♦ Per lo smontaggio procedere in ordine inverso. Per scollegare gli elementi tubolari, premere il pulsante di arresto **19/22/51** e separare gli elementi tubolari tirandoli.

5.2. Montaggio/regolazione dell'impugnatura supplementare

L'impugnatura supplementare **10** va montata tra le due superfici di presa isolate **18**.

Per montare o regolare l'impugnatura supplementare **10**, procedere come segue (v. fig. C):

- ♦ Rimuovere la vite a stella **24** del dispositivo di blocco **25**.
- ♦ Aprire il dispositivo di blocco **25** dell'impugnatura supplementare **10**.
- ♦ Collocare l'impugnatura supplementare **10** nella posizione adatta sull'elemento tubolare.
- ♦ Orientare l'impugnatura supplementare **10** come illustrato nella figura C.
- ♦ Chiudere nuovamente il dispositivo di blocco **25** e fissarlo con la vite a stella **24**.

5.3. Regolazione dell'impugnatura

⚠ AVVERTENZA!

- Per poter riutilizzare l'apparecchio in sicurezza, è necessario che dopo la regolazione il tasto di sblocco **12** sia scattato nuovamente.
- ♦ Spingere il tasto di sblocco **12** in avanti e mantenerlo in questa posizione per sbloccare l'impugnatura **15** (fig. E).
- ♦ Ruotare l'impugnatura **15** con l'angolo desiderato. Sono possibili 5 livelli con un raggio di 180°.
- ♦ Rilasciare il tasto di sblocco **12**. Assicurarsi che scatti di nuovo nella posizione originaria.

5.4. Regolazione dell'angolo di taglio

⚠ AVVERTENZA!

- Durante la regolazione non toccare mai la lama. Utilizzare solo l'impugnatura mobile **6**. Pericolo di lesioni!
- Gli ingranaggi si riscaldano durante l'uso. Non toccare la scatola ingranaggi **3**. Pericolo di ustioni!

NOTA

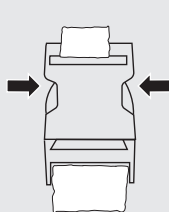
- È possibile regolare l'angolo di taglio su 9 livelli con un raggio di 180°.
- ♦ Tirare la leva **4** all'indietro con il pollice e mantenerla premuta (vedere fig. D).
- ♦ Premere la leva di arresto **5** verso l'alto per sbloccare la barra falciante **2**.
- ♦ Inclinare la barra falciante **2** con l'angolo desiderato servendosi dell'impugnatura mobile **6**. Nel farlo tenere fermo il tubo anteriore con l'altra mano. Quindi rilasciare la leva di arresto **5** per fissare la posizione.

- ◆ Rilasciare la leva ④. Assicurarsi che scatti di nuovo nella sua posizione originaria.
- ◆ Assicurarsi che la barra falciante ② si sia innestata saldamente nella posizione desiderata.

5.5. Montaggio e collocazione della tracolla

NOTA

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza tracolla ⑪. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di togliersi la tracolla ⑪.
- Non indossare allo stesso tempo più sostegni per cintura e/o più tracolle.



La tracolla è provvista di un dispositivo di sgancio rapido che in una situazione di pericolo permette di separare velocemente l'apparecchio dalla tracolla. In caso di pericolo premere i due lati del dispositivo di sgancio rapido per staccare l'apparecchio dalla tracolla.

- ◆ Agganciare la tracolla ⑪ all'occhiello di trasporto ②⑤.
- ◆ Collocarsi la tracolla su una spalla. Adeguare la tracolla ⑪ alla propria statura in modo che, quando è agganciata, l'occhiello di trasporto ②⑤ si trovi all'altezza del fianco.
- ◆ Se necessario, si può regolare l'occhiello di trasporto ②⑤ per bilanciare meglio il peso dell'apparecchio. Per farlo allentare la vite ②⑦ con una brugola (non fornita) fino a poter spostare l'occhiello di trasporto ②⑤ sopra l'asta tubolare. Quindi serrare nuovamente la vite ②⑦ (vedere fig. F).

5.6. Spostamento della potatrice ad asta

- ◆ Sganciare il dispositivo di blocco/sblocco ⑤⑤.
- ◆ Azionare la leva di regolazione ⑤③, spostare la potatrice ad asta in una delle due posizioni.
- ◆ Far incastrare la leva di regolazione ⑤③ e il dispositivo di blocco/sblocco ⑤⑤ nella piastra di base (potatrice ad asta) ⑤④.

5.7. Montaggio di catena della sega e lama

⚠ AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

NOTA

- Rispettare il senso di rotazione della catena della sega ③④ sulla lama ③⑤ e sulla copertura della ruota dentata ④⑥.
- La lama ③⑤ può essere girata in base all'usura.

- ◆ Svitare il dado ③③ con l'utensile per il montaggio ④②.
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata ④⑥.
- ◆ È possibile che prima si renda necessario allentare la catena della sega ③④ per poter togliere la lama ③⑤ e la catena della sega ③④ (vedere capitolo 5.8. **Messa in tensione e controllo della catena della sega**). Seguire queste istruzioni in ordine inverso.
- ◆ Rimuovere la lama ③⑤ con la catena della sega ③④ dalla piastra di base ⑤④.
- ◆ Applicare di nuovo la catena della sega ③④ partendo dalla punta della lama ③⑤.
- ◆ Posare il binario di guida ④③ sulla guida per lama ④② inserendo il perno tendicatena ④⑦ nel foro per la lama ④①. Contemporaneamente collocare la catena della sega ③④ sulla ruota dentata ④⑥.

- ◆ Collocare di nuovo la copertura della ruota dentata 40 e stringere leggermente il dado 38.
- ◆ A questo punto mettere in tensione la catena della sega 34 (vedere il capitolo **5.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega**).

5.8. Messa in tensione e controllo della catena della sega

NOTA

- La tensione della catena della sega 34 è importante per la sicurezza e per il funzionamento dell'apparecchio. Una catena della sega 34 tesa correttamente aumenta la durata dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- ◆ Svitare un poco il dado 38 con l'utensile per il montaggio 32.
- ◆ Ruotare la vite tendicateni 45 con l'utensile per il montaggio 32 in senso orario per aumentare la tensione.
- ◆ Ruotare la vite tendicateni 45 con l'utensile per il montaggio 32 in senso antiorario per ridurre la tensione.
- ◆ La catena della sega 34 deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare se si riesce a tirare manualmente la catena della sega 34 sopra la lama 35.
- ◆ Stringere di nuovo saldamente il dado 38 con l'utensile per il montaggio 32.

NOTA

- Quando si stringe la catena della sega 34 a 9 N (circa 1 kg) di forza di trazione, la catena della sega 34 e la lama 35 non devono avere una distanza superiore a 2 mm.

NOTA

- Una catena della sega 34 nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.
- Prima di ogni utilizzo verificare la tensione della catena.

5.9. Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio 36.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio 37 con circa 100 ml di olio bio per catene 31.

⚠ AVVERTENZA!

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Con catena della sega priva di lubrificazione, l'accessorio da taglio si danneggia irrimediabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio.

NOTA

- Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- Durante il lavoro controllare se la lubrificazione automatica della catena funziona. Controllare la funzionalità della lubrificazione della catena prima e durante il lavoro.

5.10. Affilatura della catena della sega

NOTA

- Per un fissaggio sicuro durante l'affilatura, si può applicare un ausilio per affilatrice 33 sull'apposito supporto.
- In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.

NOTA

- In alternativa si può usare un affilatore elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.

5.11. Rimozione della guaina di protezione per la lama

- ◆ Disimpegnare la guaina di protezione per la lama ❶ comprimendola nella direzione della freccia .



- ◆ Staccare la guaina di protezione per la lama ❶ dalla barra falciante ❷.

6. Messa in funzione

NOTA

- Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

6.1. Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Assicurarsi che il dispositivo di blocco 25 dell'impugnatura supplementare 10 sia ben saldo.
- ◆ Collegare il cavo di alimentazione ad una prolunga.
- ◆ Formare un passante all'estremità della prolunga e agganciarlo allo scarico della trazione 20 (vedere fig. G).
- ◆ Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- ◆ Premere la sicura 13, tenerla premuta e premere l'interruttore on/off 14. A questo punto si può rilasciare nuovamente la sicura 13.

Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore on/off 14.
- ◆ Se si lascia incustodito l'apparecchio o non si desidera più utilizzarlo, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

6.2. Lavoro con il tagliasiepi

NOTA

- Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso dell'apparecchio.
- L'ispezione giornaliera della tagliasiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Verificare anche la presenza di eventuali danni significativi o difetti all'apparecchio in seguito a urti e cadute.
- Indossare scarpe antinfortunistiche e abbigliamento aderente per minimizzare il rischio di incidenti. Stazionare saldamente sul pavimento, controllare il proprio baricentro e indossare sempre la tracolla fornita!
- Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!

⚠ AVVERTENZA!

- In nessun caso utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.

6.3. Tecniche di taglio

- Vedere pagina apribile (figura J).

NOTA

- Rimuovere i rami più resistenti con un troncaremi.
- Sostenere il tagliasiepi davanti a sé.
- Inclinare la barra falciante 2 in direzione del taglio. Procedere lentamente ad una velocità di circa 3-4 secondi per metro.
- Per tagliare in modo uniforme la sommità di una siepe, tirare uno spago all'altezza desiderata e utilizzarlo come linea di riferimento.

- Per eseguire un taglio uniforme, tagliare la siepe dal basso verso l'alto.

6.4. Lavoro con la potatrice ad asta

⚠ AVVERTENZA!

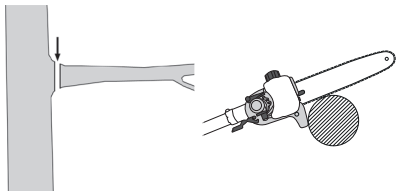
- Fare attenzione al materiale tagliato in caduta.
- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.

NOTA

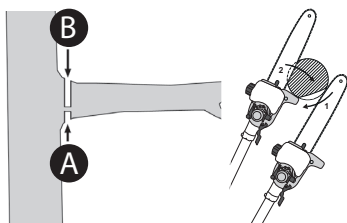
- Appoggiare la battuta **35** sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- Solo a questo punto si può cominciare a segare.

Taglio di un ramo piccolo

- ◆ Segare i rami piccoli (Ø 0–8 cm) dall'alto verso il basso (vedere figura).

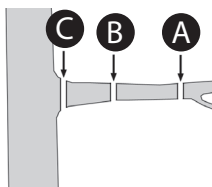


- ◆ Taglio di rami più grandi
- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori (Ø 8-25 cm), eseguire prima un taglio di scarico **A** (vedere figura).
- Il taglio di scarico impedisce anche la sbucciatura della corteccia sul tronco.
- ◆ A questo punto segare dall'alto **B** verso il basso **A**.



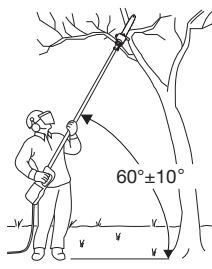
Troncatura in pezzi

È opportuno accorciare i rami lunghi e spessi prima di eseguire il taglio di troncatura finale (vedere figura).



6.5. Lavorare in sicurezza

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione della catena **37** in buone condizioni d'uso per evitare lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Per essere certi di lavorare in sicurezza, mantenere l'angolo di lavoro prescritto di $60^\circ \pm 10^\circ$ (vedere figura).



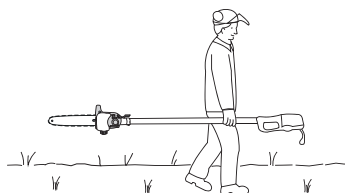
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio la propria incolumità e quella di altre persone.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari.

Si ricorda che la predisposizione personale ad una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud, effettuando pause di lavoro frequenti durante le quali ad esempio l'operatore si strofina le mani.

7. Trasporto

- Durante il trasporto utilizzare le guaine di protezione ①, ⑤⑦.
- Verificare che l'apparecchio non si accenda durante il trasporto (vedere figura).



8. Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.

- L'unità motore deve essere sempre pulita, asciutta ed esente da olio o grassi lubrificanti.

- Il potatore deve essere pulito regolarmente dai trucioli.
- ◆ Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto.
- ◆ Rimuovere la copertura della ruota dentata ④①.
- ◆ Rimuovere la catena della sega ③④ dalla lama ⑤⑤ e pulire il binario di guida ④③.
- ◆ Mantenere la catena della sega ③④ affilata e controllarne la tensione, verificare il livello e l'alimentazione dell'olio.
- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante ② del tagliaiepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Ungere la barra falciante ② usando olio spray o un oliatore a mano.

9. Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Raddrizzare la barra falciante ②.
- Custodire l'apparecchio con le guaine di protezione della lama ①, ⑤⑦ in dotazione, in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in piano o assicurarlo da eventuali cadute.
- In alternativa si può anche appendere l'apparecchio dal blocco motore, ad es. ad un gancio da parete. A tale scopo utilizzare il foro a buco di serratura ②⑨ situato sul lato posteriore del blocco motore (vedere fig. G).

10. Ricerca degli errori della potatrice ad asta

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore gira, la catena della sega ③④ non si muove	Accessorio tagliaiepi o potatore non è correttamente collegato all'unità motore	Verificare il montaggio

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Nessun avanzamento dei lavori	La catena della sega 34 è asciutta, si surriscalda o è allentata	Aggiungere olio o affilare, sostituire o mettere in tensione la catena della sega 34

11. Ricerca degli errori del tagliasiepi

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore gira, le lame rimangono ferme	L'accessorio tagliasiepi non è correttamente collegato al blocco motore	Verificare il montaggio

12. Intervalli di manutenzione della potatrice ad asta

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo.

In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di anomalia	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega 34	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida 43	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulire e girare		X	X		
	Sbavare		X			
	Sostituire				X	X
Ruota dentata 45	Verificare		X			
	Sostituire					X

13. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

L'imballaggio è costituito da materiali eco-compatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione,

provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 495967_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare

il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 495967_2504 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

14.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parkside-diy.com

CH Service Svizzera

Tel.: 0800 563 601

Modulo di contatto su parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

15. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva sulle emissioni di rumore 2000/14/EC, 2005/88/EC

l'Allegato IV della direttiva 2006/42/CE:

Organismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65.D-80339 München, Germany, Organismo notificato: 0123, Numero di certificato: M6A 030574 3218 Rev. 00

Tagliasiepi

Livello di potenza sonora LWA: misurato 98,4 dB (A), garantito 101 dB (A)

Potatrice ad asta

Livello di potenza sonora LWA: misurato 98,8 dB (A), garantito 101 dB (A)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Attrezzo elettrico multifunzione 2 in 1
PEKG 2 B2

Anno di produzione: 08–2025

Numero di serie: IAN 495967_2504

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

1. Introducción	133
1.1. Uso previsto del cortasetos de mango largo	133
1.2. Uso previsto de la podadora de altura.	133
1.3. Uso previsto.	133
1.4. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	133
2. Volumen de suministro	135
3. Equipamiento	135
3.1. Características técnicas.	136
4. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	137
4.1. Seguridad en el lugar de trabajo	137
4.2. Seguridad eléctrica	138
4.3. Seguridad de las personas	138
4.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	139
4.5. Asistencia técnica	139
4.6. Indicaciones de seguridad para los cortasetos.	140
4.7. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado.	140
4.8. Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos.	141
4.9. RIESGOS RESIDUALES	142
4.10. Indicaciones de seguridad específicas para la podadora de altura	142
4.11. Medidas de precaución frente a un retroceso.	144
4.12. Indicaciones adicionales de seguridad	145
4.13. Accesorios/equipos adicionales originales	146
5. Antes de la puesta en funcionamiento	146
5.1. Montaje del aparato	146
5.2. Montaje/ajuste del agarre adicional	147
5.3. Ajuste del agarre	147
5.4. Ajuste del ángulo de corte	147
5.5. Montaje/colocación de la correa para el hombro	147
5.6. Oscilación de la podadora de altura	148
5.7. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada	148
5.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra	149
5.9. Lubricación de la cadena.	149
5.10. Afilado de la cadena de la sierra	149
5.11. Extracción de la funda de protección para la espada.	150

6. Puesta en funcionamiento	150
6.1. Encendido/apagado	150
6.2. Manejo del cortasetos	150
6.3. Técnicas de corte.	150
6.4. Trabajos con la podadora de altura	151
6.5. Manejo seguro	151
7. Transporte	152
8. Mantenimiento y limpieza	152
9. Almacenamiento	152
10. Eliminación de fallos en la podadora de altura	152
11. Eliminación de fallos en el cortasetos	153
12. Intervalos de mantenimiento de la podadora de altura	153
13. Desecho	154
14. Garantía de Kompernass Handels GmbH	154
14.1. Asistencia técnica	155
14.2. Importador	155
15. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	156

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Estas instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto del cortasetos de mango largo

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Este producto es un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro.

 **¡ADVERTENCIA!**

► Los cortasetos no son aptos para su uso por parte de niños.

1.2. Uso previsto de la podadora de altura

Este aparato está previsto para la poda de árboles.

1.3. Uso previsto

Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas.

No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios. Se prohíbe utilizar el aparato bajo la lluvia o en ambientes húmedos.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

1.4. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el empaque y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.
	¡Utilice protecciones auditivas!
	¡Utilice un casco de protección!
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Mantenga alejadas a las personas del aparato!
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
	¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.
	¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
	Si el cable está dañado o roto, desconecte el enchufe inmediatamente de la red eléctrica.

	¡Utilice calzado de seguridad!
	¡Cuidado! ¡Piezas calientes!
	¡Utilice guantes de protección!
	Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado.
	Corriente/tensión alterna
	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "Peligro" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

	INDICACIÓN: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
  ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. BAC DE TRI	
 FR: Este producto, su embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, están sujetos a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recogen por separado.	

2. Volumen de suministro

- 1 unidad motriz
- 1 accesorio cortasetos
(en lo sucesivo, cortasetos)
- 1 accesorio podador de altura
(en lo sucesivo, podadora de altura)
- 1 tubo alargador
- 1 correa para el hombro
- 1 funda de protección para la espada
- 1 funda de protección para la cadena
- 1 mango adicional
- 100 ml de aceite biodegradable para cadenas
- 1 herramienta de montaje
- 1 par de gafas de protección
- 1 manual de instrucciones de uso

3. Equipamiento

Fig. A

- 1 Funda de protección para la espada
- 2 Barras de corte
- 3 Carcasa del accionamiento
- 4 Palanca
- 5 Palanca de bloqueo
- 6 Agarre giratorio
- 7 Tubo del cortasetos (en la carcasa del accionamiento)
- 8 Tubo alargador
- 9 Tubo trasero (en el bloque motor)
- 10 Agarre adicional
- 11 Correa para el hombro
- 12 Botón de desbloqueo para el ajuste del agarre
- 13 Bloqueo de encendido
- 14 Interruptor de encendido/apagado
- 15 Agarre
- 16 Bloque motor
- 17 Cable de conexión a la red
- 18 Superficie de agarre aislada

Fig. B

- 19 Botón de bloqueo (tubo del cortasetos)
- 20 Tapa
- 21 Tornillo con pomo de estrella (tubo alargador)
- 22 Botón de bloqueo (tubo alargador)
- 23 Tornillo con pomo de estrella (tubo trasero)

Fig. C

- 24 Tornillo con pomo de estrella (agarre adicional)
- 25 Bloqueo

Fig. F

- 26 Armella de transporte
- 27 Tornillo

Fig. G

- 28 Protección contra tirones
- 29 Orificio con forma de ojo de llave

Fig. H

- 30 Gafas de protección
- 31 100 ml de aceite biodegradable para cadenas
- 32 Herramienta de montaje

Fig. I

- 33 Elemento auxiliar para el afilado
- 34 Cadena de la sierra
- 35 Espada
- 36 Tope
- 37 Depósito de aceite
- 38 Tuerca
- 39 Rosca
- 40 Cubierta de la rueda de la cadena
- 41 Orificio de la espada
- 42 Guía de la espada
- 43 Carril guía
- 44 Lubricador por goteo
- 45 Tornillo de tensión de la cadena
- 46 Rueda de la cadena
- 47 Perno de fijación de la cadena

- 48 Tubo de la podadora de altura
- 49 Eje de accionamiento
- 50 Tapa protectora
- 51 Botón de bloqueo (tubo de la podadora de altura)
- 52 Aro de protección
- 53 Palanca de ajuste
- 54 Placa base (podadora de altura)
- 55 Bloqueo/desbloqueo
- 56 Tapa del depósito de aceite
- 57 Funda de protección para la cadena

3.1. Características técnicas

Unidad motriz PEKG 2 B2

Tensión nominal	230-240 V ~ 50 Hz
Potencia nominal	800 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Ángulo de trabajo	-90°; -45°; 0°; +45°; +90°

Podadora de altura

Velocidad de la cadena	máx. 7 m/s
Volumen del depósito de aceite	120 ml
Espada	10" Zhonglin
Cadena de la sierra	Zhonglin
Eslabones de arrastre	40
Perfil de la cadena	Semicinzel
Paso de la cadena	3/8"
Anchura de la ranura	1,25-1,28 mm

Cortasetos

Velocidad de ralentí	1600 r. p .m.
Ángulo de trabajo	De -90° a +90 °C
Longitud de corte	500 mm
Distancia del dentado	27 mm

Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 62841. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Cortasetos

Nivel de presión sonora	L_{PA}	= 87,8 dB
Incertidumbre	K	= 3 dB
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	= 98,4 dB
Incertidumbre	K	= 2,19 dB
Nivel de potencia acústica garantizado	L_{WA}	= 101 dB
Incertidumbre	K	= 3 dB

Podadora de altura

Nivel de presión sonora	L_{PA}	= 90,2 dB
Incertidumbre	K	= 3 dB
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	= 98,8 dB
Incertidumbre	K	= 2,35 dB
Nivel de potencia acústica garantizado	L_{WA}	= 101 dB
Incertidumbre	K	= 3 dB

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Cortasetos

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones	a_h	= 5,52 m/s ²
Incertidumbre	K	= 1,5 m/s ²

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones	a_h	= 6,12 m/s ²
Incertidumbre	K	= 1,5 m/s ²

Podadora de altura

Vibración en el mango delantero

Valor de emisión de vibraciones	a_h	= 4,97 m/s ²
Incertidumbre	K	= 1,5 m/s ²

Vibración en el mango trasero

Valor de emisión de vibraciones	a_h	= 5,53 m/s ²
Incertidumbre	K	= 1,5 m/s ²



¡Utilice protecciones auditivas!

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

4. Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

4.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

4.2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

4.3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.**
Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

4.4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

4.5. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con repuestos originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

4.6. Indicaciones de seguridad para los cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta.** Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.
- b) **Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte.** Es posible que haya cables ocultos en los setos o arbustos que las cuchillas acaben cortando de forma accidental.
- c) **Utilice protecciones auditivas.** El uso de un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir pérdidas de audición.
- d) **Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de red.** El contacto de las cuchillas con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar.** Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el interruptor. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que el cable de red esté desenchufado antes de eliminar el material atascado o de realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** La activación accidental del cortasetos durante la eliminación del material atascado o los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- g) **Transporte el cortasetos por el agarre con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar ningún interruptor.**

El transporte correcto del cortasetos reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por las cuchillas.

- h) **Coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos.** Una manipulación correcta del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.

4.7. Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado

- a) **Utilice siempre un casco de protección para realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza con el cortasetos con alcance ampliado.** Las ramas cortadas pueden causar lesiones graves al caer.
 - b) **Utilice siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos.** Sujete siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos para evitar una pérdida de control.
 - c) **Para minimizar el peligro de sufrir una descarga eléctrica mortal, no utilice nunca el cortasetos con alcance ampliado en la proximidad de cables de alta tensión.**

El contacto con cables de alta tensión o el uso del aparato en su proximidad puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
 - El cortasetos está indicado para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.

INDICACIÓN

- Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.

INDICACIÓN

- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo **8. Mantenimiento y limpieza/ 14.1. Asistencia técnica**).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos utilizados en el cortasetos y sus características técnicas.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Atasco de la herramienta: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte ②.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Apague el motor y desconecte el enchufe inmediatamente en caso de peligro inminente o emergencia.

4.8. Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos

Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.

- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.
- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga.

Tome las siguientes medidas:

- Compruebe que no haya daños.
- Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
- Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.

- g)  ¡Utilice protecciones auditivas!
- h)  ¡Utilice protección ocular!
- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- j) Se recomienda conectar el aparato a una toma eléctrica con un dispositivo diferencial residual (RCD) con una corriente residual asignada no superior a 30 mA.
- k) Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

Funcionamiento

a) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica antes de los siguientes procedimientos:

- Limpieza o solución de un atasco.
- Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
- Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
- Siempre que el cortasetos esté desatendido.

b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas y de que el cabezal de la herramienta esté bien encastrado antes de arrancar el motor.

c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, en la que el usuario esté de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otras superficies inestables.

d) No utilice el cortasetos si el dispositivo de corte está defectuoso o muy desgastado.

e) Asegúrese siempre de que todos los mangos y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.

f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los mangos previstos para tal fin.

g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas giratorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.

b) Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.

c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

4.9. RIESGOS RESIDUALES

Aunque se maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

a) Lesiones por cortes.

b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas adecuadas.

c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.

d) Lesiones oculares si no se utilizan gafas de protección adecuadas.

■ Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

4.10. Indicaciones de seguridad específicas para la podadora de altura

■ Utilice siempre un casco de protección, protecciones auditivas y guantes de seguridad. Utilice siempre gafas de protección para evitar que las salpicaduras de aceite o el serrín le entren en los ojos. Utilice una mascarilla antipolvo.

■ No utilice nunca el aparato sobre una escalera.

■ Durante el uso del aparato, no se incline demasiado hacia delante. Procure estar siempre en una posición segura y mantenga el equilibrio.

- Utilice la correa incluida en el volumen de suministro para distribuir el peso equilibradamente por el cuerpo.
- Utilice botas resistentes y antideslizantes.
 - No use el aparato en caso de lluvia o humedad.
 - No utilice el aparato cerca de conexiones eléctricas. Mantenga una distancia mínima de seguridad de 10 m con respecto a los cables en suspensión.
 - No se coloque bajo las ramas que desee cortar para evitar lesiones por la caída de dichas ramas. Tenga cuidado con las ramas que puedan rebotar para evitar lesiones. Trabaje bajo un ángulo de aprox. 60°.
 - Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso de la máquina.
 - No esté solo pendiente de las ramas que desee cortar, sino también del material que se haya caído para evitar tropiezos.
 - Tras 30 minutos de trabajo, realice una pausa de al menos una hora.
 - Utilice siempre guantes de protección.
 - Para el transporte y almacenamiento, cubra el carril guía y la cadena con la funda de protección para la espada.
 - No utilice el aparato en un entorno con riesgo de explosiones, como en las intermediaciones de líquidos, gases o vapores inflamables. Las chispas generadas por la máquina pueden inflamar estos vapores o gases.
 - La toma eléctrica utilizada debe ser apta para el enchufe. No realice nunca modificaciones en el enchufe para evitar una descarga eléctrica.
 - Para desconectar el enchufe de la toma eléctrica, no tire nunca del cable, sino del propio enchufe. No utilice el cable de red para tirar del aparato ni para transportarlo. Mantenga el cable de red alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes y de las piezas móviles.
 - Desconecte el enchufe de la red eléctrica tras finalizar el trabajo o antes de realizar las tareas de limpieza y mantenimiento en el aparato.
 - Evite una activación accidental del aparato.
 - Los aparatos con un interruptor defectuoso deben repararse inmediatamente para evitar daños y lesiones.
 - Guarde el aparato fuera del alcance de los niños. Solo las personas familiarizadas con estas instrucciones de uso y con el aparato pueden manejarlo.
 - Someta las herramientas eléctricas a un mantenimiento minucioso. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
 - Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
 - Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.
 - Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración (síndrome del dedo blanco). No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

Información sobre el síndrome del dedo blanco

El síndrome del dedo blanco es un trastorno vascular en el que los vasos sanguíneos pequeños de los dedos de las manos y de los pies se estrechan de forma repentina. Como consecuencia, deja de llegar suficiente sangre a las zonas afectadas, por lo que palidecen de forma extrema.

El uso frecuente de aparatos vibratorios puede provocar lesiones nerviosas en las personas con problemas circulatorios (p. ej., fumadores, diabéticos). Si experimenta alteraciones anómalas, finalice inmediatamente el trabajo y busque asistencia médica. Observe las siguientes indicaciones para reducir riesgos:

- Mantenga el cuerpo, y en especial las manos, calientes si el clima es frío.
- Haga pausas regulares y mueva las manos para favorecer el riego sanguíneo.
- Procure que la máquina vibre lo menos posible mediante la realización de un mantenimiento regular y fijando bien las piezas del aparato.

4.11. Medidas de precaución frente a un retroceso

⚠ ¡ATENCIÓN: RETROCESO!

- Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.

- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada 35 se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. 1).

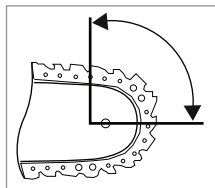


Fig. 1

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada 35 entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra 34 queda atrapada en la sección de corte (consulte la fig. 2).

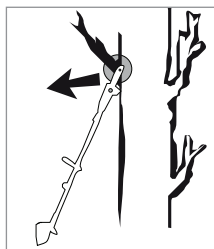


Fig. 2

- El atrapamiento de la cadena de la sierra 34 en la parte superior de la espada 35 puede causar un fuerte retroceso de la espada hacia el usuario.
- Todas estas reacciones pueden provocar la pérdida de control sobre la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra de cadena. Como usuario de la sierra de cadena, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso.** El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la sierra de cadena.
- **Evite mantener una postura corporal forzada.** De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantener un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice siempre las espadas de re-puesto y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante.** El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.

- **Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra.** Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.

4.12. Indicaciones adicionales de seguridad

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Durante el funcionamiento, no sujete nunca el aparato por encima del agarre para evitar lesiones.
- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Antes de usar el aparato, compruebe que no haya piezas desgastadas, sueltas o deformadas. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada y a la cadena de la sierra. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- Sostenga el aparato exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de la cadena de la sierra con un cable eléctrico puede causar que las piezas metálicas del aparato queden bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.
- Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la cadena de la sierra y la espada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.
- Antes de cada corte, fije primero el tope  y proceda después con el serrado.
- Extreme la precaución para el serrado de pequeños arbustos y ramas. Las ramas finas pueden quedar atrapadas en la sierra y golpearle o desequilibrarle.
- No corte ninguna madera que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Tenga en cuenta que puede producirse un retroceso al serrar una rama que esté bajo tensión por la liberación repentina de dicha tensión. Existe peligro de lesiones.
- Si la sierra se tuerce o queda atrapada en una rama, no trate de liberar el aparato por la fuerza. Apáguelo inmediatamente y no vuelva a encenderlo hasta que no logre desatascar la sierra.
¡Existe peligro de lesiones!

- Se recomienda asistir a un curso de uso y mantenimiento de la podadora de altura, así como a un curso de primeros auxilios. Si no ha utilizado el aparato durante mucho tiempo y para practicar, antes de usarlo, debería realizar siempre cortes sencillos en maderos que estén bien fijados para volver a familiarizarse con el aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No active nunca el aparato si no está montado correctamente.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano. Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la espada orientada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.

4.13. Accesorios/equipos adicionales originales

- **Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso.** El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

5. Antes de la puesta en funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar cualquier tarea, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
¡Peligro de descarga eléctrica!

5.1. Montaje del aparato

INDICACIÓN

- Apriete los tornillos con pomo de estrella 21/23 exclusivamente de forma manual. Si se aplica una fuerza excesiva, los elementos de los tubos pueden dañarse.

El aparato puede utilizarse con o sin tubo alargador 8.

Para conectar los elementos de los tubos entre sí, proceda de la siguiente manera (consulte la fig. B):

- ♦ Retire la tapa 20/50 del tubo 7/8/48 que corresponda.
- ♦ Afloje los tornillos con pomo de estrella 21 y 23.
- ♦ En caso necesario, introduzca primero el tubo alargador 8 en el tubo trasero 9. Presione el botón de bloqueo 19 e introduzca el tubo alargador 8 girándolo ligeramente hasta que el botón de bloqueo 19 encastre.
- ♦ A continuación, apriete firmemente el tornillo con pomo de estrella 23 para fijar ambos elementos del tubo.
- ♦ Tras esto, introduzca el tubo 7/48 correspondiente girándolo ligeramente en el tubo alargador 8 previamente montado o directamente en el tubo trasero 9 hasta que el botón de bloqueo 19/22/51 encastre.
- ♦ Apriete firmemente el tornillo con pomo de estrella 23 para fijar ambos elementos del tubo.
- ♦ Para el desmontaje, proceda en el orden inverso. Para soltar los elementos del tubo, presione el botón de bloqueo 19/22/51 que corresponda y desconecte entre sí los elementos del tubo.

5.2. Montaje/ajuste del agarre adicional

El agarre adicional **10** debe montarse entre las dos superficies aisladas de agarre **18**.

Para montar o ajustar el agarre adicional **10**, proceda de la siguiente manera (consulte la fig. C):

- ◆ Retire el tornillo con pomo de estrella **24** del bloqueo **25**.
- ◆ Abra el bloqueo **25** del agarre adicional **10**.
- ◆ Coloque el agarre adicional **10** en la posición adecuada en el elemento del tubo.
- ◆ Oriente el agarre adicional **10** de la manera mostrada en la figura C.
- ◆ Vuelva a cerrar el bloqueo **25** y fíjelo con el tornillo con pomo de estrella **24**.

5.3. Ajuste del agarre

¡ADVERTENCIA!

- Para poder volver a utilizar el aparato de forma segura, el botón de desbloqueo **12** debe volver a quedar encastrado después del ajuste.
- ◆ Desplace el botón de desbloqueo **12** hacia delante y manténgalo en esta posición para desbloquear el agarre **15** (fig. E).
- ◆ Gire el agarre **15** hasta ajustarlo en el ángulo deseado. Hay 5 niveles disponibles en un radio de 180°.
- ◆ Vuelva a soltar el botón de desbloqueo **12**. Asegúrese de que vuelva a quedar encastrado en su posición original.

5.4. Ajuste del ángulo de corte

¡ADVERTENCIA!

- No toque nunca las cuchillas al ajustar el aparato. Utilice solo el agarre giratorio **6**. ¡Peligro de lesiones!
- El accionamiento se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque la carcasa del accionamiento **3**. ¡Peligro de quemaduras!

INDICACIÓN

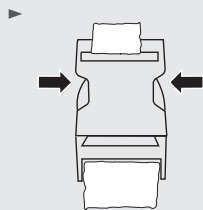
- El ángulo de corte puede ajustarse en 9 niveles en un radio de 180°.
- ◆ Tire de la palanca **4** hacia atrás con el pulgar y manténgala presionada (consulte la fig. D).
- ◆ Suba la palanca de bloqueo **5** para desbloquear las barras de corte **2**.
- ◆ Incline las barras de corte **2** con ayuda del agarre giratorio **6** hasta ajustarlas en el ángulo deseado. Para ello, sujete el tubo delantero con la otra mano. A continuación, suelte la palanca de bloqueo **5** para fijar la posición.
- ◆ Suelte la palanca **4**. Asegúrese de que vuelva a su posición original.
- ◆ Asegúrese de que las barras de corte **2** queden firmemente encastradas en la posición seleccionada.

5.5. Montaje/colocación de la correa para el hombro

INDICACIÓN

- No utilice nunca el aparato sin la correa para el hombro **11**. Apague siempre el aparato antes de quitarse la correa para el hombro **11**.
- No lleve varios soportes de correa ni varias correas para el hombro al mismo tiempo.

INDICACIÓN



El arnés cuenta con un dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato rápidamente del arnés en caso de peligro. Si se produce una situación peligrosa, presione ambos lados del dispositivo de apertura rápida para soltar el aparato del arnés.

- ◆ Enganche la correa para el hombro ⑪ en la armella de transporte ⑫.
- ◆ Colóquese la correa para el hombro sobre un hombro. Ajuste la correa para el hombro ⑪ a su cuerpo de forma que la armella de transporte ⑫ quede a la altura de la cadera cuando esté abrochada.
- ◆ En caso necesario, puede ajustar la armella de transporte ⑫ para equilibrar mejor el peso del aparato. Para ello, afloje el tornillo ⑳ con una llave Allen (no se incluye en el volumen de suministro) hasta que la armella de transporte ⑫ pueda deslizarse sobre el tubo. A continuación, vuelva a apretar el tornillo ㉑ (consulte la fig. F).

5.6. Oscilación de la podadora de altura

- ◆ Suelte el bloqueo/desbloqueo ㉕.
- ◆ Accione la palanca de ajuste ㉖ y haga oscilar la podadora de altura hasta alcanzar una de las dos posiciones.
- ◆ Deje que la palanca de ajuste ㉖ y el bloqueo/desbloqueo ㉕ encastren en el orificio de la placa base (podadora de altura) ㉗.

5.7. Montaje de la cadena de la sierra y de la espada

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta el sentido de la marcha de la cadena de la sierra ㉘ en la espada ㉙ y en la cubierta de la rueda dentada ㉚.
- ▶ La espada ㉙ puede darse la vuelta según el desgaste.
- ◆ Suelte la tuerca ㉛ con la herramienta de montaje ㉜.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena ㉚.
- ◆ Es posible que deba destensarse previamente la cadena de la sierra ㉘ para poder extraer la espada ㉙ y la cadena de la sierra ㉘ (consulte el capítulo **5.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra**). Para ello, siga estas instrucciones en orden inverso.
- ◆ Retire la espada ㉙ con la cadena de la sierra ㉘ de la placa base ㉗.
- ◆ Vuelva a colocar la cadena de la sierra ㉘ empezando por la punta de la espada ㉙.
- ◆ Coloque el carril guía ㉝ sobre la guía de la espada ㉞ a la vez que inserta el perno de fijación de la cadena ㉟ en el orificio de la espada ㉞. Al mismo tiempo, coloque la cadena de la sierra ㉘ sobre la rueda dentada ㉚.
- ◆ Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada ㉚ y apriete ligeramente la tuerca ㉛.
- ◆ Tense la cadena de la sierra ㉘ (consulte el capítulo **5.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra**).

5.8. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra

INDICACIÓN

- La tensión de la cadena de la sierra 34 es importante para su seguridad y el funcionamiento del aparato. Una cadena de la sierra 34 correctamente tensada aumenta la vida útil de su aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- ♦ Afloje ligeramente la tuerca 33 con la herramienta de montaje 32.
- ♦ Gire en sentido horario el tornillo de fijación de la cadena 45 con la herramienta de montaje 32 para aumentar la tensión.
- ♦ Gire en sentido antihorario el tornillo de fijación de la cadena 45 con la herramienta de montaje 32 para disminuir la tensión.
- ♦ La cadena de la sierra 34 debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Tire con la mano de la cadena de la sierra 34 para comprobar si puede separarse de la espada 35.
- ♦ Vuelva a apretar firmemente la tuerca 33 con la herramienta de montaje 32.

INDICACIÓN

- Al tirar de la cadena de la sierra 34 con una fuerza de tracción de 9 N (aprox. 1 kg), la distancia entre la cadena de la sierra 34 y la espada 35 no debe ser superior a 2 mm.
- Una cadena de la sierra 34 nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.
- Revise la tensión de la cadena antes de cada uso del aparato.

5.9. Lubricación de la cadena

- ♦ Retire la tapa del depósito de aceite 36.
- ♦ Llene el depósito de aceite 37 con aprox. 100 ml de aceite biodegradable para cadenas 31.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar! Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irremediablemente en muy poco tiempo. Antes de utilizar el aparato, compruebe la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito.

INDICACIÓN

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación automática de la cadena funcione correctamente. Antes del funcionamiento y mientras la podadora esté en marcha, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

5.10. Afilado de la cadena de la sierra

INDICACIÓN

- Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado 33 para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el intercambio de la cadena de la sierra.

5.11. Extracción de la funda de protección para la espada

- ◆ Suelte la funda de protección para la espada ❶ ejerciendo presión en el sentido indicado por las flechas ➡ ➡.



- ◆ Retire la funda de protección para la espada ❶ de las barras de corte ❷.

6. Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. Es posible que el uso del aparato esté restringido o prohibido durante ciertos días (p. ej., domingos y festivos), determinadas horas del día (mediodías, noches) o en ciertos lugares (p. ej., balnearios, clínicas, etc.).

6.1. Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Asegúrese de que el bloqueo ❷ del agarre adicional ❸ esté bien fijado.
- ◆ Conecte el cable de red a un alargador de cable.
- ◆ Forme un lazo en el extremo del alargador y cuélguelo en la protección contra tirones ❹ (consulte la fig. G).
- ◆ Conecte el aparato a la red eléctrica.
- ◆ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido ❺ y pulse el interruptor de encendido/apagado ❻. Tras esto, ya puede soltar el bloqueo de encendido ❺.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado ❻.
- ◆ Si pretende dejar el aparato desatendido o no desea seguir utilizándolo, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

6.2. Manejo del cortasetos

INDICACIÓN

- Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del aparato.
- Es fundamental realizar una inspección diaria del aparato antes de cada uso. Revise también el aparato después de sufrir caídas o golpes por si existen daños o defectos significativos.
- Utilice calzado resistente y ropa ajustada para minimizar el riesgo de accidentes. Mantenga una posición estable con los pies en el suelo, mantenga el equilibrio y utilice siempre la correa de transporte suministrada.
- Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de lesiones!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No ponga nunca en funcionamiento el aparato si está enfermo, o se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

6.3. Técnicas de corte

- Consulte la página desplegable (figura J).

INDICACIÓN

- Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.
- Sujete el cortasetos por delante del cuerpo.
- Incline las barras de corte ❷ en la dirección de corte. Corte lentamente, a unos 3-4 segundos por metro.
- Si desea recortar el borde superior de forma que quede recto, puede tensar una cuerda como línea de referencia a la altura deseada junto al arbusto.
- Para lograr un corte uniforme, corte el lateral del arbusto de abajo arriba.

6.4. Trabajos con la podadora de altura

⚠ ¡ADVERTENCIA!

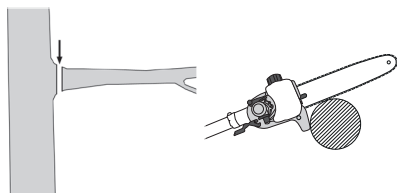
- Preste atención al material que caiga durante el funcionamiento.
- Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.

INDICACIÓN

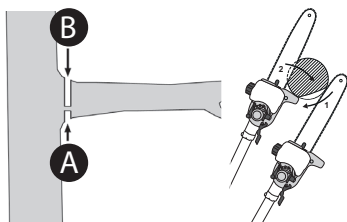
- Coloque el tope **56** en la rama. De esta manera, podrá trabajar de forma más segura y con mayor tranquilidad.
- A continuación, podrá comenzar con el serrado.

Serrado de ramas pequeñas

- ◆ Para las ramas pequeñas ($\varnothing$ 0-8 cm), sierre de arriba abajo (consulte la figura).

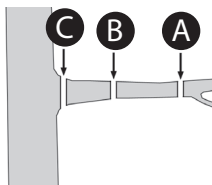


- ◆ Serrado de ramas más grandes
- ◆ Para las ramas más grandes ($\varnothing$ 8-25 cm), realice primero un corte de descarga **A** (consulte la figura).
- Este corte también evita el desgarro de la corteza de la rama principal.
- ◆ Tras esto, sierre la rama de arriba **B** hacia abajo **A**.



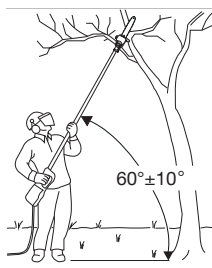
Serrado por partes

Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la figura).



6.5. Manejo seguro

- Mantenga el aparato, las herramientas de corte y la funda de protección para la cadena **57** en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- Observe el ángulo de trabajo de $60^\circ \pm 10^\circ$ prescrito para garantizar un manejo seguro (consulte la figura).

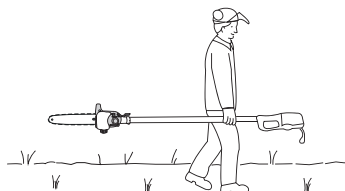


- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

- Reduzca también los riesgos que conlleven las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco, mediante la realización de pausas frecuentes para frotarse las manos.

7. Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice las fundas de protección ①, ⑤⑦.
- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte (consulte la figura).



8. Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.

- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
 - La podadora de altura debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
 - ◆ Retire la cubierta de la rueda dentada ④⑩.
 - ◆ Retire la cadena de la sierra ③④ de la espada ③⑤ y limpie el carril guía ④③.
 - ◆ Mantenga afilada la cadena de la sierra ③④ y compruebe la tensión, el nivel de aceite y la alimentación de aceite.
 - ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte ② del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
 - ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
 - ◆ Lubrique las barras de corte ② con un spray de aceite o con una aceitera.

9. Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Enderece las barras de corte ②.
- Guarde el aparato con las fundas de protección para la espada ①, ⑤⑦ suministradas en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato en posición horizontal o protéjalo frente a caídas.
- Como alternativa, puede colgar el aparato por la unidad motriz, p. ej., en un gancho en la pared. Para ello, utilice el orificio con forma de ojo de llave ④⑨ de la parte trasera de la unidad motriz (consulte la fig. G).

10. Eliminación de fallos en la podadora de altura

Problema	Posible causa	Solución
El motor se pone en marcha, pero la cadena de la sierra ③④ no se mueve	Los accesorios del cortasetos o de la podadora de altura no están correctamente conectados a la unidad motriz	Compruebe el montaje
No se experimenta ningún avance	La cadena de la sierra ③④ está seca, sobrecalentada o suelta	Rellene el aceite o afile, cambie o tense la cadena de la sierra ③④

11. Eliminación de fallos en el cortasetos

Problema	Posible causa	Solución
El motor está en marcha, pero las cuchillas no se mueven	Los accesorios del cortasetos no están correctamente conectados a la unidad motriz	Compruebe el montaje

12. Intervalos de mantenimiento de la podadora de altura

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Acción	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra 34	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Carril guía 43	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza y giro		X	X		
	Desbarbado		X			
	Sustitución				X	X
Rueda dentada 46	Comprobación		X			
	Sustitución					X

13. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida

útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 495967_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

■ Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.

■ Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 495967_2504, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

14.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

15. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre emisiones sonoras
2000/14/EC, 2005/88/EC

Anexo IV de la Directiva 2006/42/CE:
Organismo notificado:
TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania, Organismo notificado: 0123, Número de certificado: M6A 030574 3218 Rev. 00

Cortasetos
Nivel de potencia acústica LWA:
Medido: 98,4 dB (A); garantizado: 101 dB (A)

Podadora de altura
Nivel de potencia acústica LWA:
Medido: 98,8 dB (A); garantizado: 101 dB (A)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato:
Multiherramienta eléctrica 2 en 1
2 en 1 PEKG 2 B2

Año de fabricación: 08-2025

Número de serie: IAN 495967_2504

Bochum, 07/08/2025



Hans-Peter Kompernaß
- Director general -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

1. Introdução	159
1.1. Utilização correta do corta-sebes de cabo longo	159
1.2. Utilização correta da podadora em altura	159
1.3. Utilização correta	159
1.4. Indicações de aviso e símbolos utilizados	159
2. Conteúdo da embalagem	161
3. Equipamento	161
3.1. Dados técnicos	162
4. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	163
4.1. Segurança no local de trabalho	163
4.2. Segurança elétrica	164
4.3. Segurança de pessoas	164
4.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica	165
4.5. Assistência técnica	165
4.6. Instruções de segurança para corta-sebes	165
4.7. Instruções de segurança para corta-sebes de longo alcance	166
4.8. Instruções de segurança adicionais para corta-sebes	167
4.9. RISCOS RESIDUAIS	168
4.10. Instruções de segurança específicas para podadora em altura	168
4.11. Precauções contra contragolpe	170
4.12. Indicações de segurança adicionais	171
4.13. Acessórios e equipamentos adicionais originais	172
5. Antes da colocação em funcionamento	172
5.1. Montar o aparelho	172
5.2. Montar/ajustar a pega adicional	172
5.3. Ajustar a pega	173
5.4. Ajustar o ângulo de corte	173
5.5. Montar/colocar a correia de ombro	173
5.6. Rodar a podadora em altura	174
5.7. Montar a corrente de serra e a espada	174
5.8. Ajustar e verificar a corrente de serra	174
5.9. Lubrificação da corrente	175
5.10. Afiar a corrente de serra	175
5.11. Remover a capa de proteção da espada	175

6. Colocação em funcionamento	175
6.1. Ligar/desligar	175
6.2. Trabalhar com o corta-sebes	176
6.3. Técnicas de corte	176
6.4. Trabalhar com a podadora em altura	176
6.5. Trabalhar de forma segura	177
7. Transporte	177
8. Manutenção e limpeza	178
9. Armazenamento	178
10. Detecção de falhas - podadora em altura	178
11. Detecção de falhas - corta-sebes	178
12. Intervalos de manutenção - podadora em altura	179
13. Eliminação	179
14. Garantia da Kompernass Handels GmbH	180
14.1. Assistência Técnica	181
14.2. Importador	181
15. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	181

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.1. Utilização correta do corta-sebes de cabo longo

Este aparelho destina-se a cortar e aparar sebes, vegetação arbustiva e arbustos ornamentais em espaços residenciais. Trata-se de um aparelho conduzido manualmente, com acionamento integrado, em que as lâminas posicionadas linearmente se deslocam para a frente e para trás.

 **AVISO!**

► Os corta-sebes não podem ser utilizados por crianças.

1.2. Utilização correta da podadora em altura

Este aparelho destina-se a realizar trabalhos de poda em árvores.

1.3. Utilização correta

Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. O aparelho destina-se à utilização por adultos.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou de conhecimento. É proibida a utilização deste aparelho à chuva ou num ambiente húmido.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

1.4. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	Ler o manual e as instruções antes da colocação em funcionamento!
	Usar protetores auriculares!
	Usar capacete de proteção!
	Usar óculos de proteção!
	Manter pessoas afastadas do aparelho!
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	Perigo de morte devido a choque elétrico! Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente às linhas de alta tensão.
	Atenção! Perigo de ferimentos devido à lâmina em movimento.
	Perigo de morte devido a choque elétrico! Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente às linhas de alta tensão.
	Desligar imediatamente a ficha da tomada, se o cabo de alimentação tiver sido danificado ou cortado.
	Usar calçado de proteção!

	Cuidado! Peças quentes!
	Usar luvas de proteção!
	Indicação do nível de potência acústica LWA em dB.
	Classe de proteção II: Proteção através de isolamento duplo ou reforçado.
	Tensão/corrente alternada
	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "Perigo" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.

	NOTA: uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ler as instruções.
	Não eliminar o aparelho elétrico no lixo doméstico!
	Elimine a embalagem de modo ecológico
	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: estes estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent. À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE. Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr. Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. BAC DE TRI.	
 FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.	

2. Conteúdo da embalagem

- 1 unidade de motor
- 1 acessório corta-sebes
(doravante designado por corta-sebes)
- 1 acessório podadora em altura
(doravante designado por podadora em altura)
- 1 tubo de extensão
- 1 correia de ombro
- 1 capa de proteção da espada
- 1 capa de proteção da corrente
- 1 pega adicional
- 100 ml de óleo biodegradável para correntes
- 1 ferramenta de montagem
- 1 par de óculos de proteção
- 1 manual de instruções

3. Equipamento

Fig. A

- ❶ Capa de proteção da espada
- ❷ Barra porta-lâminas
- ❸ Caixa de engrenagens
- ❹ Alavanca
- ❺ Alavanca de bloqueio
- ❻ Punho articulado
- ❼ Tubo do corta-sebes (na caixa de engrenagens)
- ❽ Tubo de extensão
- ❾ Tubo posterior (no bloco do motor)
- ❿ Pega adicional
- ⓫ Correia de ombro
- ⓬ Botão de desbloqueio para ajuste do punho
- ⓭ Bloqueio de ativação
- ⓮ Interruptor Ligar/desligar
- ⓯ Punho
- ⓰ Bloco do motor
- ⓱ Cabo de alimentação
- ⓲ Superfície de preensão isolada

Fig. B

- ❶ Botão de travamento (tubo do corta-sebes)
- ❷ Capa de proteção
- ❸ Parafuso em estrela (tubo de extensão)
- ❹ Botão de travamento (tubo de extensão)
- ❺ Parafuso em estrela (tubo posterior)

Fig. C

- ❶ Parafuso em estrela (pega adicional)
- ❷ Bloqueio

Fig. F

- ❶ Olhal de suporte
- ❷ Parafuso

Fig. G

- ❶ Aliviador de tensão
- ❷ Orifício em forma de buraco de fechadura

Fig. H

- ❶ Óculos de proteção
- ❷ 100 ml de óleo biodegradável para correntes
- ❸ Ferramenta de montagem

Fig. I

- ❶ Apoio para afiadora de bancada
- ❷ Corrente de serra
- ❸ Espada
- ❹ Batente
- ❺ Depósito de óleo
- ❻ Porca
- ❼ Rosca
- ❽ Cobertura do pinhão da corrente
- ❾ Orifício da espada
- ❿ Guia da espada
- ⓫ Calha de guia
- ⓬ Lubrificador com conta-gotas
- ⓭ Parafuso tensor da corrente
- ⓮ Pinhão da corrente
- ⓯ Pino tensor da corrente
- ⓰ Tubo da podadora em altura

- 49 Eixo de acionamento
- 50 Capa de proteção
- 51 Botão de travamento
(tubo da podadora em altura)
- 52 Anel de proteção
- 53 Alavanca de ajuste
- 54 Placa de base (podadora em altura)
- 55 Desbloqueio/bloqueio
- 56 Tampa do depósito de óleo
- 57 Capa de proteção da corrente

3.1. Dados técnicos

Unidade de motor PEKG 2 B2

Tensão nominal	230–240 V ~ 50 Hz
Potência nominal	800 W
Classe de proteção	II/□ (Isolamento duplo)
Ângulo de trabalho	-90 °; -45 °; 0 °; +45 °; +90 °

Podadora em altura

Velocidade da corrente	máx. 7 m/s
Volume do depósito de óleo	120 ml
Espada	10" Zhonglin
Corrente de serra	Zhonglin
Elos motrizes	40
Perfil da corrente	Meia cunha
Passo da corrente	3/8"
Largura da ranhura	1,25-1,28 mm

Corta-sebes

Número de cursos em vazio	1600 rpm
Ângulo de trabalho	-90° a +90°
Comprimento de corte	500 mm
Distância entre dentes	27 mm

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Corta-sebes

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 87,8 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 3 \text{ dB}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 98,4 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 2,19 \text{ dB}$
Nível de potência acústica garantido	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 3 \text{ dB}$

Podadora em altura

Nível de pressão acústica	$L_{PA} = 90,2 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 3 \text{ dB}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 98,8 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 2,35 \text{ dB}$
Nível de potência acústica garantido	$L_{WA} = 101 \text{ dB}$
Incerteza	$K = 3 \text{ dB}$

Valores de vibração (soma vetorial de três sentidos) determinados de acordo com a norma EN 62841:

Corta-sebes

Vibração no punho dianteiro

Valor da emissão de vibração	$a_h = 5,52 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibração no punho traseiro

Valor da emissão de vibração	$a_h = 6,12 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podadora em altura

Vibração no punho dianteiro

Valor da emissão de vibração	$a_h = 4,97 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibração no punho traseiro

Valor da emissão de vibração	$a_h = 5,53 \text{ m/s}^2$
Incerteza	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Usar protetores auriculares!

NOTA

- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- Os valores totais de vibração e os valores de emissões sonoras indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da pressão.

⚠ AVISO!

- Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente do tipo de peça a trabalhar.
- Tente manter a pressão tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

4. Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



⚠ AVISO!

- **Leia todas as instruções de segurança, indicações, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

4.1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

4.2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores ao usar ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco mais elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

4.3. Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção anti-poeiras, calçado de segurança antiderapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, bem como antes de a elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) **Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave, que se encontre numa parte rotativa da ferramenta elétrica, pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

- g) **Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) **Não deve confiar numa falsa sensação de segurança e ignorar as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.

4.4. Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui um perigo e deve ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, a ferramenta de aplicação, as ferramentas de ajuste, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies dos punhos secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** Punhos e superfícies dos punhos escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

4.5. Assistência técnica

- a) **Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas por técnicos especializados e com peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

4.6. Instruções de segurança para corta-sebes

- a) **Não utilize o corta-sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente em caso de trovoadas.** Isto reduzirá o perigo de ser atingido por um raio.

- b) **Mantenha todos os cabos elétricos afastados da zona de corte.** Podem existir cabos elétricos escondidos em sebes ou arbustos, que podem ser inadvertidamente cortados pela lâmina.
- c) **Use protetores auriculares.** A utilização de equipamento de proteção individual adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d) **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** O contacto da lâmina com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, causando assim um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente retirar resíduos de corte ou segurar em material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas continuam em movimento após o interruptor do aparelho ser desligado. Um momento de distração na utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- f) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que o cabo de alimentação foi desligado da corrente, antes de remover material preso ou de proceder à manutenção do aparelho.** Uma ativação involuntária do corta-sebes durante a remoção de material preso ou durante trabalhos de manutenção pode resultar na ocorrência de ferimentos graves.
- g) **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e assegure-se de que não aciona qualquer interruptor.** A forma correta de agarrar o corta-sebes reduz o perigo de acionamento accidental e consequente ferimento provocado pela lâmina.

- h) **Ao transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura sobre as lâminas.** Um manuseamento correto do corta-sebes reduz o risco de ferimentos provocados pela lâmina.

4.7. Instruções de segurança para corta-sebes de longo alcance

- a) **Use proteção para a cabeça ao trabalhar acima da altura dos ombros com o corta-sebes de longo alcance.**
A queda de fragmentos de ramos cortados pode provocar ferimentos graves.
- b) **Opere o corta-sebes de longo alcance sempre com as duas mãos.** Segure o corta-sebes de longo alcance com ambas as mãos, a fim de evitar perda de controlo.
- c) **Reduza o risco de uma descarga elétrica fatal, nunca utilizando o corta-sebes de longo alcance perto de cabos de alta tensão.**
O contacto com cabos de alta tensão, ou a utilização do equipamento na proximidade de cabos de alta tensão pode provocar ferimentos graves ou uma descarga elétrica fatal.
- Inspeccione cuidadosamente a superfície a cortar e remova todos os arames ou outros corpos estranhos.
- O corta-sebes destina-se a trabalhos de jardinagem em que o utilizador se encontra sobre o terreno e não em cima de um escadote ou de outra superfície instável.

NOTA

- As ilustrações relativas à utilização do corta-sebes ou das respetivas peças de comando podem ser consultadas na página desdobrável.
- As indicações e ilustrações relativas ao ajuste, manutenção e lubrificação pelo utilizador podem ser consultadas neste manual.

NOTA

- ▶ Indicações sobre a posição de trabalho (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre peças de ajuste (ver página desdobrável).
- ▶ Indicações sobre substituição e reparação (consultar o capítulo **8. Manutenção e limpeza/ 14.1. Assistência Técnica**).
- ▶ A explicação de todos os símbolos gráficos utilizados no corta-sebes, bem como os dados técnicos podem ser consultados neste manual.
- ▶ As características do corta-sebes podem ser consultadas nos dados técnicos.
- ▶ Ferramenta bloqueada: Retire o material encaixado da barra porta-lâminas ②.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Desligue imediatamente o motor e retire a ficha da tomada em caso de perigo eminente ou de emergência.

4.8. Instruções de segurança adicionais para corta-sebes

Preparação

- a) ESTE CORTA-SEBES PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES! Leia com atenção as instruções sobre manuseamento correto, preparação, manutenção, arranque e paragem do corta-sebes. Familiarize-se com todas as peças de comando e a utilização adequada do corta-sebes.
- b) As crianças nunca podem usar o corta-sebes.
- c) Cuidado com cabos elétricos aéreos.
- d) A utilização do corta-sebes deve ser evitada na proximidade de pessoas, principalmente, de crianças.
- e) Use vestuário adequado! Não use vestuário largo ou joias que possam ser recolhidos por peças em movimento.

Recomenda-se o uso de luvas de proteção resistentes, calçado antiderrapante e óculos de proteção.

- f) Se o dispositivo de corte tocar num corpo estranho ou se os ruídos de funcionamento aumentarem ou o corta-sebes vibrar anormalmente, desligue o motor e deixe o corta-sebes parar.

Tome as seguintes medidas:

- verifique se existem danos;
- verifique se existem peças soltas e aperte-as todas;
- substitua as peças danificadas por peças de qualidade equivalente ou mande reparar.

- g)  Use protetores auriculares!

- h)  Use óculos de proteção!

- i) Para parar o corta-sebes em caso de emergência, desligue a ficha da alimentação elétrica.
- j) É aconselhável ligar o aparelho a uma tomada com dispositivo de proteção de fuga à terra (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA.
- k) Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

Operação

- a) Retirar a ficha da tomada elétrica antes de proceder a:
 - limpeza ou eliminação de um bloqueio;
 - verificação, manutenção ou trabalhos no corta-sebes;
 - ajuste da posição de trabalho do dispositivo de corte;
 - quando o corta-sebes estiver sem vigilância.

- b) Antes de ligar o motor, assegure-se de que o corta-sebes se encontra numa das posições de trabalho previstas e que a cabeça da ferramenta está devidamente encaixada.
- c) Durante a utilização do corta-sebes, deve assegurar sempre uma posição estável, em que o operador se mantenha de pé no solo e não sobre uma escada ou outras superfícies instáveis.
- d) Não utilize o corta-sebes com um dispositivo de corte avariado ou fortemente desgastado.
- e) Garanta sempre que todos os punhos e dispositivos de segurança estão montados quando o corta-sebes for utilizado. Nunca tente utilizar um corta-sebes que não esteja completo ou um que tenha uma adaptação não autorizada.
- f) Agarre o corta-sebes com ambas as mãos, utilizando as pegadas previstas para o efeito.
- g) Familiarize-se sempre com o seu ambiente e tenha atenção a possíveis perigos que eventualmente possa não ouvir devido aos ruídos do corta-sebes.

Manutenção e armazenamento

- a) Se o corta-sebes for parado para efeitos de manutenção, inspeção ou armazenamento, desligue o motor e certifique-se de que todas as peças rotativas estão imobilizadas. Deixe a máquina arrefecer antes de a inspecionar, ajustar, etc.
- b) Deixe sempre o corta-sebes arrefecer antes de o guardar.
- c) Quando o corta-sebes for transportado ou guardado, o dispositivo de corte deverá ser sempre tapado com a respetiva capa de proteção.

4.9. RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:

- a) Ferimentos por corte.
- b) Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
- c) Danos para a saúde resultantes de vibrações no sistema braço-mão, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente nem seja efetuada a respetiva manutenção.
- d) Lesões oculares, caso não seja usada proteção ocular adequada.

■ Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

4.10. Instruções de segurança específicas para podadora em altura

- Use sempre um capacete de proteção, protetores auriculares e luvas de segurança. Use também proteção ocular, para que salpicos de óleo ou pó de serração não entrem nos olhos. Use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Nunca utilize o aparelho em cima de uma escada.
- Não se incline demasiado para a frente quando utilizar o aparelho. Garanta sempre uma posição segura e mantenha o equilíbrio em qualquer altura. Utilize o arnês fornecido para dividir uniformemente o peso pelo corpo.
- Use botas resistentes e antiderrapantes.
- Não utilize o aparelho em caso de chuva ou humidade.
- Não utilize o aparelho na proximidade de cabos elétricos. Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente a cabos elétricos aéreos.
- Não se coloque debaixo dos ramos que pretenda cortar, para evitar ferimentos causados pela queda dos mesmos.

Preste atenção também a ramos que possam saltar para trás, para evitar ferimentos. Trabalhe sob um ângulo de aprox. 60°.

- Tenha atenção que pode ocorrer um contragolpe do aparelho.
- Observe não só os ramos a trabalhar, como também o material que cai, para evitar tropeçar.
- Faça uma pausa de uma hora, no mínimo, após 30 minutos de trabalho.
- Use sempre luvas de proteção.
- Para efeitos de transporte e armazenamento, cubra a calha de guia e a corrente com a capa de proteção da espada.
- Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, tal como na proximidade de líquidos inflamáveis, gases ou vapores. As faíscas produzidas pela máquina podem inflamar estes vapores ou gases.
- A tomada utilizada tem de ser adequada à ficha. Nunca efetue alterações na ficha, para evitar um choque elétrico.
- Retire a ficha da tomada, puxando pela ficha e nunca pelo próprio cabo. Não utilize o cabo elétrico para puxar ou transportar o aparelho. Mantenha o cabo elétrico afastado de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.
- Retire a ficha da alimentação de corrente após o trabalho ou durante os trabalhos de limpeza e manutenção no aparelho.
- Evite o arranque involuntário do aparelho.
- Aparelhos com interruptor avariado têm de ser reparados imediatamente, para evitar danos e ferimentos.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças. Apenas as pessoas que estão familiarizadas com o manual de instruções e o aparelho podem operá-lo.
- Execute cuidadosamente a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem

peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.
- Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração (síndrome de Raynaud). Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de prensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

Informações sobre a síndrome dos dedos brancos (síndrome de Raynaud)

A síndrome dos dedos brancos é uma doença vascular em que os pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dos pés sofrem espasmos repentinos. As zonas afetadas deixam de receber sangue suficiente e tornam-se extremamente pálidas. A utilização frequente de equipamentos vibratórios pode provocar lesões nervosas em pessoas com problemas de circulação (por exemplo, fumadores ou diabéticos). Se notar alterações incomuns, interrompa imediatamente o trabalho e consulte um médico. Para reduzir os riscos, observe as seguintes recomendações:

- Mantenha o corpo e, em especial, as mãos aquecidas em tempo frio.
- Faça pausas regulares e movimente as mãos durante essas pausas para estimular a circulação sanguínea.

- Garanta o menor nível possível de vibrações da máquina através de uma manutenção regular e da fixação firme das peças do aparelho.

4.11. Precauções contra contragolpe

⚠ ATENÇÃO, PERIGO DE CONTRAGOLPE!

- ▶ Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução do trabalho. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serração correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, sendo a espada 35 projetada para cima e no sentido do operador (ver fig. 1).

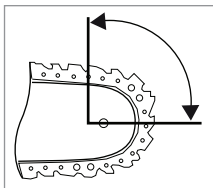


Fig. 1

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da espada 35 tocar num objeto ou se a madeira dobrar e a corrente de serra 34 ficar encravada no corte (ver fig. 2).

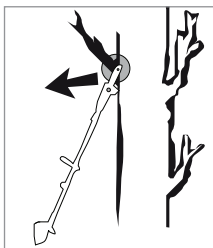


Fig. 2

- O encravamento da corrente de serra na aresta superior da espada 35 pode projetar a espada fortemente no sentido do operador.

- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo sobre o corta-sebes e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados no corta-sebes. Na qualidade de utilizador de um corta-sebes, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- **Segure o corta-sebes com as duas mãos, apertando os punhos do corta-sebes com os polegares e os dedos. Coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue o corta-sebes.
- **Evite uma postura corporal incorreta.** Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo do corta-sebes em situações inesperadas.
- **Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante.** Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente de serra e/ou um contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante sobre a afiação e a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- Não corte com a ponta da espada. Perigo de contragolpe.
- Certifique-se de que não existem objetos no solo em que possa tropeçar.

4.12. Indicações de segurança adicionais

CUIDADO! **PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Durante o funcionamento, nunca agarre o aparelho por cima do punho, para evitar ferimentos!
 - Durante o funcionamento não se podem encontrar pessoas ou animais num raio de 15 metros. Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
 - Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da espada num bom estado de conservação para evitar ferimentos.
 - Antes de cada utilização, verifique se o aparelho apresenta peças desgastadas, soltas ou deformadas. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
 - Utilize o aparelho só quando se sentir familiarizado com o mesmo.
 - Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou transformado sem a autorização do fabricante. Nunca utilize o aparelho com equipamento de proteção avariado.
Não utilize o aparelho com o interruptor Ligar/desligar avariado. Verifique as condições de segurança do aparelho antes da utilização, especialmente a espada e a corrente de serra. Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
 - Certifique-se de que, durante o arranque e a execução dos trabalhos, o aparelho não entra em contacto com o solo, pedras, arame ou outros corpos estranhos. Desligue o aparelho antes de o pousar.
 - Agarre o aparelho apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a corrente de serra pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos.
- O contacto da corrente de serra com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.
- Ao mudar de local, certifique-se de que o aparelho está desligado e que os dedos não tocam no interruptor Ligar/desligar. Transporte o aparelho com a corrente de serra e a espada orientadas para trás. Coloque a capa de proteção da espada para o transporte.
 - Fixe o batente  em cada corte e só depois comece a cortar.
 - Seja extremamente cuidadoso ao cortar arbustos e ramos. Os ramos finos podem ficar presos na serra e ser projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.
 - Não corte madeira depositada no solo nem tente cortar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente de serra entre na terra, caso contrário, perde imediatamente a capacidade de corte.
 - Ao cortar um ramo sob tensão, tenha atenção a um eventual contragolpe, caso a tensão diminua subitamente. Perigo de ferimentos.
 - Em caso de entalção ou emperramento da guarnição de corte nos ramos, não tente libertar o aparelho exercendo força. Desligue imediatamente o aparelho e ligue-o apenas depois de eliminar o bloqueio.
Existe perigo de ferimentos!
 - Recomendamos que frequente um curso sobre a utilização e a manutenção da podadora em altura, bem como um curso de primeiros socorros. Caso o aparelho não seja utilizado durante um período longo de tempo, deve sempre começar por praticar alguns cortes simples com madeira bem segura, de modo a voltar a familiarizar-se com o aparelho.
 - As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Nunca ligue o aparelho antes de o mesmo estar corretamente montado.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado com as duas mãos. Nunca trabalhe só com uma mão. Ao mudar de local, certifique-se de que o aparelho está desligado e que os dedos não tocam no interruptor Ligar/desligar. Transporte o aparelho com a espada virada para trás. Coloque a capa de proteção da espada para o transporte.

4.13. Acessórios e equipamentos adicionais originais

- **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções.** A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

5. Antes da colocação em funcionamento

⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho, retire a ficha elétrica. Perigo de choque elétrico!

5.1. Montar o aparelho

NOTA

- Aperte o parafusos em estrela 21/23 manualmente. Se for utilizada força em excesso, os tubos podem ser danificados.

O aparelho pode ser utilizado com ou sem o tubo de extensão 8 ligado.

Para unir os elementos do tubo, proceda do seguinte modo (ver fig. B):

- ◆ Remova a capa de proteção 20/50 do respetivo tubo 7/8/48.
- ◆ Desaperte o parafuso em estrela 21 ou 23.

- ◆ Se necessário, encaixe primeiro o tubo de extensão 8 no tubo posterior 9. Pressione o botão de travamento 19 e monte o tubo de extensão 8 com um ligeiro movimento de rotação, até o botão de travamento 19 prender.
- ◆ Aperte manualmente o parafuso em estrela 23, a fim de fixar ambos os elementos de tubo.
- ◆ Em seguida, monte o respetivo tubo 7/48 com um ligeiro movimento de rotação no tubo de extensão 8 anteriormente montado ou diretamente no tubo posterior 9, até o botão de travamento 19/22/51 prender.
- ◆ Aperte manualmente o parafuso em estrela 23, a fim de fixar ambos os elementos de tubo.
- ◆ Para desmontar, proceda pela ordem inversa. Para separar os elementos de tubo uns dos outros, pressione o respetivo botão de travamento 19/22/51 para baixo e separe os elementos de tubo uns dos outros.

5.2. Montar/ajustar a pega adicional

A pega adicional 10 tem de ser montada entre ambas as superfícies isoladas do punho 18.

Para montar ou ajustar a pega adicional 10, proceda do seguinte modo (ver fig. C):

- ◆ Retire o parafuso em estrela 24 do bloqueio 23.
- ◆ Abra o bloqueio 23 da pega adicional 10.
- ◆ Coloque a pega adicional 10 na posição adequada no elemento de tubo.
- ◆ Oriente a pega adicional 10 conforme ilustrado na figura C.
- ◆ Volte a fechar o bloqueio 23 e fixe com o parafuso em estrela 24.

5.3. Ajustar a pega

⚠ AVISO!

- ▶ Para poder voltar a utilizar o aparelho de forma segura, o botão de desbloqueio 12 tem de voltar a ficar encaixado após o ajuste.
- ♦ Desloque o botão de desbloqueio 12 para a frente e mantenha-o nessa posição para destravar o punho 15 (fig. E).
- ♦ Rode o punho para o ângulo desejado. Existem 5 níveis de ajuste num raio de 180°.
- ♦ Volte a soltar o botão de desbloqueio 12. Certifique-se de que o mesmo volta a prender na posição original.

5.4. Ajustar o ângulo de corte

⚠ AVISO!

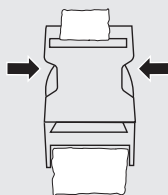
- ▶ Ao ajustar, nunca agarre pela lâmina. Utilize apenas o punho articulado 6. Perigo de ferimentos!
 - ▶ A engrenagem aquece durante o funcionamento. Não toque na caixa de engrenagens 3. Perigo de queimaduras!
- NOTA**
- ▶ O ângulo de corte pode ser ajustado em 9 níveis, num ângulo de 180°.
 - ♦ Com o polegar, puxe a alavanca 4 para trás e mantenha-a pressionada (ver fig. D).
 - ♦ Empurre a alavanca de bloqueio 5 para cima, para desbloquear a barra porta-lâminas 2.
 - ♦ Incline a barra porta-lâminas 2 para o ângulo desejado, com a ajuda do punho articulado 6. Entretanto, segure o tubo anterior com a outra mão. Em seguida, solte a alavanca de bloqueio 5 para fixar a posição.

- ♦ Solte a alavanca 4. Certifique-se de que esta regressa à sua posição original.
- ♦ Certifique-se de que a barra porta-lâminas 2 se encontra fixa na posição selecionada.

5.5. Montar/colocar a correia de ombro

NOTA

- ▶ Nunca utilize o aparelho sem a correia de ombro 11. Desligue sempre o aparelho, antes de retirar a correia de ombro 11.
- ▶ Não utilize simultaneamente várias fixações de cinto e/ou várias correias de ombro.



O arnês está equipado com uma fivela de abertura rápida para permitir separar rapidamente o aparelho do arnês em situações de perigo. Em situação de perigo, pressione ambos os lados da fivela de abertura rápida para soltar o aparelho do arnês.

- ♦ Prenda a correia de ombro 11 no olhal de suporte 25.
- ♦ Coloque a correia de ombro sobre um ombro. Ajuste a correia de ombro 11 ao seu tamanho, de modo que o olhal de suporte 25 fique à altura da anca quando pendurado.
- ♦ Se necessário, poderá ajustar o olhal de suporte 25 para equilibrar melhor o peso do aparelho. Para tal, desaperte o parafuso 27 com uma chave Allen (não fornecida), até ser possível deslocar o olhal de suporte 25 sobre a haste tubular. Seguidamente, volte a apertar o parafuso 27 (ver fig. F).

5.6. Rodar a podadora em altura

- ◆ Solte o desbloqueio/bloqueio 55.
- ◆ Acione alavanca de comando 53, rode a podadora em altura para uma das duas posições.
- ◆ Deixe a alavanca de ajuste 53 e o desbloqueio/bloqueio 55 encaixar no entalhe existente na placa de base (podadora em altura) 54.

5.7. Montar a corrente de serra e a espada

⚠ AVISO!

- Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

NOTA

- Tenha atenção ao sentido de deslocção da corrente de serra 34 na espada 35 e na cobertura do pinhão da corrente 40.
 - Consoante o desgaste, a espada pode ser virada.
- ◆ Solte a porca 38 com a ferramenta de montagem 32.
 - ◆ Retire a cobertura do pinhão da corrente 40.
 - ◆ A tensão da corrente de serra 34 tem de ser eventualmente aliviada antes, para permitir retirar a espada 35 e a corrente de serra 34 (ver capítulo 5.8. **Ajustar e verificar a corrente de serra**). Siga estas instruções na sequência inversa.
 - ◆ Retire a espada 35 com a corrente de serra 34 da placa de base 54.
 - ◆ Volte a colocar a corrente de serra 34 começando na ponta da espada 35.

- ◆ Coloque a calha de guia 43 sobre a guia da espada 42 inserindo também o pino tensor da corrente 47 no orifício da espada 41. Ao mesmo tempo, coloque a corrente de serra 34 sobre o pinhão da corrente 46.
- ◆ Volte a colocar a cobertura do pinhão da corrente 40 e aperte ligeiramente a porca 38.
- ◆ Estique agora a corrente de serra 34 (ver capítulo 5.8. **Ajustar e verificar a corrente de serra**).

5.8. Ajustar e verificar a corrente de serra

NOTA

- A tensão da corrente de serra 34 é importante para a sua segurança e para o funcionamento do aparelho. Uma corrente de serra 34 corretamente ajustada aumenta o tempo de vida útil do seu aparelho.

⚠ AVISO!

- Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!
- ◆ Afrouxe um pouco a porca 38 com a ferramenta de montagem 32.
 - ◆ Rode o parafuso tensor da corrente 45 com a ferramenta de montagem 32 no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a tensão.
 - ◆ Rode o parafuso tensor da corrente 45 com a ferramenta de montagem 32, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para diminuir a tensão.
 - ◆ A corrente de serra 34 tem de assentar na parte inferior da espada. Verifique se a corrente de serra 34 pode ser puxada com a mão sobre a espada 35.
 - ◆ Volte a apertar a porca 38 com a ferramenta de montagem 32.

NOTA

- ▶ Ao puxar a corrente de serra com uma força de tração de 9 N (aprox. 1 kg), a corrente de serra 34 e a espada 35 não deverão ter um afastamento superior a 2 mm.
- ▶ Uma corrente de serra 34 nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes.
- ▶ Antes de cada utilização do aparelho, verifique a tensão da corrente.

5.9. Lubrificação da corrente

- ◆ Retire a tampa do depósito de óleo 56.
- ◆ Encha o depósito de óleo 57 com aprox. 100 ml de óleo biodegradável para correntes 31.

⚠ AVISO!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente! Se a corrente de serra trabalhar em seco, o conjunto de corte será irreparavelmente destruído em pouco tempo. Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente e o nível de óleo no depósito.

NOTA

- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação automática da corrente está a funcionar. Antes e durante o trabalho, verifique o funcionamento da lubrificação da corrente.

5.10. Afiar a corrente de serra

NOTA

- ▶ Uma afiadora de bancada pode ser fixada ao apoio para afiadora de bancada 36 para garantir uma fixação segura durante o afiamento.

NOTA

- ▶ Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- ▶ Em alternativa, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- ▶ Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente de serra.

5.11. Remover a capa de proteção da espada

- ◆ Solte a capa de proteção da espada 1 comprimindo-a no sentido da seta ➡ ➤.



- ◆ Retire a capa de proteção da espada 1 da barra porta-lâminas 2.

6. Colocação em funcionamento

NOTA

- ▶ Tenha em atenção as restrições aplicáveis em matéria de ruído e os regulamentos locais. A utilização do aparelho pode ser limitada ou proibida em determinados dias (p. ex. domingos e feriados), durante determinadas horas do dia (hora do almoço, noite) ou em determinados locais (p. ex. estâncias termais, clínicas, etc.).

6.1. Ligar/desligar

Ligar

- ◆ Certifique-se de que o bloqueio 25 da pega adicional 10 está fixo.
- ◆ Ligue o cabo de alimentação a um cabo de extensão.
- ◆ Faça um laço na extremidade do cabo de extensão e pendure no aliviador de tensão 26 (ver fig. G).

- ◆ Ligue o aparelho à alimentação elétrica.
- ◆ Pressione o bloqueio de ativação **13**, mantenha-o pressionado e prima o interruptor Ligar/desligar **14**. Pode então soltar o bloqueio de ativação **13**.

Desligar

- ◆ Solte o interruptor Ligar/desligar **14**.
- ◆ Quando deixar o aparelho sem supervisão ou já não o desejar utilizar mais, desligue a ficha da alimentação elétrica.

6.2. Trabalhar com o corta-sebes

NOTA

- ▶ Tenha em atenção que os regulamentos nacionais em vigor no seu país poderão limitar a utilização do aparelho.
- ▶ É indispensável uma inspeção diária do aparelho antes de cada utilização. Inspeção o seu aparelho também no respeitante a embates e quedas, a fim de identificar danos ou defeitos significativos.
- ▶ Use calçado resistente e vestuário justo, a fim de minimizar o risco de acidentes. Permaneça em pisos seguros, tenha em atenção o seu equilíbrio e use sempre a alça de transporte fornecida!
- ▶ No interesse da sua saúde, faça pausas para descanso durante o trabalho. A fadiga física aumenta o risco de ferimentos!

⚠ AVISO!

- ▶ Nunca utilize o aparelho em situações de fadiga, doença, influência de álcool ou outras drogas.

6.3. Técnicas de corte

- Ver página desdobrável (figura J).

NOTA

- ▶ Remova ramos grossos com uma tesoura de ramos.
- Mantenha o corta-sebes à frente do seu corpo.
- Incline a barra porta-lâminas **2** no sentido do corte. Corte devagar, aprox. 3–4 segundos por metro.
- Se pretender cortar uma aresta superior reta, pode esticar um cordão junto à sebe na altura desejada como linha de referência.
- Para obter um corte uniforme, comece a cortar a lateral da sebe de baixo para cima.

6.4. Trabalhar com a podadora em altura

⚠ AVISO!

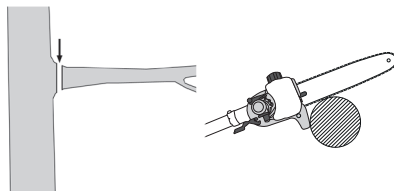
- ▶ Tenha especial atenção ao material de corte que cai.
- ▶ Tenha atenção fundamentalmente ao perigo causado por ramos projetados para trás.

NOTA

- ▶ Coloque o batente **36** no ramo. Deste modo, trabalha de forma mais segura e mais calma.
- ▶ Só depois comece a cortar.

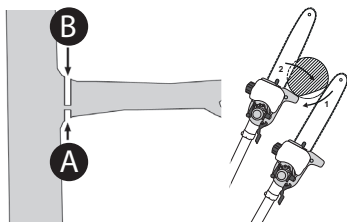
Corte de ramos pequenos

- ◆ Em ramos pequenos (Ø 0-8 cm), corte de cima para baixo (ver figura).



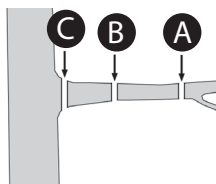
- ◆ Corte de ramos maiores

- ◆ Em ramos maiores (Ø 8-25 cm), realize primeiro um corte de desbaste **A** (ver figura).
- O corte de desbaste evita também que o tronco principal seja descascado.
- ◆ Corte então de cima **B** para baixo **A**.



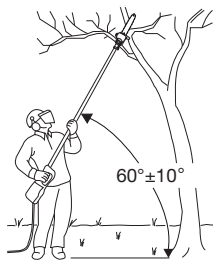
Corte por partes

Os ramos compridos e/ou grossos devem ser encurtados antes de se proceder ao corte de separação final (ver figura).



6.5. Trabalhar de forma segura

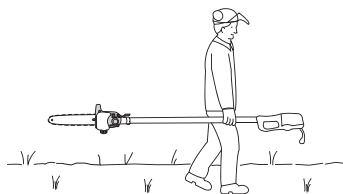
- Mantenha o aparelho, o conjunto de corte e a capa de proteção da corrente **57** num bom estado de conservação, para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Tenha em atenção o ângulo de trabalho de $60^\circ \pm 10^\circ$ recomendado, para garantir um trabalho seguro (ver figura).



- Não utilize o aparelho em cima de um escadote ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de prensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.
- Evite também os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração da síndrome dos dedos brancos, fazendo pausas frequentes no trabalho, nas quais p. ex. esfrega as mãos uma na outra.

7. Transporte

- Durante o transporte, utilize as capas de proteção **1**, **57**.
- Preste a tenção para não ligar o aparelho ao transportá-lo (ver figura).



8. Manutenção e limpeza



AVISO! Se houver necessidade de substituição do cabo de ligação, deverá a mesma ser realizada pelo fabricante ou pelo seu representante, a fim de evitar riscos para a segurança.

- A unidade do motor deve estar sempre limpa, seca e isenta de óleos ou lubrificantes.
- A podadora em altura tem de ser limpa a intervalos regulares, para remover aparas de corte.
- ♦ Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho.
- ♦ Remova a cobertura do pinhão da corrente 40.
- ♦ Retire a corrente de serra 34 da espada 35 e limpe a calha de guia 43.
- ♦ Mantenha a corrente de serra 34 afiada e controle a tensão, tendo atenção ao nível do óleo e ao fornecimento de óleo.

- ♦ Controle a existência de eventuais parafusos frouxos na barra porta-lâminas 2 do corta-sebes e, se necessário, aperte-os.
- ♦ Retire os resíduos verdes encravados.
- ♦ Trate da barra porta-lâminas 2 com um spray de óleo ou uma almotolia.

9. Armazenamento

- Limpe o aparelho antes de o guardar.
- Posicione a barra porta-lâminas 2 a direito.
- Guarde o aparelho com a capa de proteção da espada 1, 57 fornecida, num local seco, protegido da geada e fora do alcance das crianças.
- Guarde o aparelho na horizontal ou protegido contra quedas acidentais.
- Em alternativa, também pode suspender o aparelho pela unidade do motor, p. ex., num gancho de parede. Para tal, utilize o orifício em forma de buraco de fechadura 49 na parte traseira da unidade do motor (ver fig. G).

10. Deteção de falhas - podadora em altura

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor está a funcionar, mas a corrente de serra 34 não se desloca	O acessório corta-sebes ou o acessório podadora em altura não está bem montado na unidade do motor	Verificar a montagem
Nenhum progresso no trabalho	Corrente de serra 34 seca ou sobreaquecida, ou frouxa	Abastecer óleo ou afiar, substituir ou esticar a corrente de serra 34

11. Deteção de falhas - corta-sebes

Problema	Causa possível	Resolução de falhas
O motor está a funcionar, as lâminas estão paradas	O acessório corta-sebes não está bem montado na unidade do motor	Verificar a montagem

12. Intervalos de manutenção - podadora em altura

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais.
Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Peça do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Semanalmente	Em caso de avaria	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Lubrificação da corrente	Verificar	X				
Corrente de serra 34	Verificar e prestar atenção ao estado de afiação	X				
	Controlar a tensão da corrente	X				
	Afiar					X
Calha de guia 43	Verificar (desgaste, danificação)	X				
	Limpar e virar		X	X		
	Rebarbar		X			
	Substituir				X	X
Pinhão da corrente 46	Verificar		X			
	Substituir					X

13. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas

que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

14. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 495967_2504 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em parkside-diy.com poderá visualizar e descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione

o seu país e procure os manuais de instruções através da máscara de pesquisa. Introduzindo o número do artigo (IAN) 495967_2504 tem acesso ao manual de instruções para o seu artigo.

14.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 495967_2504

14.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

15. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

Diretiva de Máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)

Diretiva Emissões Sonoras 2000/14/EC, 2005/88/EC

Anexo IV da Diretiva 2006/42/CE:

Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65.D-80339 München, Germany, Organismo notificado: 0123, Número do certificado: M6A 030574 3218 Rev. 00

Corta-sebes

Nível de potência acústica LWA:

Medido 98,4 dB (A), Garantido 101 dB (A)

Podadora em altura

Nível de potência acústica LWA:

Medido 98,8 dB (A), Garantido 101 dB (A)

Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-2:2019/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipo/designação do aparelho: Aparelho elétrico combinado 2 em 1 PEKG 2 B2

Ano de fabrico: 08–2025

Número de série: IAN 495967_2504

Bochum, 07.08.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 08/2025 · Ident.-No.: PEKG2B2-082025-2

IAN 495697_2504

1 X